



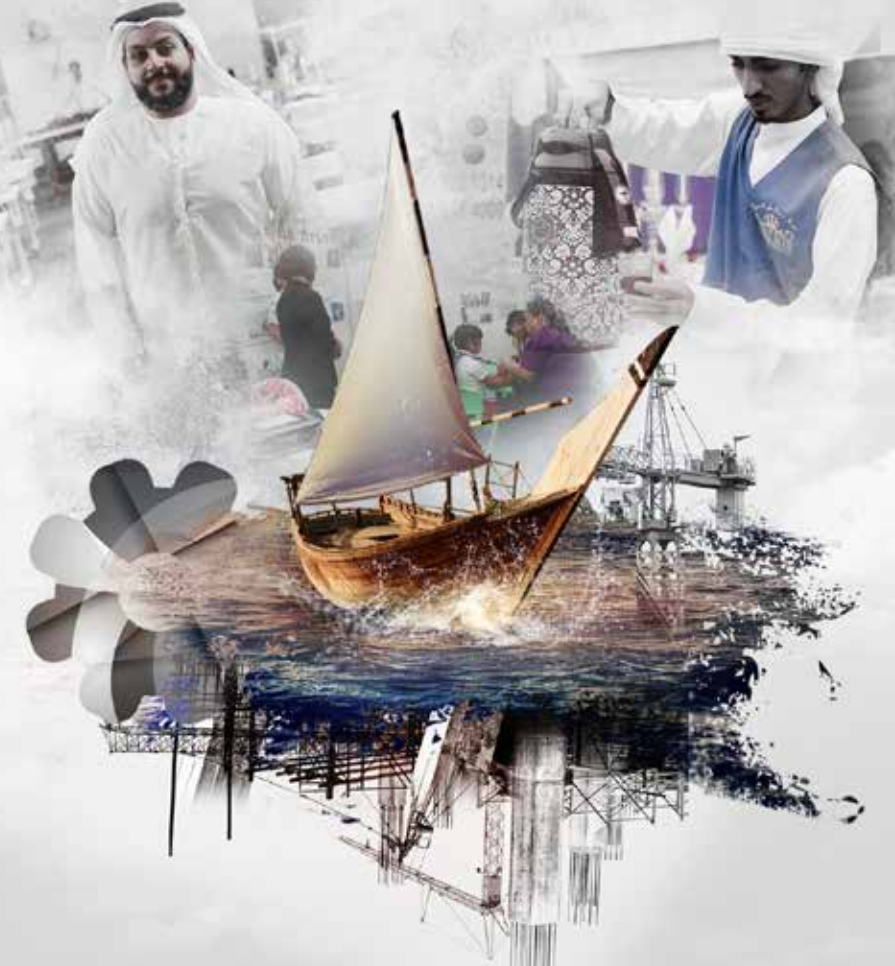
صندوق خليفة لتطوير المشاريع
Khalifa Fund for Enterprise Development



التقرير السنوي 2016
صندوق خليفة... شركاؤكم في الريادة



صندوق خليفة لتطوير المشاريع
Khalifa Fund for Enterprise Development



Annual Report 2016
Khalifa Fund...Your partner in Entrepreneurship



التقرير السنوي 2016

صندوق خليفة... شركاؤكم في الريادة



Annual Report 2016

Khalifa Fund...Your partner in Entrepreneurship



His Highness Sheikh
Khalifa bin Zayed Al-Nahyan
President of the UAE



صاحب السمو الشيخ
خليفة بن زايد آل نهيان
رئيس الدولة - حفظه الله



صاحب السمو الشيخ
محمد بن زايد آل نهيان
 ولي عهد أبوظبي،
 نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة



His Highness Sheikh
Mohamed bin Zayed Al Nahyan
 Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy
 Supreme Commander of the UAE Armed Forces

Table of Contents

Table of Contents

قائمة المحتويات



5	كلمة رئيس مجلس الإدارة
7	كلمة الرئيس التنفيذي
9	أعضاء مجلس الإدارة
11	صندوق خليفة في سطور
13	الخطة الاستراتيجية لصندوق خليفة لتطوير المشاريع
15	الرؤية والرسالة والقيم
17	أهم الأحداث في العام 2016
29	الأولوية الأولى: تطوير تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بالمشاريع الصغيرة والمتوسطة والعمل مع الشركاء الرئيسيين لتحقيق هذا الهدف
35	الأولوية الثانية: تهيئة بيئة أعمال ملائمة لتنمية وتطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة
41	الأولوية الثالثة: تعزيز ثقافة الريادة والمبادرة وتشجيع الابتكار
45	الأولوية الرابعة: دعم رواد الأعمال المواطنين عن طريق توفير التدريب المناسب والاستشارات اللازمة ومساعدتهم على توليد الأفكار الخلاقة
49	الأولوية الخامسة: دعم المواطنين من ذوي الاحتياجات أو الظروف الخاصة عن طريق البرامج الاجتماعية المتخصصة
55	الأولوية السادسة: توفير الحلول التمويلية الملائمة للمشاريع الناشئة والصغيرة والمتوسطة
59	الأولوية السابعة: تعزيز تطور ونمو المشاريع الصغيرة والمتوسطة عبر حزمة من الخدمات المساندة بما في ذلك النفاذ للأسواق والاستفادة من الفرص الاستثمارية المتاحة
69	الأولوية الثامنة: توفير الدعم للأعمال الناشئة عن طريق شبكة متكاملة من حاضنات الأعمال
71	الأولوية التاسعة والعاشر: العمليات والتكنولوجيا
75	الأولوية الحادية عشر والثانية عشر: التنمية البشرية
81	قصص النجاح

A message from the Chairman, H.E. Hussain Jassim Al Nowais	5
A message from the CEO, H.E. Abdulla S. Al Darmaki	7
Board Members	9
About Khalifa Fund	11
Khalifa Fund Strategic Plan	13
Vision, Mission and Values	15
2016 Highlights	17
Priority 1: Drive overall strategy and growth of SMEs, in collaboration with other stakeholders	29
Priority 2: Facilitate creation of a business environment conducive to SME development	35
Priority 3: Cultivate Emirati entrepreneurial culture and encourage innovation	41
Priority 4: Support development of Emirati entrepreneurs by providing access to ideas, training and counselling	45
Priority 5: Support citizens through social programs	49
Priority 6: Provide financial support for start-ups and existing SMEs	55
Priority 7: Foster development and growth of SMEs through enterprise support services and access to business opportunities	59
Priority 8: Provide support to new businesses through a network of incubators	69
Priorities 9 and 10: Operations and Technology	71
Priorities 11 and 12: Human Development	75
Success Stories	81

A message from the Chairman, H.E. Hussain Jassim Al Nowais

كلمة رئيس مجلس الإدارة، سعادة حسين جاسم النوييس

Khalifa Fund for Enterprise Development has witnessed another remarkable year in 2016. This was manifested by the great accomplishments we made and the targets we achieved, both in the area of support and promotion of the SME sector, and in instilling the values of leadership, creativity, innovation and excellence among the UAE nationals.

However, what distinguishes Khalifa Fund in 2016 was the successful implementation of the directives of His Highness Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces, to transfer the experience of the Khalifa Fund in the field of spreading and developing entrepreneurship to some brotherly and friendly countries.

The Khalifa Fund for Enterprise Development has begun preparing the necessary plans for the implementation of ambitions projects aimed at supporting and promoting entrepreneurship in the brotherly Republic of Yemen and the friendly republic of Chechnya. These efforts were embarked as per HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces directions to help these countries and after allocating generous amounts of money for this purpose.

Over the past nine years, Khalifa Fund has been able to develop a unique model for business both in spreading the entrepreneurial culture and in creating the right environment for the development of small and medium enterprises by offering an integrated package of support programs tailored to the needs of different segments of society. This turned Khalifa Fund to a role model for the neighboring countries looking to establish a coherent sector of small and medium enterprises.

In fact, many Arab and even foreign organizations have expressed their desire to learn from the experience of Khalifa Fund in the field of entrepreneurship. In previous years, the Fund received delegations from Kuwait, Saudi Arabia, Jordan, Egypt and other countries, which reflected the level reached by the Fund in this field.

At the UAE level, Khalifa Fund continued to provide its diverse services to the national entrepreneurs who benefited from the Fund's financial and non-financial services. The year 2016 witnessed the delivery of various

كانت مسيرة صندوق خليفة لتطوير المشاريع في العام 2016 مسيرة حافلة متميزة شهدت العديد من الانجازات وتحقيق الأهداف سواء كان على صعيد دعم وتعزيز قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة أو على صعيد غرس قيم الريادة والإبداع والابتكار والتميز في أوساط المواطنين.

غير أن ما يميز صندوق خليفة في العام 2016 كان في تنفيذ التوجيهات السامية لصاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة والتي تمثلت بنقل تجربة صندوق خليفة الناجحة في مجال نشر وتنمية ريادة الأعمال الى بعض الدول الشقيقة والصديقة.

فقد بدأ صندوق خليفة لتطوير المشاريع بإعداد الخطط اللازمة لتنفيذ مشاريع نوعية تهدف الى دعم وتعزيز ريادة الأعمال في كل من جمهورية اليمن الشقيقة وجمهورية الشيشان الصديقة بعد ان وجه صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة بتخصيص مبالغ لهذا الغرض.

فعلى مدى السنوات السبع الماضية تمكن صندوق خليفة من بلورة نموذج فريد للعمل سواء في مجال نشر ثقافة ريادة الأعمال أو من حيث تهيئة البيئة المناسبة لتطوير وتنمية المشاريع الصغيرة والمتوسطة عبر طرح حزمة متكاملة من برامج الدعم التي تتناسب واحتياجات مختلف شرائح المجتمع، حتى أنه أصبح مرجعا للعديد من دول الجوار الراغبة في خوض الغمار في هذا المجال وإنشاء قطاع متماسك من المشاريع الصغيرة والمتوسطة.

وفي الواقع ان هناك العديد من الهيئات العربية وحتى الأجنبية التي أبدت رغبة في الاستفادة من تجربة صندوق خليفة في مجال ريادة الأعمال حيث زار الصندوق خلال الأعوام السابقة وفود من الكويت والسعودية والأردن ومصر وغيرها مما يعكس المستوى الذي وصل اليه الصندوق في هذا المجال.

وعلى صعيد العمل المحلي فقد واصل صندوق خليفة تقديم خدماته المتنوعة لرواد الأعمال المواطنين المستفيدين من خدمات الصندوق المالية وغير المالية حيث شهد العام 2016 تطوير العديد من برامج الدعم والتدريب وتنظيم الدورات والمؤتمرات بهدف نقل الخبرة ونقل المعرفة الى رواد الأعمال.

ولعل احدى محطاتنا المضيئة في هذا المجال كانت استضافة القمة العالمية للتمويل الأصغر والذي تمخض عنها



اعلان ابوظبي الذي شدد على ضرورة التركيز على تمويل المشاريع متناهية الصغر كشرط لتعزيز التنمية وتمكين المواطنين في الدول النامية.

إن الصندوق الذي تأسس تنفيذاً لرؤية صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس الدولة حفظه الله وتوجيهات صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبو ظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة أصبح اليوم جاهزاً للمساهمة بفاعلية في تعزيز القدرة التنافسية لاقتصاد دولة الإمارات والارتقاء بالمستوى الاقتصادي لإمارة أبوظبي لتتحول إلى مركز استثماري واقتصادي متميز على المستويين العربي والإقليمي.

ولا يخفى على أحد أن المشاريع الصغيرة والمتوسطة تعتبر إحدى الركائز المهمة في بناء أي اقتصاد يقوم على التنوع ويهدف إلى الاستقرار خاصة في ظل ما تشهده الاقتصاديات العالمية من تقلبات وتداعيات تؤثر على مسيرة النمو وتحد من قدرتها على المحافظة على مكاسب الازدهار.

وفي الختام أود أن أتقدم بأسمى آيات الولاء والإخلاص والشكر والعرفان إلى مقام سيدي صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة حفظه الله والى صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة على دعم سموهما للصندوق والمتابعة الدائمة والتوجيهات الحكيمة والسديدة لضمان تمكين أبناء الوطن وتحقيق طموحاتهم ليظلوا في طليعة الأمم.

كما أتقدم بجزيل الشكر وعظيم الامتنان إلى سمو الشيخ هزاع بن زايد آل نهيان نائب رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي لدعم سموه المستمر للصندوق ومتابعته الحثيثة لكافة أنشطة الصندوق وتوجيهاته الواضحة التي تصب في مصلحة الوطن والمواطن.

كما لا يفوتني ان اشكر كافة العاملين في الصندوق على ما بذلوه من جهد مخلص افضى الى تلك النتائج المشرفة لنا جميعاً متمنياً على الجميع ان يحافظوا على هذه الإنجازات وان يتخذوها منصة للانطلاق الى انجاز اخر ونجاح تلو

support and training programs and organizing of so many events to enhance the expertise of the entrepreneurs and transfer the knowledge to them.

One of our great achievements in this field was hosting the World Microfinance Summit, which resulted in the Abu Dhabi Declaration, which stressed the need to focus on financing microenterprises as a condition for promoting development and empowering citizens in developing countries.

Khalifa Fund was established to achieve the vision of His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, President of the UAE and the directives of His Highness Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi, Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces and Chairman of the Executive Council of Abu Dhabi. As expected, the Fund has started contributing to the competitiveness of the UAE economy and the development of the economy of the Emirate of Abu Dhabi to become a center of investment and economic excellence at the Arab and regional levels.

It is well known that small and medium-sized enterprises are one of the important pillars in building any economy based on diversity and aiming at stability, especially in view of the global fluctuations and repercussions that affect the development process and limit its ability to maintain the gains of prosperity.

In conclusion, I would like to extend my sincere appreciation, thanks and gratitude to His Highness Sheik Khalifa bin Zayed Al Nahyan, President of the UAE and to His Highness Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi, Deputy Supreme Commander of the Armed Forces, for their support to the Fund, continued follow up and wise directives to ensure the empowerment of the Emiratis, and the realization of their ambitions, to achieve a sustainable social welfare.

I also extend my sincere thanks and gratitude to His Highness Sheikh Hazza bin Zayed Al Nahyan, Vice Chairman of the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi, for his continued support and follow-up of the Fund, and for his assiduous efforts in all the activities of the Fund, as well as his insightful directives which were always in the benefit and interest of the nation.

I also can't fail to thank all the Fund's employee for their sincere efforts over the past years, which have enabled the Fund to make these accomplishments, wishing that everyone would maintain these efforts and capitalize on them for more success in the future.

Chairman
H.E. Hussain Jassim Al Nowais

A message from the CEO, H.E. Abdulla S. Al Darmaki

كلمة الرئيس التنفيذي، سعادة عبدالله سعيد الدرمكي

As this is the fourth edition of the Khalifa Fund Annual report, we wanted to focus in this report on a few elements most of which how the Fund has taken the initiative to come up with a comprehensive Sustainable Operating Model going forward. This required Institutional change of the Organization coupled with Reengineering of our Work Flow.

In light of the volatile energy markets which had a direct impact on regional economies, we had to understand how that would affect the SME landscape. Accordingly the model had to take into consideration the different elements that had a direct and indirect correlation on the growth of the SME.

Furthermore and taking into account the vast data & information we have been able to accumulate throughout the years, I believe that we were in a better position to prioritize certain sectors where SME could continue to grow, but with an emphasis on Innovation

You will see in the coming chapters of this report on how we came to identify those areas. You will also bare witness to some of the statistics that we have been able to disseminate in the coming pages that portrays a healthy growth in performance of the Fund and most importantly our Entrepreneurs & SME's.

I also wanted to bring to your attention that we are embarking on the Tenth Anniversary of Khalifa Fund at the end of 2017, so it was essential that our performance reflect on the lessons learned. All of Khalifa Fund's resources have been diligent in working closely with our Entrepreneurs in understanding how the Fund will continue to support them.

Within this report, you will also see that although the number of Enterprises that we assisted in creating have slightly dropped, the focus albeit was on the existing SME and how we can ensure their success/growth as well as possibility of fulfilling their commitments especially towards Khalifa Fund.

أهلاً بكم إلى الإصدار الرابع من التقرير السنوي لصندوق خليفة. أود في بداية هذا الإصدار الإشارة إلى عدد من القضايا، ومن أهمها المبادرات التي اتخذها الصندوق من أجل الوصول إلى نموذج تشغيلي يتصف بالشمول والاستدامة. لقد تتطلب هذا الأمر إجراء تغيير مؤسسي بالتزامن مع إعادة هندسة تدفق العمل في الصندوق.

وفي ضوء التقلبات في أسواق الطاقة التي كان لها تأثير مباشر على الاقتصادات الإقليمية، كان علينا أن نفهم كيف سيؤثر ذلك على المشهد الخاص بالمشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم، وبناء عليه، كان على النموذج أن يأخذ في الاعتبار مختلف العناصر التي لها علاقة مباشرة وغير مباشرة بنمو المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم.

وعلاوة على ذلك، ومع الأخذ بعين الاعتبار البيانات والمعلومات الضخمة التي تمكنا من تراكمها على مر السنين، أعتقد أننا كنا في وضع أفضل لإعطاء الأولوية لبعض القطاعات التي يمكن للشركات الصغيرة والمتوسطة تحقيق نمو ضمنها، ولكن مع التركيز على الابتكار.

وسنرى في الفصول القادمة من هذا التقرير كيف وصلنا إلى تحديد تلك المجالات، كما ستتعرفون على بعض الإحصاءات التي تمكنا من نشرها في الصفحات القادمة التي تصور نمووا صحيا في أداء الصندوق والأهم من ذلك رواد الأعمال والمشاريع الصغيرة والمتوسطة.

وأود أيضا أن ألفت انتباهكم إلى أننا سنكمل الذكرى السنوية العاشرة لتأسيس صندوق خليفة في يوليو 2017، لذلك كان من الضروري أن ينعكس أدائنا على شكل دروس مستفادة. لقد بذل موظفو صندوق خليفة كافة الجهود وعملوا عن كئيب مع رواد الأعمال لفهم كيفية استمرار الصندوق في دعمهم.

وسنرى أيضا ضمن هذا التقرير، أنه على الرغم من الانخفاض الطفيف في أعداد الشركات التي ساعدنا على إنشائها، إلا أن التركيز كان منصبا على المشاريع الصغيرة والمتوسطة القائمة وكيف يمكن ضمان نجاحها ونموها لمساعدتها على الوفاء بالتزاماتها وخاصة نحو صندوق خليفة. ولقد بدأ هذا الاتجاه نحو النصف الثاني من عام 2015، إلا أنه لم يتمكن من تنفيذه إلا مع بداية عام 2016.



أما بالنسبة لأبرز الإنجازات، فنحن فخورون بأننا استطعنا استضافة أول قمة للقروض متناهية الصغر في الخليج. هدفنا من استضافة مثل هذه القمة هو إرسال رسالة للمؤسسات المالية المحلية والإقليمية التي تقود الاقتصاد المحلي وتشجيعها على المساهمة في تطوير المشاريع متناهية الصغر والمشاريع التي تدار من المنازل. حيث ثبت أن هذا النوع من المشاريع حقق نجاحا وخصوصا في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ولا يوجد ما يمنع من توسعة نطاق هذه البرامج ضمن دول الخليج.

سوف نستمر في تحديد المبادرات الإقليمية والدولية التي تعكس مجالات تركيزنا، وسوف نعمل بشكل وثيق على جلب تلك المعرفة والخبرة إلى دولة الإمارات العربية المتحدة. وسنحقق ذلك بالتعاون مع مجموعة من الشركاء العالميين في نفس الميدان، حيث أننا نؤمن إيمانا قويا بأن هناك مصلحة مشتركة في تنفيذ تلك المبادرات من أجل مجتمعنا المدني.

وختاما، أود أن أكرر عميق امتناني لقيادتنا الرشيدة، ورئيس مجلس الإدارة ومجلس الإدارة على اتباع نهج استباقي في التعامل مع القضايا التي يواجهها الصندوق.

سعادة عبدالله سعيد الدرمكي
الرئيس التنفيذي

This direction started towards the second half of 2015, however it was only during the beginning of 2016 that we were able to implement.

In terms of achievement, we are proud to have been able to host the first Micro Credit Summit in the Gulf. Our objective in hosting such a summit is a message to Local & Regional Financial Institutions that driving a local economy requires the further development of Micro & Home Based Businesses. This has been proven to be successful especially in the MENA region, so why not scale up such programs in the Gulf.

We will continue to identify Regional & International Initiatives that reflect our areas of focus and we will work closely in bringing that knowledge and know how to the UAE. We will do so in collaboration with our stakeholders on the ground as we strongly believe that there is a common interest in getting those initiatives implemented for our civic society.

Finally, I would like to reiterate my deepest gratitude to our leadership, our Chairman & Board of Directors for constantly taking a proactive approach to our work flow.

CEO

H.E. Abdullah Saeed Al Darmaki

Board Members

أعضاء

مجلس الإدارة

سعادة سعيد ماجد المنصوري
عضو



H.E. Saied Majed Al Mansoori
Member



سعادة
خليفة محمد المزروعى
عضو

H.E. Khalifa Mohamed
Al Mazrouei
Member



H.E. Mohamed Najm Al Qubaisi
Member



سعادة محمد نجم القبسي
عضو



سعادة حسين جاسم النويس
رئيس مجلس الإدارة



H.E. Hussain J. Al Nowais
Chairman

سعادة اليازية علي الكويتي
عضو



H.E. Al Yazia Ali Al Kuwaiti
Member



H.E. Mohamed Hilal
Member



سعادة محمد هلال المهيري
عضو



About Khalifa Fund



Establishment

Khalifa Fund was established in June 2007 by the virtue of the (Law 14 of 2005), as an independent, Not for Profit Small and Medium Enterprises (SMEs) Socio Economic Development agency of the Government of Abu Dhabi. The purpose of establishing the fund is to help develop local enterprises in Abu Dhabi by instilling and enriching the culture of investment amongst UAE nationals, as well as supporting and developing small to medium-sized investments in the Emirate. Khalifa Fund started with a total capital of AED 300 million, which was gradually increased to AED 2 billion and covering all the UAE.

Geographical coverage

Khalifa Fund was established in 2007 in Abu Dhabi with branches in Al Ain and Western Region. In 2011, Khalifa Fund expanded to reach the Northern Emirates with three more branches in Ajman, Ras Al Khaimah and Fujairah.

Khalifa Fund in the regional and International Arena

2014 onward, Khalifa Fund started expanding its horizon and replicating its model in several regional and international countries to develop SME sector to be the catalyst of economic growth in these countries. The Khalifa Fund for Enterprise Development has begun his efforts aimed at supporting and promoting SME sector in the brotherly Republic of Yemen and the friendly republics of Chechnya, and Belarus. Khalifa Fund CEO is a member of the Advisory Council that guides the Kuwait Fund to set up its operations. Khalifa Fund is represented in the International Network for SMEs (INMSE), Italy as the Vice President for over 3 years.

صندوق خليفة في سطور

التأسيس

تأسس صندوق خليفة كهيئة حكومية غير ربحية ومستقلة مالياً وإدارياً تتبع حكومة أبو ظبي في العام 2007، وذلك تنفيذاً لرؤية صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس الدولة «حفظه الله» بموجب القانون رقم 14 لعام 2005 في أبو ظبي. والغرض من إنشاء الصندوق هو المساهمة في تعزيز وتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في إمارة أبو ظبي بشكل خاص ودولة الإمارات العربية المتحدة بشكل عام من خلال عرس وتعزيز ثقافة ريادة الأعمال بين المواطنين، فضلاً عن توفير منظومة متكاملة من الدعم المالي وغير المالي لتطوير الاستثمارات الصغيرة والمتوسطة في الدولة.

التغطية الجغرافية

بدأ صندوق خليفة لتطوير المشاريع نشاطه في العام 2007 برأسمال إجمالي قدره 300 مليون درهم، وفي العام 2009 تم رفع رأسمال الصندوق إلى مليار درهم لتلبية الطلب المتزايد على خدمات الصندوق، وفي العام 2011 تم رفع رأسماله إلى ملياري درهم بالتزامن مع قرار توسعة مظلة خدماته لتشمل كافة إمارات الدولة.

جهود صندوق خليفة الإقليمية والدولية

منذ العام 2014 بدأ صندوق خليفة بتوسيع نطاق عمله والعمل على تكرار نموذج الناجح في العديد من الدول الإقليمية والدولية لتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة بصفته حافزاً رئيسياً للنمو الاقتصادي في تلك الدول. حيث يباشر صندوق خليفة جهوده لتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في جمهورية مصر العربية، اليمن، الشيشان وبيلاروسيا.

وانطلاقاً من استعداد صندوق خليفة لمشاركة خبراته مع المؤسسات المشابهة في الدول الشقيقة والصديقة فقد لبى صندوق خليفة دعوة الصندوق الوطني لرعاية وتنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة في دولة الكويت للانضمام إلى المجلس الاستشاري الأعلى للصندوق الوطني. حيث يساهم صندوق خليفة مع باقي أعضاء المجلس الاستشاري الأعلى في تقديم التوجيه الاستراتيجي للصندوق الكويتي والمساعدة على بناء نموذج التشغيلي.

ومن الجدير بالذكر، أن صندوق خليفة يشغل منصب نائب رئيس الشبكة العالمية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة – إيطاليا INSMSE منذ أكثر من ثلاث سنوات.



Khalifa Fund Strategic Plan

Khalifa Fund's role

Khalifa Fund's role is to fuel an entrepreneurial culture, drive innovation and sustainable growth of Emirati SMEs that contribute to social and economic development of the UAE.

Khalifa Fund's role emerged in line with Abu Dhabi Plan, which aims to "diversify the economy and strengthen the performance of the non-oil sectors". Currently the focus is on offering an infrastructure that supports SMEs with funding options, retail outlets and marketing strategies that ensure the sustainability of the business. Along with benefiting from the investment opportunities available in both the Eastern and Western Regions.

With the increasing government focus on entrepreneurship and SMEs, Abu Dhabi Plan ensured that all the main stakeholders are now on the same page working on the same objective which will benefit Khalifa Fund's entrepreneurs both on the short and long-term.

Abu Dhabi Plan

Khalifa Fund's Strategic Plan is proudly contributing to Abu Dhabi Plan. Abu Dhabi plan was developed through many workshops with the General Secretariat of the Executive Council and the other Abu Dhabi Government stakeholders. Khalifa Fund is playing a direct role in two of Abu Dhabi's programs which are both championed by the Department of Economic Development:

1

Attract local and foreign investment and strengthen the role of the private sector



2

Spread the entrepreneurship culture and strengthen the contribution of SMEs



2

تعزيز ثقافة ريادة الأعمال ومشاركة المشاريع الصغيرة والمتوسطة



1

جذب الاستثمار المحلي والأجنبي وتعزيز دور القطاع الخاص



الخطة الاستراتيجية لصندوق خليفة لتطوير المشاريع

دور صندوق خليفة

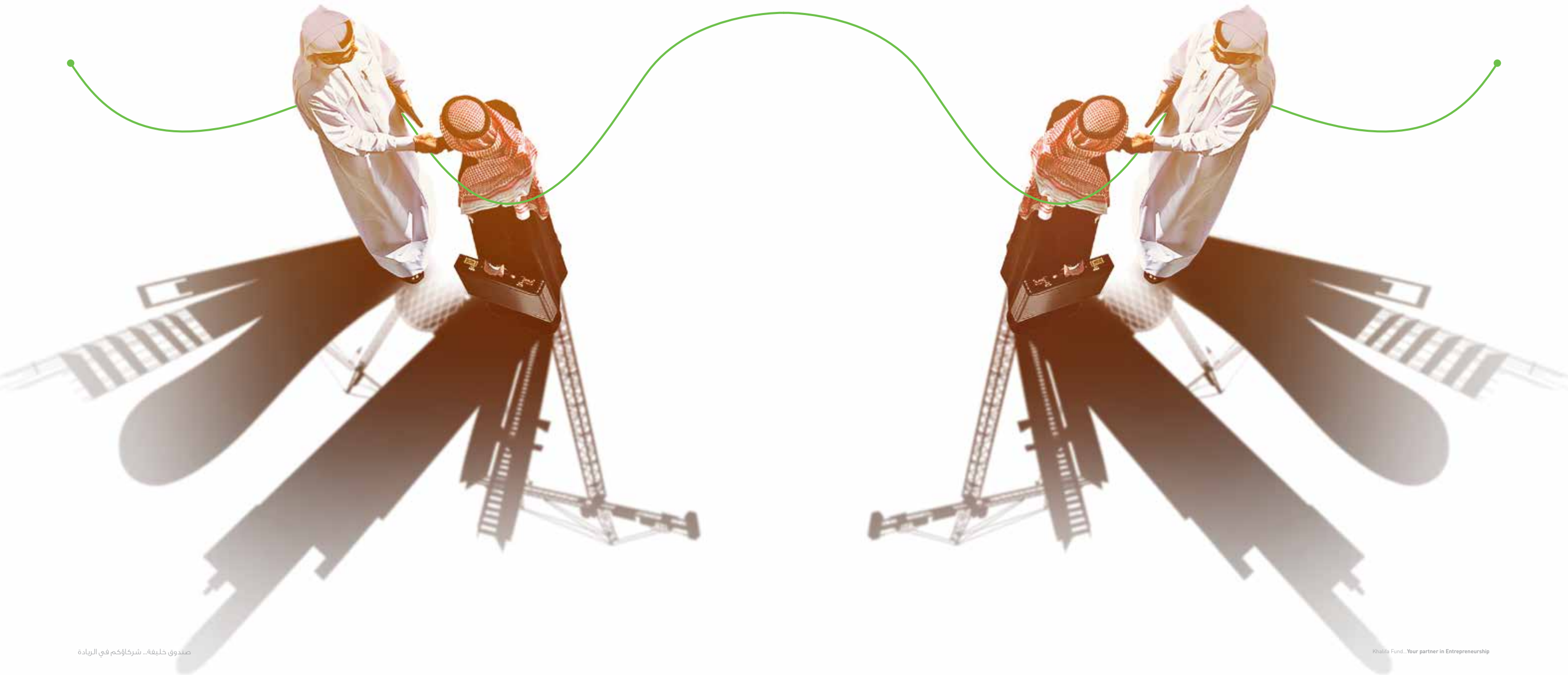
يتمثل دور الصندوق في تشجيع ثقافة ريادة الأعمال، وتحفيز الابتكار والنمو المستدام للمشاريع الوطنية الصغيرة والمتوسطة التي تساهم في التنمية الاجتماعية والاقتصادية في الدولة. وقد برز دور الصندوق كمساهم في تحقيق

خطة أبوظبي التي تهدف إلى «التنوع الاقتصادي وتعزيز أداء القطاعات الاقتصادية غير النفطية»، ولدعم سياسة التنوع الاقتصادي، تقوّم إمارة أبوظبي بدعم نمو قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة وتعزيز دور القطاع الخاص من خلال التركيز على توفير بنية تحتية تدعم المشاريع الصغيرة والمتوسطة مع توفير حلول تمويلية مختلفة لأصحاب المشاريع، ومنافذ البيع والتسويق لضمان نجاحها واستمراريتها.

ومع اهتمام الحكومة المستمر والمتزايد بزيادة الأعمال وبقطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة، حرصت خطة أبوظبي على تعاون كافة الأطراف ذات العلاقة لدعم رواد أعمال صندوق خليفة على المدى القريب والبعيد.

خطة أبوظبي

إن الخطة الاستراتيجية لصندوق خليفة تساهم في تحقيق خطة أبوظبي، وذلك من خلال مساهمة صندوق خليفة في اثنين من برامج إمارة أبوظبي التي يشرف على تنسيقها دائرة التنمية الاقتصادية:



Vision, Mission and Values

الرؤية والرسالة والقيم

الرؤية

قيادة مسيرة تعزيز روح الريادة والمبادرة لدى المواطنين وتعزيز القدرة التنافسية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة ومساعدتها على النمو.

الرسالة

دعم ثقافة الريادة والمبادرة، وتشجيع الابتكار والنمو المستدام للمشاريع الصغيرة والمتوسطة المحلية للمساهمة في التطور الاجتماعي والاقتصادي للإمارات عن طريق تمكين تلك المشاريع من الوصول إلى الخدمات والتمويل والعمل على تهيئة بيئة الاعمال المناسبة لنمو تلك المشاريع.

Mission

To fuel an entrepreneurial culture, drive innovation and sustainable growth of Emirati SMEs that contribute to social and economic development of the UAE by providing access to services and financing and by facilitating an SME-friendly environment.

Vision

To lead entrepreneurship development and facilitate growth of competitive SMEs

القيم

خدمة العملاء:

تلبية كافة احتياجات وتوقعات عملائنا وأصحاب العلاقة بكافة الطرق المتاحة. وتحقيق رؤيتنا ورسالتنا لنكون المؤسسة الرائدة في تقديم وتنفيذ المبادرات وطرح برامج تطوير رواد الاعمال.

القيادة:

سوف نعمل جاهدين على تحقيق رؤيتنا ورسالتنا، لنكون المؤسسة الرائدة في توفير وتقديم مبادرات وبرامج تنمي روح ريادة الاعمال.

تطوير الموظفين:

تطوير وتدريب ودعم موظفين ملتزمين من ذوي الكفاءات العالية والتعامل معهم باحترام وتمكينهم من إنجاز العمل والتميز في أداء الخدمة

المصداقية:

تطبيق أعلى معايير الرقابة وأفضل الممارسات من الناحية القانونية والأخلاقية والأدبية في عملنا وخدمتنا مع الحفاظ على الشفافية والمسؤولية أمام أصحاب العلاقة ورواد الأعمال وتدقيق وتحسين كافة خدماتنا العامة

الجودة والتميز:

مراجعة إجراءاتنا وعملياتنا بشكل متواصل لتكون فعالة والعمل بأقصى إمكانياتنا التشغيلية، وتوظيف ما نتمتع به من قدرات وموارد متاحة للارتقاء بالأداء المؤسسي.

العمل بروح الفريق:

إننا نقدر العمل بروح الفريق ونسعى جاهدين إلى تأسيس علاقات وطيدة وطويلة الأمد مع أصحاب العلاقة والشركاء عبر تعامل منصف وروابط فعالة بما يحقق مصالحنا المتبادلة

المسؤولية الاجتماعية:

سنلتزم بالمساهمة في مختلف أوجه التنمية الاجتماعية والسعي بجد لتحقيق منفعة وتطور ونمو المجتمع المحلي.

Values

Customers Service:

We will meet in every reasonable way our customers', partners and stakeholders' requirements and expectations.

Leadership:

We will strive to be visionary and mission-oriented, and to be the leading one-stop agency in the provision and delivery of entrepreneurship development initiatives and programs.

Employees development:

We will develop, train and support a quality and dedicated pool of staff, treating them with respect, and empowering them to achieve work and service excellence.

Integrity:

We will apply the highest standards of governance – legally, ethically, morally – in our work and service, remain transparent and accountable to our stakeholders and those we serve.

Operational Excellence:

We will constantly review our procedures and processes, diligently pursue improvements in every facet of our service, so as to be effective and operate at High efficiency levels with the available resources at our disposal.

Teamwork:

We value teamwork and will strive to establish lasting collaborations with stakeholders and partners through fair dealing and effective communication for our mutual benefits.

Corporate Social responsibility:

We will promote the vitality, enterprise and well-being of the communities in which we serve so as to contribute to the well being and growth of the society.



أهم

الأحداث في العام 2016

2016 Highlights



20

Mohamed Bin Zayed receives delegation of participants in Microcredit Summit

His Highness Sheikh Mohamed Bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces, received at his Majlis a delegation of the participants in the 18th Microcredit Summit which was held in Abu Dhabi under the theme "Frontier Innovations in Financial Inclusion."

The delegation consisted of Queen Sofia, wife of the former King of Spain, Prince Abdul Aziz Bin Talal Bin Abdul Aziz, Nobel Laureate Dr. Muhammad Younus, founder of Grameen Bank, which is known as the Bank of the Poor, Larry Reed, Director of the Microcredit Summit Campaign in the United States and other delegates who were accompanied by Hussein Jassim Al Nowais, Chairman of the Board of Directors of Khalifa Fund for Enterprise Development.

Sheikh Mohamed welcomed the participants who briefed His Highness on the Summit's key topics and the issues it tackles, as well as the programs, best practices and success stories that focus on quality projects and initiatives in microcredit field.

A group of policy-makers and business leaders from around the world have participated in the "Microcredit Summit", which was held under the patronage of His Highness, Sheikh Hazza bin Zayed Al Nahyan Vice Chairman of the Abu Dhabi Executive Council and organized by Khalifa Fund for Enterprise Development and the Arab Gulf Program for Development (AGFUND), and also in the Microcredit Summit Campaign. The aim behind their participation was to build new relationships and partnerships and manage dialogues regarding the most important practices and policies that help improve services and financial support, as well as shift focus to the customers and accelerate social transformation.

Mohamed bin Zayed receives a group of entrepreneurs who are supported by Khalifa Fund

His Highness Sheikh Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces, received several entrepreneurs who are supported by the Khalifa Fund for Enterprises Development. The entrepreneurs were accompanied by the Fund's Chairman Hussain Jassim Al Nowais and Chief Executive Officer Abdullah Saeed Al Darmaki, and offered greetings to Sheikh Mohamed on the occasion of the Holy Month of Ramadan.

His Highness exchanged talks with the entrepreneurs regarding their experiences and projects which have achieved great success through Khalifa Fund's support. They also explained the stages they went through and the challenges they faced from the beginning all the way through to the implementation phases.

محمد بن زايد يستقبل وفدا من المشاركين في قمة «التمويل متناهي الصغر»

استقبل صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة في مجلس سموه وفدا من الشخصيات المشاركة في فعاليات الدورة الـ 18 لقمة التمويل متناهي الصغر التي أقيمت في أبوظبي تحت شعار / الابتكارات في مجال الإدماج المالي.

وضم الوفد الملكة صوفيا قرينة ملك إسبانيا السابق وصاحب السمو الملكي الأمير عبدالعزيز بن طلال بن عبد العزيز والدكتور محمد يونس مؤسس بنك جرامين الذي اشتهر باسم بنك الفقراء والحاصل على جائزة نوبل ولاري ريد مدير قمة التمويل متناهي الصغر في الولايات المتحدة الأمريكية وعدد من الشخصيات المشاركة في القمة يرافقه حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع.

ورحب صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان بالمشاركين الذين اطلعوا سموه على اهم محاور القمة والقضايا التي تتناولها والبرامج والتجارب والممارسات الناجحة في قطاع التمويل متناهي الصغر الذي تهتم بالمشاريع والمبادرات النوعية.

يذكر ان قمة «الإقراض متناهي الصغر» التي أقيمت تحت رعاية سمو الشيخ هزاع بن زايد آل نهيان نائب رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي ونظمها صندوق خليفة لتطوير المشاريع وبرنامج الخليج العربي للتنمية / أجفند / و /قمة التمويل متناهي الصغر / شارك فيها نخبة من صناعات القرار وقادة الأعمال من مختلف أنحاء العالم بهدف بناء علاقات وشراكات جديدة وإدارة حوارات عن أهم الممارسات والسياسات لتحسين الخدمات والدعم المادي والتركيز على العملاء وتسريع التحول الاجتماعي.

محمد بن زايد يستقبل عددا من رواد الاعمال المدعومين من صندوق خليفة لتطوير المشاريع

استقبل صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة عددا من رواد ورائدات الاعمال المدعومين من صندوق خليفة لتطوير المشاريع الذين قدموا لتهنئة سموه بشهر رمضان المبارك يرافقه حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة الصندوق وسعادة عبد الله سعيد الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع وأعضاء مجلس الإدارة.

وتبادل صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان التهاني والتبريكات معهم بهذه المناسبة الكريمة. كما تبادل سموه الاحاديث مع أصحاب المشاريع حول تجاربهم ومشاريعهم التي حققت نجاحا بدعم من صندوق خليفة لتطوير المشاريع مستعرضين المراحل التي قطعوها والتحديات التي واجهوها في بداية التأسيس وصولا إلى تشغيل تلك المشاريع وتحقيقها النجاح والتميز.

وأشاد صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان بالجهود التي يبذلها الصندوق في دعم الشباب ومشاريعهم وأفكارهم وابتكاراتهم في عالم الأعمال وتشجيعه على تحقيق الإبداع في مختلف المجالات.

وأكد صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان أهمية الدور المهم والحيوي الذي يقوم به صندوق خليفة لدعم الجهود الحكومية المبذولة لتحقيق التنمية المستدامة.

وأوضح سموه أن صندوق خليفة لتطوير المشاريع حقق نجاحاً في عملية دعم الشباب لكن النجاح الحقيقي هو المساهمة في تغيير نمط التفكير واكتساب الثقة لدى شريحة واسعة من المواطنين تجاه الأعمال الصغيرة والمتوسطة وممارسة ثقافة الاستثمار الناجح والمثمر وهو ما أسهم في تأسيس مشاريع مبدعة ومتميزة عادت بالفائدة ليس فقط في صالح اصحاب الاعمال بل في صالح المجتمع والاقتصاد الوطني.

ووجه سموه القائمين على الصندوق بضرورة مواصلة الجهود لتمكين الشباب المواطنين وحث روح الريادة والابتكار في أوساطهم وتشجيعهم على تنفيذ مشاريع نوعية تخدم الاقتصاد الوطني.

ودعا صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان الشباب الى المواصلة العمل بجد وحماس في إيجاد الأفكار الجديدة والمبدعة وإطلاق المبادرات الخلاقة في مجال الأعمال والمشاريع النوعية التي تتصل بالقطاعات الحيوية والتي لها إسهامات في خدمة الوطن.



صندوق خليفة.. شركاؤكم في الريادة

Sheikh Mohamed praised Khalifa Fund's efforts to help the youth with their innovative ideas and projects in the business world and highlighted its role in supporting the government's efforts to achieve sustainable development.

He said the Fund not only helped support the youth, but it also contributed to changing the traditional manner of thinking about business and in encouraging a large segment of the Emiratis to join small and medium-size businesses and to promote the culture of smart and fruitful investments. This led to the creation of unique and creative projects that brought benefit upon business owners and the community and the national economy alike.

His Highness urged the Fund's management to continue their efforts to empower the young Emiratis and to promote the spirit of excellence and innovation among them. He also called upon the young entrepreneurs to work on implementing quality businesses that serve the national economy, and encouraged them to work hard to come up with innovative ideas and launch creative initiatives in business that focus on vital sectors.



Mohammad Bin Zayed and Prince Andrew attend launch of UAE chapter of Pitch@Palace

His Highness Shaikh Mohammad Bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces and Prince Andrew, Duke of York, attended the launch of the UAE chapter of Pitch@Palace following the selection of the Khalifa Fund for Enterprise Development as the strategic partner for this international initiative in the Arabian Gulf region.

Founded by the Duke of York in 2014, the Pitch@Palace initiative aims to support qualified entrepreneurs and project owners to showcase their projects and their needs, whether financial or marketing or administrative or developmental, to an elite group of businessmen and CEOs of reputable companies at St James's Palace in the UK so as to provide them with opportunity to support and develop their projects.

Shaikh Mohammad said, "We welcome such creative initiatives, which contribute to boosting the capabilities of entrepreneurs and enable them to benefit from international expertise in various fields."

He thanked Britain's Duke of York for this initiative.

Prince Andrew said it was an honor to cooperate with Shaikh Mohammad and with the Khalifa Fund to introduce Pitch@Palace in Abu Dhabi and the Gulf.

He said that the initiative started in 2014 in the UK to support and encourage entrepreneurs and entrepreneurship in general. And added that over the past two years, Pitch@Palace has helped over 240 businesses grow, helped create over 700 job opportunities and around £250 million in economic activity.

Prince Andrew said the growing demand among British entrepreneurs and start-ups had helped me develop this initiative and bring it to the Middle East, adding that Shaikh Mohammad shares the same interest in supporting entrepreneurs in Abu Dhabi, the UAE and the Gulf.

"This programme will enable entrepreneurs in the Gulf to develop their projects and to join international markets through the network of connections we provide. I wish the potential entrepreneurs in the Gulf good luck in applying and getting nominated to be part of Pitch@Palace," he said.

Hussain Jasim Al Nowais, Chairman of the Khalifa Fund said the Fund is proud to be selected as a strategic partner for this unique initiative and expressed the Fund's willingness to take all necessary measures to ensure the success of Pitch@Palace in its first cycle in Abu Dhabi.

محمد بن زايد يشهد مع دوق يورك اطلاق النسخة الإماراتية من المسابقة البريطانية «رواد القصر»

شهد صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة وصاحب السمو الملكي الأمير أندرو دوق يورك في أبوظبي إطلاق النسخة الإماراتية من مسابقة «رواد القصر - الإمارات» بعد أن تم اختيار صندوق خليفة لتطوير المشاريع ليكون الشريك الاستراتيجي لهذه المسابقة العالمية في منطقة الخليج العربي.

وتهدف مبادرة «رواد القصر» التي أطلقها الأمير أندرو في المملكة المتحدة في العام 2014 إلى تمكين المتأهلين من رواد أعمال وأصحاب المشاريع المبتكرة من عرض مشاريعهم واحتياجاتها سواء كانت مالية أو تسويقية أو إدارية أو تطويرية وغيرها أمام نخبة من رجال الأعمال والرؤساء التنفيذيين لشركات مرموقة في قصر سانت جيمس بالمملكة المتحدة وذلك ليحظوا بفرصة للدعم وتطوير مشاريعهم.

وقال صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة اننا نرحب بمثل هذه المبادرات النوعية والخلاقة التي من شأنها أن تساهم في تعزيز إمكانيات وقدرات رائد العمل وتتيح له فرصة الاستفادة من الخبرات العالمية المرموقة في مختلف المجالات موجهاً الشكر للأمير أندرو دوق يورك على طرح هذه المبادرة.

من جهته قال دوق يورك إنه لشرف عظيم أن نتعاون مع صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان وصندوق خليفة لتطوير المشاريع لجلب مبادرة «رواد القصر» إلى أبوظبي ودول الخليج العربية بصفة عامة.

واضاف ان المبادرة بدأت في المملكة المتحدة في العام 2014 لتشجيع ودعم رواد الأعمال وريادة الأعمال بصفة عامة.. وقد توسعت خلال السنتين الماضيتين لتدعم 240 مشروعاً وتساهم في خلق ما يقارب 700 فرصة عمل وما يفوق ٢٥٠ مليون جنيه استرليني في النشاط الاقتصادي.

واشار الى أن الطلب لدعم التواصل الدولي من قبل رواد الأعمال البريطانيين والمشاريع مازال يتطور مما يجعلني الآن قادراً على تطوير المبادرة وجلب «رواد القصر» التي تعتبر علامة فريدة إلى الشرق الأوسط مؤكداً ان صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان يشركه نفس الاهتمام بدعم ريادة الأعمال في أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة ومنطقة دول الخليج العربية بصفة عامة.

واضاف ان هذا البرنامج سيمكن رواد الأعمال الخليجيين من تطوير مشاريعهم ودخول الأسواق العالمية من خلال شبكة العلاقات التي يمكننا توفيرها لهم.. وإنني أتمنى لرواد الأعمال المحتملين في دول الخليج العربية حظاً وافراً للترشح وتقديم طلباتهم ليكونوا جزءاً من مبادرة رواد القصر.

من جانبه قال سعادة حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع إننا نفخر باختيار صندوق خليفة ليكون شريكاً استراتيجياً لهذه المبادرة النوعية والمميزة.. معرباً عن استعداد الصندوق لاتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لانجاح هذه المسابقة في دورتها الأولى في أبوظبي.

واوضح ان الصندوق تمكن خلال السنوات الخمس الماضية من تحقيق انجازات مهمة في مجال بث روح ريادة الاعمال وتشجيع مختلف فئات المجتمع على الابداع والابتكار وذلك عبر العديد من البرامج التي تم طرحها أو رعايتها منذ تدشين خدمات الصندوق في العام 2007.

واشار النوبيس إلى ان صندوق خليفة سيفتح في العام 2017 باب تلقي الطلبات والترشيحات للمشاريع الابتكارية المميزة حيث سيتم تصنيفها وفقا لاحتياجاتها لتخضع للتقييم الاولي.

واضاف انه سيتم تنظيم دورة تدريبية متقدمة في ابوظبي للمتأهلين من اصحاب المشاريع يتم تنظيمها بالتعاون بين صندوق خليفة ومكتب دوق يورك ليتم بعد ذلك بدء المنافسات للتأهل النهائي.

واوضح النوبيس أن المتأهلين سيقومون بعرض مشاريعهم في قصر سانت جيمس بالمملكة المتحدة مع مجموعة من رواد الاعمال من مختلف دول العالم حيث سيتواصلون مع عدد من الخبراء والمستشارين وسيتلقون النصائح في مختلف مجالات مختلفة.

يشار إلى أن أكثر من 1800 متسابق شاركوا في هذه المسابقة فيما تشير الاحصاءات إلى ان المشاريع المشاركة في مبادرة رواد القصر ساهمت بتوفير أكثر من 700 وظيفة في المملكة المتحدة.



He further said over the past five years, the Fund was able to make substantial achievements with respect to promoting entrepreneurship and encouraging various members of the society to be creative and innovative through several programs that were introduced since the Fund's services were first launched in 2007.

Al Nowais pointed out that the Fund will begin to receive applications and nominations for innovative and exceptional projects which will be classified based on their needs so that they ultimately be subjected to initial assessment.

He added that an advanced training course will be organized for the shortlisted applicants in cooperation between Khalifa Fund and Duke of York Office before the final selection.

According to Al Nowais, the selected entrepreneurs will be given the opportunity to pitch directly to an invited audience of judges who represent entrepreneurs from around the world. The meeting will be held at St. James's Palace in the United Kingdom.

Over 1800 participants took part in this initiative and the participating projects have contributed to 700 new job opportunities in the UK.



Chechen President Hails UAE Support to his Country

Chechen President Ramzan Kadyrov has praised the UAE leadership for the assistance and support it provides to the Chechen people, and emphasized that the UAE plays a key role in supporting the economic development process in Chechnya.

Khalifa Fund's delegation was headed by His Excellency Hussein Jassim Al Nowais, Chairman of the Board of Directors of the Fund, and visited the capital, Grozny. During the visit, President Kadyrov stressed that establishing an institution that is concerned with developing small and medium enterprises in Chechnya under the name "Zayed Fund for Entrepreneurship and Innovation" would have a great positive impact on development and economic enhancement rates in Chechnya. The President also welcomed Mr. Al Nowais's proposal which would enable Chechnya to achieve remarkable successes both in terms of spreading the culture of entrepreneurship and the expansion of the SME base.

On his part, Al Nowais said, "Our wise leadership in the UAE is keen to promote and foster closer cooperation between the UAE and the Republic of Chechnya in various fields," stressing that the leadership takes interest in the economic and social development of Chechnya, as well as the welfare of its people.

He also pointed out that Khalifa Fund has extensive experience in spreading and promoting the culture of entrepreneurship and reinforcing innovation among young people and women. The Fund is considered one of the most successful entities that supports small and medium enterprises and helps them achieve a positive impact in the performance of national economy. Moreover, he stressed that the Fund will make available all of its experiences and staff to support and reinforce the undertaken efforts made to support small and medium enterprises in Chechnya.

Furthermore, Al Nowais mentioned that Khalifa Fund will be committed to providing the necessary support and experience directly to the government of Chechnya or to other governmental entities tasked with supervising the establishment of the developmental institution concerned with SMEs. He also said that Khalifa Fund has a pioneering and rich experience and its ready to support friends in Chechnya in this regard by providing training for staff in entrepreneurship in Chechnya.

The Khalifa Fund for Enterprise Development had previously signed an agreement with the Chechen government to develop a framework for investment and development of the small and medium enterprises in the Republic of Chechnya through the establishment of an institution that supports and develops micro, small and medium enterprises under the title "Zayed Fund for Entrepreneurship and Innovation" that is similar to Khalifa Fund. This step comes as part of the mutual efforts to reinforce cooperation and relationships between the two countries.

The agreement aims to establish a regulatory framework for future cooperation between UAE and Chechnya so as to achieve mutual interests through investment and development of small and micro enterprises in Chechnya.

خلال استقباله لوفد صندوق خليفة، الرئيس الشيشاني يشيد بمواقف الإمارات الداعمة لبلاده

أشاد فخامة الرئيس الشيشاني رمضان قديروف بمواقف القيادة الحكيمة لدولة الإمارات وما تقدمه من دعم ومساعدة للشعب الشيشاني.. مؤكداً أن دولة الإمارات العربية المتحدة تلعب دوراً أساسياً في دعم عملية التنمية الاقتصادية التي تشهدها بلاده. وأكد الرئيس قديروف خلال استقباله وفد صندوق خليفة لتطوير المشاريع الذي قام بزيارة العاصمة غرونزي برئاسة سعادة حسين جاسم النويس رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع أن إنشاء مؤسسة تهتم بتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الشيشان تحت إسم «صندوق زايد للإبتكار وريادة الأعمال» سيكون له أثر إيجابي كبير على معدلات التنمية وتطور الاقتصاد في الشيشان.. معرباً عن ترحيبه بمقترح رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتمكين الشيشان من تحقيق نجاحات ملفتة على صعيدي نشر ثقافة ريادة الأعمال وتوسيع قاعدة المشاريع الصغيرة والمتوسطة.

من جهته قال سعادة حسين جاسم النويس خلال اللقاء «إن قيادتنا الحكيمة في دولة الامارات العربية المتحدة حريصة كل الحرص على تعزيز وتوثيق عرى التعاون بين الامارات وجمهورية الشيشان في مختلف المجالات..

مؤكداً أن القيادة الرشيدة تولي أهمية كبيرة لتحقيق فائدة اقتصادية واجتماعية للمواطن الشيشاني». وأوضح أن صندوق خليفة لتطوير المشاريع لديه خبرات واسعة في مجال نشر ثقافة ريادة الأعمال وتعزيز روح الابتكار والابداع في أوساط الشباب والنساء كما أنه يعد احدى النجح الجهات الرائدة في تعزيز دور قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة وتمكينها من تحقيق أثر إيجابي في أداء الاقتصاد الوطني.. مؤكداً أن الصندوق سيتيح كامل خبراته وكوادره لدعم وتعزيز وانجاح المساعي الشيشانية في تأسيس مؤسسة تنموية لدعم المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الشيشان.

وأشار النويس إلى أن صندوق خليفة سيكون ملتزماً بتقديم الدعم والخبرة اللازمة لحكومة الشيشان مباشرة أو للجهات الحكومية الأخرى المكلفة بالإشراف على إنشاء المؤسسة التنموية المعنية بقطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة.. وقال «إن صندوق خليفة لديه تجربة رائدة وثرية ونحن على أتم الاستعداد لدعم الأصدقاء في جمهورية الشيشان بهذا المجال مبدياً استعداداً لتدريب كوادر شيشانية في مجال ريادة الأعمال».

كان صندوق خليفة لتطوير المشاريع إبره مع الحكومة الشيشانية اتفاقية لوضع إطار عمل للاستثمار في تنمية وتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في جمهورية الشيشان من خلال تأسيس مؤسسة لدعم وتطوير المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة تحمل إسم «صندوق زايد للإبتكار وريادة الأعمال» تحاكي صندوق خليفة لتطوير المشاريع في أبوظبي وذلك تنفيذاً لتوجيهات القيادة الرشيدة وفي إطار مساعي الطرفين المشتركة لتعزيز التعاون وتدعيم العلاقات القوية التي تربط دولة الامارات العربية المتحدة بجمهورية الشيشان الصديقة في مختلف المجالات.

وتهدف الاتفاقية إلى وضع الإطار التنظيمي للتعاون المستقبلي بين الطرفين بشكل يضمن تحقيق المصالح المشتركة عبر الاستثمار في تنمية وتطوير المشاريع الصغيرة والمتناهية الصغر في جمهورية الشيشان وبما يساعد في تمكين الشباب والنساء وتحفيز قدراتهم وتطوير مهاراتهم الريادية للمساهمة في عملية تنمية وتطوير الاقتصاد الشيشاني.

عبدالعزیز بن طلال آل سعود يشيد بتجربة صندوق خليفة في نشر ثقافة ريادة الأعمال

أشاد الأمير عبد العزيز بن طلال بن عبد العزيز آل سعود بتجربة صندوق خليفة لتطوير المشاريع في بث روح الريادة في أوساط المواطنين وتنمية قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في دولة الإمارات.

وأكد ان إنجازات الصندوق تمثل تجربة متكاملة. وقال « إن أهم ما يميز هذه التجربة بأنها توازن ما بين التنمية الاجتماعية والاقتصادية عبر البرامج المتنوعة التي تلبي مختلف احتياجات رواد الأعمال»

جاء ذلك خلال زيارة قام بها سموه الى مقر صندوق خليفة لتطوير المشاريع في أبوظبي حيث كان باستقباله سعادة كل من حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة الصندوق وعبدالله الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة وإبراهيم المنصوري الرئيس التنفيذي للعمليات وعدد من مديري الصندوق.

واستمع سموه والوفد المرافق له لعرض حول برامج واهداف وانجازات صندوق خليفة لتطوير المشاريع في مجال نشر ثقافة ريادة الاعمال ودعم وتعزيز قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة.

وقال سعادة حسين جاسم النوييس إن صندوق خليفة تمكن من تحقيق العديد من الإنجازات كان أبرزها بث الوعي في أوساط الشباب المواطنين بأهمية ريادة الأعمال وتشجيعهم على الابتكار والإبداع كما ساهم بشكل فعال في تهيئة بيئة مناسبة لنمو وتطور قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الدولة الامارات العربية المتحدة.

وإدى استعداد صندوق خليفة للتعاون مع المؤسسات المشابهة في السعودية وبرنامج الخليج العربي للتنمية /أجفند/ الذي يرأسه صاحب السمو الملكي الأمير طلال بن عبد العزيز آل سعود بهدف تبادل الخبرات وإمكانية الاستفادة من تجربة صندوق خليفة في مجال التمكين الاقتصادي والاجتماعي ونشر ثقافة ريادة الاعمال

وكان الأمير عبد العزيز بن طلال بن عبد العزيز آل سعود تجول في معرض منتجات صوغة الدائم الذي يتضمن العديد من المنتجات الحرفية والتراثية.. وأبدى إعجابه بالمنتجات والمعروضات التي تعكس التراث الاماراتي بتصاميم وأشكال عصرية.

Abdulaziz bin Talal Al Saud praises Khalifa Fund's Experience in Promoting the Culture of Entrepreneurship

Prince Abdulaziz bin Talal Al Saud praised Khalifa Fund for Enterprise Development's experience in promoting entrepreneurship among UAE nationals and developing small and medium enterprises sector in the country.

He also emphasized that the Fund's achievements represent a complete experience and stated: "what is unique about this experience is that it strikes balance between social and economic development through diverse programs that meet the various needs of entrepreneurs".

His Highness Prince Abdulaziz visited Khalifa Fund's headquarters in Abu Dhabi where he was received by His Excellency Hussain Jasim Al Nowais, Chairman of the Khalifa Fund, Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of the Fund, as well as Ibrahim Al Mansoori, Chief Operations Officer and a number of the Fund's directors.

His Highness was introduced to the Fund's programs, goals and achievements with respect to promoting entrepreneurship and supporting small and medium enterprises.

Al Nowais said that Khalifa Fund was able to make several achievements, most notably raising awareness among young nationals regarding the importance of entrepreneurship and encouraging them to be creative. The Fund has also contributed to preparing a suitable environment for the growth and development of small and medium enterprises in the UAE.

He also expressed the Fund's willingness to cooperate with similar institutions in Saudi Arabia and the Arab Gulf Development Programme (AGFUND), headed by His Highness Prince Talal bin Abdulaziz Al Saud, for the purpose of exchanging expertise and taking advantage of Khalifa Fund's experience in the field of economic and social empowerment and the promotion of the culture of entrepreneurship.

Prince Talal also visited Sougha permanent exhibition which showcases many handicrafts and heritage items and was impressed by the exhibits and products that reflect the Emirati heritage in a modern style.

Khalifa Fund discusses Reinforcement of Cooperation with a Delegation from Egypt

Hussain Jassim Al Nowais, Chairman of Khalifa Fund for Enterprise Development, received Her Excellency Suha Suleiman Secretary-General of the Egyptian Social Fund Development, and the accompanying delegation and discussed ways to reinforce cooperation and coordination as well as the exchange of expertise between the two sides in the field of small and medium enterprises.

During the meeting that was held at the Fund's headquarters, which was attended by Ibrahim Al Mansoori, Chief Operations Officer at Khalifa Fund and a number of the Fund's directors, Al Nowais stated that Khalifa Fund has benefited from a number of international practices in entrepreneurship and the reinforcement of small and medium enterprises. The Fund has developed these enterprises in a way that fits the investment and economic environment in the UAE. This has led to the introduction of comprehensive, integrated and unique support programs that satisfy the needs of national entrepreneurs.

On her part, Her Excellency praised the Fund's experience in promoting entrepreneurship among UAE nationals and developing small and medium enterprises sector in the country. She also confirmed the Egyptian Social Fund Development's desire to reinforce cooperation with Khalifa Fund, especially with respect to supporting innovative projects and taking advantage of the launching of Khalifa Innovation Center. She added that the Fund was able to strikes balance between social and economic development through diverse programs that meet the various needs of entrepreneurs.

صندوق خليفة يبحث تعزيز التعاون مع وفد مصري

بحث سعادة حسين جاسم النويس رئيس مجلس ادارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع مع سعادة سها سليمان الأمين العام للصندوق الاجتماعي للتنمية المصري والوفد المرافق لها سبل تعزيز التعاون القائم والتنسيق وتبادل الخبرات بين الجانبين في مجال دعم وتعزيز قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في كلا البلدين.

وقال النويس خلال الاجتماع -الذي عقد في مقر الصندوق وحضره إبراهيم المنصوري الرئيس التنفيذي للعمليات في صندوق خليفة لتطوير المشاريع وعدد من مديري الصندوق، إن صندوق خليفة استفاد من أفضل الممارسات العالمية في مجال ريادة الأعمال وتعزيز قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة وقام بتطويرها بما يناسب البيئة الاستثمارية والاقتصادية في دولة الامارات العربية المتحدة الأمر الذي أدى الى طرح برامج دعم شاملة ومتكاملة وفريدة تلبي احتياجات رائد العمل المواطن.

من جهتها أشادت سعادة سها سليمان بتجربة صندوق خليفة لتطوير المشاريع في مجال بث روح الريادة بين أوساط المواطنين وتنمية قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في دولة الإمارات، وأكدت رغبة الصندوق الاجتماعي للتنمية في تعزيز التعاون مع صندوق خليفة خاصة في مجال دعم المشاريع الابتكارية والاستفادة من تجربة إطلاق مركز خليفة للابتكار. وقالت إنجازات الصندوق تمثل تجربة متكاملة أهم ما يميزها التوازن ما بين التنمية الاجتماعية والاقتصادية عبر البرامج المتنوعة التي تلبي مختلف احتياجات رواد الأعمال.

وفد أردني يطلع على تجربة صندوق خليفة في مجال ريادة الأعمال

اطلع وفد أردني برئاسة السيدة هناء العريدي المديرية التنفيذية للمؤسسة الأردنية لتطوير المشاريع الاقتصادية على تجربة صندوق خليفة لتطوير المشاريع في مجال بث روح الريادة في أوساط المواطنين وتمية قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الدولة وذلك خلال زيارة الوفد الضيف إلى مقر الصندوق، وكان في استقبال الوفد سعادة إبراهيم احمد المنصوري الرئيس التنفيذي للعمليات في صندوق خليفة لتطوير المشاريع وعدد من المسؤولين.

وقال المنصوري خلال الاجتماع إن صندوق خليفة تمكن خلال فترة وجيزة من تحقيق العديد من الانجازات كان أبرزها بث الوعي في أوساط الشباب المواطنين بأهمية ريادة الأعمال وتشجيعهم على الابتكار والإبداع كما ساهم بشكل فعال في تهيئة بيئة مناسبة لنمو وتطور قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الدولة.

وأشار المنصوري إلى أن الصندوق نجح في المواءمة بشكل جيد بين الاحتياجات التمويلية والاحتياجات الفنية والتدريبية لرواد الأعمال ما مكن العديد منهم من البدء بمشاريع واعدة ومميزة مستعرضا انجازات الصندوق أمام الوفد الضيف.

وأكد حرص صندوق خليفة على الاستفادة من مختلف التجارب العالمية والعربية في مجال دعم المشاريع الصغيرة والمتوسطة وإزالة المعوقات من أمامها وتمكينها من النمو بما يخدم مصلحة الاقتصاد الكلي للإمارات.

وقال المنصوري ان صندوق خليفة اطلع على تجارب عالمية ناجحة في مجال المشاريع الصغيرة والمتوسطة مثل التجربة الماليزية واليابانية وتجربة سنغافورة وغيرها مرحبا بتعزيز آفاق التعاون مع المملكة الأردنية الهاشمية في هذا المجال.

واضاف أن ما يميز أداء صندوق خليفة أنه بدأ من حيث انتهى الآخرون وتعرف إلى المعوقات التي صادفتهم وسبل التغلب عليها وتجنبها وطور البرامج المتبعة بما يتناسب مع الظروف الاجتماعية والاقتصادية لإمارة أبو ظبي.

من جهتهم أبدى أعضاء الوفد الاردني إعجابهم بتجربة صندوق خليفة المتكاملة والانجازات المحققة..وقالت السيدة هناء العريدي إن هذه الزيارة تأتي في إطار بحث وتعزيز مجالات التعاون المتعلقة في دعم ريادة الأعمال وتطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة وتبادل الخبرة والمعرفة والممارسات الفضلى في مجال دعم ريادة الأعمال وتطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة بما يعود بالنفع على الجانبين.

وأعربت عن املاها في تطوير هذه اللقاءات في المستقبل لتشمل تنفيذ مشاريع مشتركة في مجال بث وتعزيز مفاهيم الريادة والابتكار في كلا البلدين.

Jordanian Delegation visits Khalifa Fund and learns about its Experience in Entrepreneurship

A Jordanian delegation headed by Hanaa Al Areedi, Executive Director, Jordan Enterprise Development Corporation, JEDCO, visited Khalifa Fund for Enterprise Development where it was introduced to Khalifa Fund's experience in promoting entrepreneurship among nationals and developing small and medium enterprises sector in the UAE. The delegation was received by His Excellency Ibrahim Ahmed Al Mansoori, Chief Operations Officer at Khalifa Fund and several officials.

During the meeting, Mr. Al Mansoori, said, "Khalifa Fund attained several achievements in a short period of time, most notably raising awareness among youths of the importance of entrepreneurship and encouraging innovation and creativity. Also, it has contributed effectively to the creation of a suitable environment for the growth and development of the small and medium enterprises sector in the UAE." The fund managed to match the financial, technical and training needs of entrepreneurs which has enabled many of them to start promising and distinctive projects. He also familiarized the delegation with the Fund's achievements.

Al Mansoori stressed the keenness of the Khalifa Fund to take advantage of various Arab and international experiences in the field of supporting SMEs. "We also try to manage all abstracts facing the startup projects to support them to be part of the economic development of UAE."

And added that Khalifa Fund was exposed to the successful international experiences in the field of SMEs, such as those of Malaysia, Japan and Singapore, amongst others. We are also interested in enhancing the prospects of cooperation with the Hashemite Kingdom of Jordan.

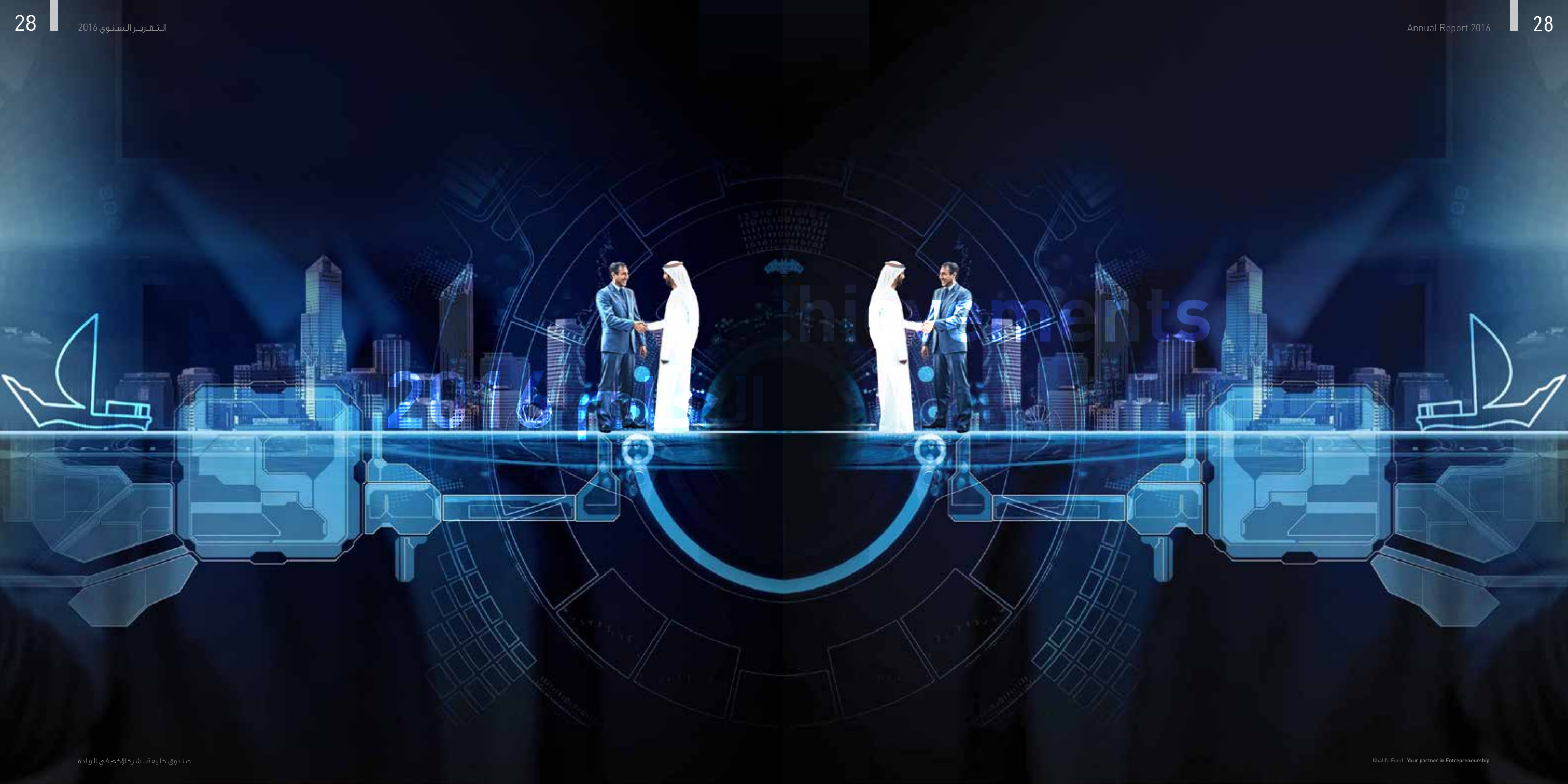
He also explained that what sets Khalifa Fund apart from others is the fact that it started from others left out. It studied the obstacles that others have experienced and the ways to overcome and avoid them in the future, and developed the programs to match the social and economic circumstances in Abu Dhabi.

The Jordanian delegation expressed their appreciation of the Khalifa Fund's integrated experience and its achievements. Al Areedi said, "This visit comes within the framework of researching and strengthening areas of cooperation related to the support of entrepreneurship and the development of SMEs, the exchange of experience, knowledge and best practices in support of entrepreneurship, and the development of small and medium enterprises for the benefit of both sides.

She added: "We are looking forward to the development of these meetings in the future to include implementing joint projects in the field of broadcast and deepen the concepts of leadership and innovation in both countries."

Khalifa Fund Key Achievements in 2016 by Priority

أبرز إنجازات الصندوق في العام 2016 حسب الأولويات الاستراتيجية



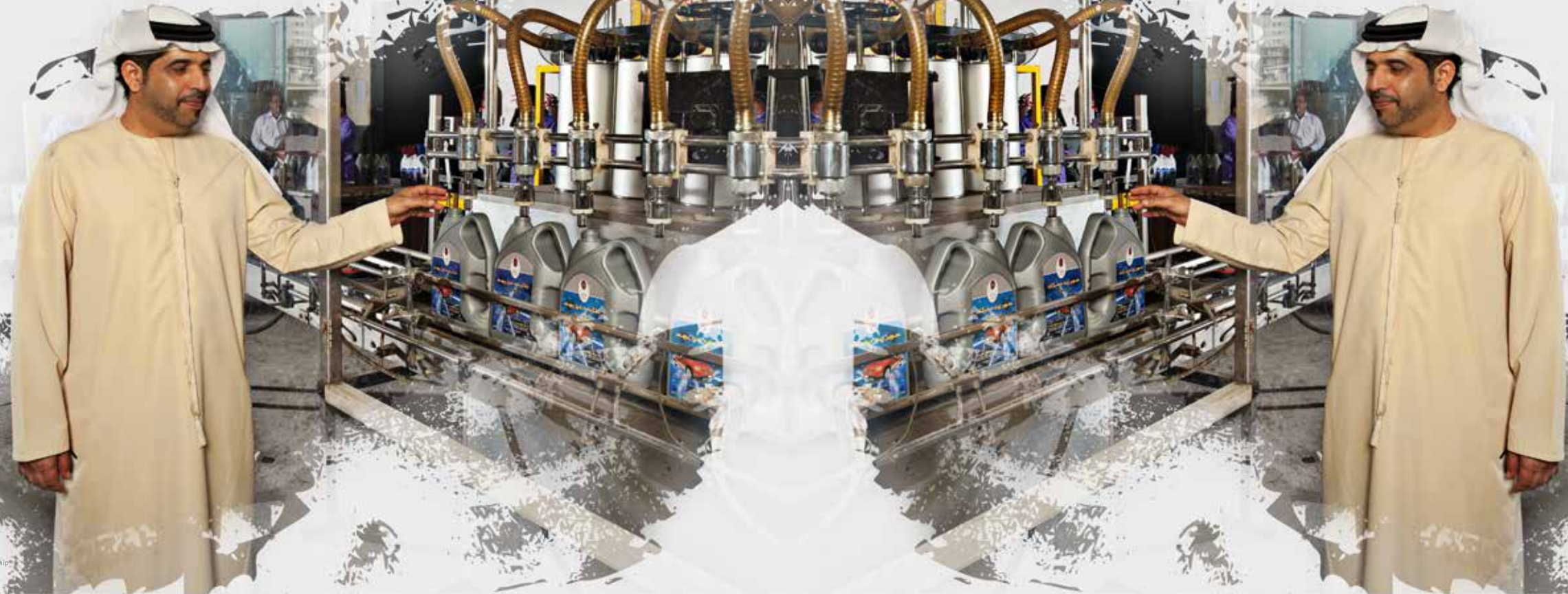
2016 achievements

Priority 1

Drive overall strategy and growth of SMEs, in collaboration with other stakeholders

الأولوية الأولى

تطوير تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بالمشاريع الصغيرة والمتوسطة والعمل مع الشركاء الرئيسيين لتحقيق هذا الهدف



الأولوية الأولى: تطوير تنفيذ الاستراتيجية الخاصة بالمشاريع الصغيرة والمتوسطة والعمل مع الشركاء الرئيسيين لتحقيق هذا الهدف

يدرك صندوق خليفة أن الخطوة الأولى لتحقيق رؤيته تعتمد على بناء الشراكات الفعالة وتضافر الجهود الرامية إلى تطوير الشركات الصغيرة والمتوسطة والسعي لتحقيق مصالحها. ونظرا لوجود مجموعة من المؤسسات التي تتولى تنفيذ أنشطة مرتبطة بالمشاريع الصغيرة والمتوسطة، فإن الصندوق يسعى دائما إلى التعاون مع مختلف الجهات الحكومية والخاصة والمحلية والعالمية، عن طريق حشد جميع الجهود معا، والاستفادة القصوى من الموارد المتاحة، مع الحرص على استمرار وضع رواد الأعمال نصب عينيه. واصل صندوق خليفة جهوده للتعاون مع مختلف الجهات واستكشاف فرص التعاون التي تصب في مصلحة رواد الأعمال المنضوين تحت مظلته الذين يعتبرون الشركاء الأهم في نجاح الصندوق. فحتى نهاية عام 2016 بلغ عدد الاتفاقيات الموقعة بين صندوق خليفة ومجموعة من الشركاء وأصحاب المصلحة 57 اتفاقية، 8 منها تم توقيعها بين عامي 2015 و2016. علما بأن بعض من هذه الاتفاقيات تشمل مجموعة من البلدان والمنظمات الإقليمية والدولية.



تعاون اماراتي كويتي لدعم المشروعات الصغيرة

وقع صندوق خليفة لتطوير المشاريع والصندوق الوطني لرعاية وتنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة في الكويت مذكرة تفاهم لتعزيز التعاون وتبادل الخبرات في مجال دعم ورعاية المشاريع الصغيرة والمتوسطة.

وجاء توقيع الاتفاقية على هامش اجتماع المجلس الاستشاري الأعلى للصندوق الوطني لرعاية وتنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة الذي عقد ويشغل صندوق خليفة عضويته، حيث ناقش الاجتماع التقرير السنوي للصندوق الوطني.

وقال الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع عبدالله سعيد الدرهمي ان الهدف من توقيع مذكرة التفاهم مع الصندوق الوطني لرعاية وتنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة هو توثيق العلاقة بين الكويت والإمارات في هذا القطاع خاصة انه اصبح من أهم القطاعات التي تحفز الاقتصاد، مشيرا إلى أن صندوق خليفة شارك قبل سنتين في تطوير الخطة الاستراتيجية للصندوق الوطني في بعض الآليات ونقل اليه تجارب أبوظبي في هذا الشأن.

من جانبه، قال رئيس الصندوق الوطني لرعاية وتنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة د.محمد الزهير ان صندوق خليفة لتطوير المشاريع يعد من أوائل المشاريع الحكومية لدعم المشروعات الصغيرة في الخليج وأن ما تم وضعه في الاستراتيجية الجديدة لصندوق خليفة هو ما بدأ به الصندوق الوطني في الكويت بعد أن اطلع على التجارب المختلفة.



Priority 1: Drive overall strategy and growth of SMEs, in collaboration with other stakeholders

Due to the existence of a group of entities that are responsible for the implementation of activities that are related to small and medium enterprises, the Fund always seeks to cooperate with the various governmental, private, local and international bodies by means of brining everybody's efforts together, taking full advantage of the available resources and focusing on entrepreneurs. Khalifa Fund has continued making efforts to cooperate with the various entities and exploring cooperation opportunities that are in the interest of entrepreneurs who are considered the Fund's main partners. Up until late 2016, the number of agreement signed between Khalifa Fund and a group of partners and stakeholders reached 57 agreements, 8 of which were signed between 2015 and 2016. Some of these agreements include a number of countries and regional and international organizations



Cooperation between the UAE and Kuwait to support Small Enterprises

Khalifa Fund for Enterprise Development and the National Fund for Small and Medium Enterprises Development signed a memorandum of understanding to reinforce cooperation and the exchange of experience with respect to supporting small and medium enterprises.

The signing of this agreement came as part of the meeting of the High Advisory Council of the National Fund for Small and Medium Enterprises Development in which Khalifa Fund is a member. The meeting addressed the Second Annual Report of the National Fund.

Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund, said that the purpose of such agreement with the National Fund is to strengthen the relationship with Kuwait in this sector, especially given the fact that it became one of the most important sectors that push economy forward. He also pointed out that Khalifa Fund took part two years ago in the development of the strategic plan of the National Fund in some mechanisms and managed to transfer some of Abu Dhabi's experiences to it in this regard.

Mohammed Al Zuhair, Chairman of Kuwaiti National Fund for Small and Medium Enterprises Development, said that Khalifa Fund is considered one of the first governmental projects that was designed to support small enterprises in the gulf area, and that what has been added to Khalifa Fund's new strategy is what the National Fund has started doing after it learned about the various experiences.



Khalifa Fund signs an Agreement to transfer its Pioneering Experience to Chechnya

Khalifa Fund For Enterprise Development signed an agreement with Chechnya government to develop a framework for investing in the development of small and medium enterprises in Chechnya through establishing a fund similar in its work to that of Khalifa Fund in Abu Dhabi.

The agreement was signed at the Fund's headquarter in Abu Dhabi by Hussein Jassim Al Nowais, Chairman of the Board of Directors of Khalifa Fund for Enterprise Development and the Chechen Deputy Prime Minister, Khazan Khakimov, in the presence of Omar Saif Ghobash, UAE Ambassador to Russia, and Alexander Efimov, Russian Ambassador to the UAE, and a number of officials from both countries.

The agreement is being implemented on the directives of the UAE's wise leadership and in the framework of joint efforts to enhance co-operation and strengthen friendly ties that bind the UAE and Chechnya in various fields.

Following the signing of this agreement, Al Nowais said that this agreement aims to establish the organizational framework for future cooperation between the two sides in such a way as to ensure the fulfillment of common interests through investment in the development of small and micro enterprises in Chechnya. This would help empower the youth and women, support their abilities and develop their entrepreneurship skills so that they become able to contribute to the development of Chechnya's economy.

He added that cooperation between the two sides is based on transferring Khalifa Fund's successful experience in order to support Chechnya's economy and contribute to the achievement of the well-being and social empowerment through the establishment

Al Nowais further explained that Khalifa Fund will take all necessary procedures in order to ensure Chechnya is able to provide the necessary legal, administrative and legislative environment for the establishment of such institution which would in turn help reinforce Chechnya's economy and increase its diversity, stability and sustainability.

He also said that the Fund will work closely with Chechnya's government to achieve the institution's goals, priorities, mechanisms and work programs, not to mention to determining the targeted groups and the type of services to be provided, be it financial or otherwise.

صندوق خليفة يوقع اتفاقية لنقل تجربته الريادية إلى الشيشان

أبرم صندوق خليفة لتطوير المشاريع مع الحكومة الشيشانية اتفاقية لوضع إطار عمل للاستثمار في تنمية وتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في جمهورية الشيشان وذلك من خلال تأسيس مؤسسة لدعم وتطوير المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة تحاكي صندوق خليفة لتطوير المشاريع في أبوظبي.

وقع الاتفاقية في مقر صندوق خليفة في أبوظبي سعادة حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة الصندوق ومعاللي خازان خاكيموف نائب رئيس وزراء جمهورية الشيشان بحضور سعادة عمر سيف غباش سفير الدولة لدى روسيا الاتحادية وسعادة الكسندر يغموف سفير جمهورية روسيا الاتحادية لدى الدولة وعدد من المسؤولين في كلا البلدين.

تأتي هذه الاتفاقية تنفيذًا لتوجيهات القيادة الرشيدة وفي إطار مساعي الطرفين المشتركة لتعزيز التعاون وتدعيم العلاقات القوية التي تربط دولة الامارات العربية المتحدة بجمهورية الشيشان الصديقة في مختلف المجالات.

وقال النوييس عقب توقيع الاتفاقية إن هذه الاتفاقية تهدف إلى وضع الإطار التنظيمي للتعاون المستقبلي بين الطرفين بشكل يضمن تحقيق المصالح المشتركة عبر الاستثمار في تنمية وتطوير المشاريع الصغيرة والمتناهية الصغر في جمهورية الشيشان وما يساعده في تمكين الشباب والنساء وتحفيز قدراتهم وتطوير مهاراتهم الريادية للمساهمة في عملية تنمية وتطوير الاقتصاد الشيشاني.

وأضاف أن فكرة التعاون بين الطرفين تقوم على نقل التجربة الناجحة لصندوق خليفة بما يضمن المساهمة في دعم الاقتصاد الشيشاني والمساهمة في تحقيق الرفاه والتمكين الاجتماعي وذلك من خلال انشاء مؤسسة تحاكي صندوق خليفة من حيث الأهداف والمهام واليات العمل.

وأوضح النوييس أن صندوق خليفة سيقوم باتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لضمان تمكين الأصدقاء في الشيشان من تهيئة البيئة القانونية والإدارية والتشريعية اللازمة لإنشاء مثل هذه المؤسسة التي من شأنها ان تساهم في تعزيز أداء الاقتصاد الشيشاني وتزيد من تنوعه واستقراره واستخدامه.

وقال سنعمل عن كثب مع الحكومة الشيشانية لتحديد أهداف المؤسسة وأولوياتها والياتها وبرامج عملها فضلا عن تحديد الفئات المستهدفة ونوعية الخدمات التي يمكن توفيرها سواء كانت مالية أو غير مالية.

وتوقع النوييس أن تستغرق مرحلة إعداد الدراسات واعتماد الشكل القانوني والهيكل التنظيمي للمؤسسة في الربع الثالث من العام الحالي قبل الوصول الى الاتفاق النهائي والذي يتضمن إنشاء مؤسسة مستقلة تهدف إلى دعم وتنمية وتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة وبث روح الريادة والابداع والابتكار في مختلف شرائح المجتمع الشيشاني بالإضافة الى تحديد حجم الدعم المالي وكيفية استثماره.

وأكد النوييس أن صندوق خليفة سيكون ملتزما بتقديم الدعم والخبرة اللازمة لحكومة الشيشان مباشرة أو للجهات

الحكومية الأخرى المكلفة بالإشراف على انشاء المؤسسة التتموية المعنية بقطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة وقال إن صندوق خليفة لديه تجربة رائدة وثرية ونحن على أتم الاستعداد لدعم الأصدقاء في جمهورية الشيشان بهذا المجال مبدياً استعدادة لتدريب كوادر شيشانية في مجال ريادة الاعمال.

وكان وفد من صندوق خليفة قد قام بزيارة الى جمهورية الشيشان واطلع عن كُتب على واقع الاقتصاد الشيشاني وذلك لتكوين صورة واضحة ورؤية استراتيجية متكاملة لتنفيذ هذا المشروع الحيوي والمهم لدعم الاقتصاد الشيشاني من جهته أشاد معالي خازان خاكيموف نائب رئيس وزراء جمهورية الشيشان بمواقف القيادة الحكيمة لدولة الإمارات العربية المتحدة وما تقدمه من دعم ومساعدة للشعب الشيشان، معرباً عن إعجابه بالتنطور والتقدم الذي تشهده الإمارات في كافة المجالات مؤكداً أن جمهورية الشيشان تولي أهمية كبيرة لتطوير علاقاتها مع دولة الإمارات العربية المتحدة لما فيه خير ومصحة البلدين والشعبين الصديقين.

Al Nowais expected that the preparation of studies and the adoption of the legal form and organizational structure of the new institution would be completed in the third quarter of the current year. This will be done before reaching the final agreement which includes the establishment of an independent institution that aims to supporting and developing small and medium enterprises, promoting entrepreneurship and creativity among the various members of Chechnya's society, and determining the scale of the financial support needed and how to invest in it.

Moreover, Al Nowais emphasized that Khalifa Fund will be committed to providing the necessary support and experience to the government of Chechnya directly or to the other governmental bodies tasked with supervising the establishment of the new developmental institution which is concerned with the small and medium enterprises sector. He also said that Khalifa Fund has a pioneering and rich experience and is ready to support Chechnya in this field. The Fund is willing to train Chechnya's staff in the field of entrepreneurship.

A delegation from Khalifa Fund had previously visited Chechnya where it was familiarized with the economic situation in the country in order to form a clear picture and an integrated strategic vision that is needed for the execution of this vital project that aims to support Chechnya's economy. On his part, Khazan Khakimov praised the UAE's efforts and its support to his country and expressed his admiration of the scale of development that the UAE has achieved in all fields of life. He also emphasized that Chechnya is deeply concerned with developing its relationships with the UAE for the benefit and interest of both sides.

Khalifa Fund for Enterprise Development prepares plan to develop small and medium projects in Yemen

Hussein Jassim Al Nowais, Chairman of the Board of Directors of Khalifa Fund for Enterprise Development, said the Fund began preparing a plan to implement the directives of the UAE's leadership to allocate \$20 million in support of the development of small and medium enterprises sector in Yemen.

He pointed out that the Khalifa Fund's team of experts has been tasked with preparing a comprehensive study on how to best implement this quality and creative initiative. He also stressed that this initiative would contribute to the promotion of social, economic, security and political stability of large segments of Yemeni society, and would also support the government's efforts to raise the standard of living in disadvantaged areas in Aden and Mukalla.

He said the initiative aims to support the Yemeni government's efforts to address the spread of poverty and unemployment, and to promote the role of women in the development process by providing an opportunity for skilled cadres to achieve their ambitions and establish their own businesses that will contribute to strengthening the overall national economy in Yemen.

Al Nowais emphasized that the UAE's leadership attaches great importance to development projects that achieve economic and social benefits for ordinary Yemeni citizens, and stressed the importance of strategic relations between the two countries and the need to provide support that could help Yemen in restoring its vital and important role in the region.

"The small enterprises sector is gaining more importance when it comes to development efforts since it contributes to creating job opportunities in the private sector. Also, micro enterprises represent a good chance to reinforce the low-income households' situation, and pointed out that the initiative will offer training and guidance to beneficiaries in order to ensure the success of the enterprises and provide the desired benefit. It shall also help spread the culture of positive thinking and encourage the beneficiaries, especially women and the youth, to be innovative and transform themselves into productive individuals with sense of belonging to their society and country." Al Nowais stated.

Finally, he explained that Khalifa Fund will provide the necessary financial and technical support in order to enable Yemen to implement plans and strategies that serve the goals and meet people's aspirations toward achieving social and economic well-being. He also pointed out that the specified funds will be dedicated to the development of remote and poor areas in both Aden and Mukalla in Hadramout, and expected this project to lead to the creation of other projects that would contribute to more job opportunities for the Yemeni people.

صندوق خليفة يبدأ بإعداد خطة لتطوير قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في اليمن

قال سعادة حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع إن صندوق خليفة لتطوير المشاريع بدأ بإعداد خطة لوضع توجيهات وأوامر القيادة الرشيدة بتخصيص مبلغ 20 مليون دولار لدعم وتنمية قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في اليمن موضع التنفيذ.

وأوضح سعادته أنه تم تكليف فريق من الخبراء في صندوق خليفة لإعداد دراسة شاملة حول كيفية تنفيذ هذه المبادرة النوعية واللاققة. وأكد أن هذه المبادرة ستسهم في تعزيز الاستقرار الاجتماعي والاقتصادي والأمني والسياسي لشرائح واسعة من المجتمع اليمني وستسهم في دعم الجهود الحكومية الخاصة برفع مستوى المعيشة في المناطق الأقل حظاً في كل من عدن والمكلا.

ونوه إلى أن المبادرة تهدف إلى دعم جهود الحكومة اليمنية في مكافحة انتشار الفقر والبطالة وتعزيز دور المرأة في عملية التنمية عبر إتاحة الفرصة أمام أصحاب المهارات والسمات الريادية لتحقيق طموحاتهم وتأسيس مشاريعهم الخاصة التي ستسهم في تعزيز روافد الاقتصاد الوطني في الجمهورية اليمنية.

وأكد النوييس أن القيادة الرشيدة في الإمارات العربية المتحدة تولي أهمية كبيرة للمشاريع التنموية التي تحقق فائدة اقتصادية واجتماعية للمواطن اليمني البسيط، مشدداً على أهمية العلاقات الاستراتيجية بين البلدين الشقيقين وضرورة تقديم الدعم الذي يمكن اليمن من استعادة دورها الحيوي والمهم في المنطقة.

وقال «إن قطاع المشاريع الصغيرة يكتسب أهمية كبيرة في جهود التنمية إذ إنه يسهم في خلق فرص عمل ضمن القطاع الخاص كما أن المشاريع متناهية الصغر تمثل فرصة جيدة لتعزيز وضع الأسر ذات الدخل المتدنية، لافتاً إلى أن المبادرة ستشمل توفير التدريب والإرشاد اللازمين للمستفيدين من أجل ضمان نجاح المشاريع وتحقيق الفائدة المرجوة منها في إرساء ونشر ثقافة التفكير الإيجابي البناء بحيث تشجع الشرائح المستفيدة وخاصة المرأة والشباب على الابتكار والتحول إلى أفراد منتجين وتعزز ارتباطهم بالمجتمع والوطن».

وأوضح النوييس أن صندوق خليفة لتطوير المشاريع سيقدّم الدعم المالي والفني اللازمين لتمكين الاشقاء اليمنيين من تنفيذ خطط واستراتيجيات تخدم الأهداف وتلبي التطلعات في تحقيق الرفاه الاجتماعي والاقتصادي لمختلف شرائح الشعب اليمني.. لافتاً إلى أنه سيتم توجيه المبلغ المقرر الى تنمية المناطق النائية وجيوب الفقر والاقبل حظاً في مختلف مناطق مدينتي عدن والمكلا في حضرموت متوقعا ان يسهم هذا المشروع في خلق مشاريع تسهم في توفير فرص عمل ضخمة وواعدة للأشقاء اليمنيين.

وفد سعودي يطلع على تجربة صندوق خليفة في مجال دعم القطاع الزراعي

زار وفد من صندوق التنمية الزراعية في المملكة العربية السعودية برئاسة المهندس بدر بن سليمان المالک نائب مدير عام الصندوق مقر صندوق خليفة لتطوير المشاريع.

وجرى خلال الزيارة بحث سبل التعاون والتنسيق وتبادل الخبرات بين الجانبين في مجال دعم وتعزيز أداء القطاع الزراعي وذلك في ضوء النجاح الذي حققه الصندوق من خلال برنامج زرعني الموجه لدعم المزارعين.

وقال أحمد خلفان مطر الرميثي مدير برنامج زرعني في صندوق خليفة لتطوير المشاريع خلال استقباله الوفد إن صندوق خليفة تمكن من تحقيق العديد من الإنجازات كان أبرزها بث الوعي في أوساط الشباب المواطنين بأهمية ريادة الأعمال وتشجيعهم على الابتكار والإبداع، كما ساهم بشكل فعال في تهيئة بيئة مناسبة لنمو وتطور قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الدولة الامارات العربية المتحدة.

وأشار إلى أن الصندوق نجح في المواءمة بشكل جيد بين الاحتياجات التمويلية والاحتياجات الفنية والتدريبية لرواد الأعمال ما مكن العديد منهم من البدء بمشاريع واعدة ومميزة، مؤكدا ان الصندوق طور نموذج عمل خاص به، يعد فريدا من نوعه في المنطقة كونه يقدم خدمات التمويل المباشرة إضافة الى حزمة واسعة من خدمات الدعم في مختلف مراحل تأسيس المشروع.

واضاف أن صندوق خليفة قام خلال العام 2013 بطرح برنامج زرعني بهدف الحد من استهلاك المياه وتعزيز الأمن الغذائي لدولة الامارات العربية المتحدة، موضحا أن البرنامج يهدف إلى تمكين المواطنين العاملين في القطاع الزراعي ومساعدتهم على تطوير وتنمية مزارعهم عبر تشجيعهم على استخدام أحدث التكنولوجيا ونشر أساليب الزراعة غير التقليدية القائمة على تخفيض استهلاك المياه.

وأوضح أن الزراعة المائية – الهيدروبونيك – تسهم بشكل كبير في الحد من الآثار السلبية للظروف الجوية ومشاكل التربة على المنتجات الزراعية إضافة الى نقل تكنولوجيا متطورة في قطاع الزراعة المائية إلى الدولة فضلا عن تخفيض نسبة استهلاك المياه في القطاع الزراعي وتخفيض نسبة واردات الدولة من المنتجات الزراعية الأمر الذي سيعزز من الأمن الغذائي في الإمارة.

وقال الرميثي أن صندوق خليفة وافق على تمويل 165 مزرعة تعمل وفق نظام الزراعة المائية غير التقليدية بقيمة اجمالية تبلغ نحو 165 مليون درهم.

وتوقع أن يساهم برنامج زرعني في رفع حصة المنتجات الزراعية الوطنية من احتياجات السوق المحلي الى نحو 10 بالمئة، معتبرا أن الاستثمار في القطاع الزراعي يحمل مستقبلا واعدا في ظل برامج الدعم المالي والتسويق والتدريب التي يعمل صندوق خليفة لتطوير المشاريع على توفيرها لأصحاب المزارع بالتعاون مع شركاء استراتيجيين آخرين.

من جانبه أشاد المالک بتجربة صندوق خليفة لتطوير المشاريع في مجال بث روح الريادة أوساط المواطنين وتنمية قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الدولة بشكل عام وتجربته الرائدة في تنمية القطاع الزراعي بشكل خاص.

كما أشاد المالک بفكرة برنامج زرعني القائمة على الربط ما بين ريادة الاعمال والتنمية الزراعية معتبرا الفكرة خلاقة وتستحق الاهتمام.

وأكد ان إنجازات الصندوق تمثل تجربة متكاملة وقال «إن أهم ما يميز هذه التجربة بأنها توازن ما بين التنمية الاجتماعية والاقتصادية عبر البرامج المتنوعة، التي تلبى مختلف احتياجات رواد الأعمال» معربا عن أمله في فتح افاق أرحب ووسع للتعاون بين الصندوقين في المستقبل القريب لتحقيق الأهداف المشتركة خاصة في القطاع الزراعي.

Saudi Delegation visits Khalifa Fund and learns about its Experience in Supporting Agriculture

A delegation representing the Agricultural Development Fund in Saudi Arabia headed by Engineer Bader bin Sulaiman Al Malek, Deputy Director General of the Fund, visited Khalifa Fund for Enterprise Development in its headquarters.

During the visit, the two sides discussed cooperation, coordination and experience exchange with respect to supporting and reinforcing the performance of the agricultural sector in light of the success that the Fund has achieved through Zaarie program which targets farmers.

Ahmad Khalfan Al Romaithi, head of Zaarie Programme at Khalifa Fund, said that Khalifa Fund was able to attain many achievements, most notably raising awareness among youths of the importance of entrepreneurship and encouraging innovation and creativity. Also, it has contributed effectively to the creation of a suitable environment for the growth and development of the small and medium enterprises sector in the UAE.

He also pointed out that the Fund was able to match the financing, technical and training needs of the entrepreneurs, which enabled many of them to start their own projects. He emphasized that the Fund has developed a special work model that provides financing services directly in addition to a comprehensive package of support services in the various stages of the project's establishment.

He added that in 2013, Khalifa Fund introduced Zaarie program for the purpose of reducing the consumption of water and reinforce food security in the UAE, and explained that the program aims to enable nationals working in the agricultural field to develop their farms by encouraging them to use the latest technologies and promote unconventional agricultural methods that rely on reducing water consumption.

Moreover, he explained that Hydroponic Agriculture greatly contributes to reducing the negative impacts of weather conditions and soil problems on crops. It also helps introduce advanced technologies in the field of hydroponic to the country which would help reduce water consumption in irrigation and consequently reduce the country's import of agricultural products which would eventually help reinforce food security in the Emirate.

Al Romaithi also said that Khalifa Fund approved the funding of 165 farms that operate according to the unconventional hydroponic system with a total value of 165 million dirhams.

He expects that Zaarie program will contribute to increasing the national agricultural products' share in the local market's needs with around 10%, and considered investment in agriculture as a promising endeavor in light of the financial support programs and marketing and training services that Khalifa Fund provides to farm owners in cooperation with other strategic partners.

On his part, Al Malek praised Khalifa Fund's experience in promoting entrepreneurship among nationals and developing the small and medium enterprises sector, as well as the Fund's pioneering experience in the development of the agricultural sector. He also praised Zaarie program and its idea which is based on creating links between entrepreneurship and agricultural development, which he described as creative and worth investing in.

He also stated that the Fund's achievements represent an integrated experience and said "this experience is unique in the sense that it strikes balance between social and economic development through various programs that meet the needs of entrepreneurs". He expressed hope to expand cooperation between the two sides in the near future in order to achieve the common goals in the agricultural sector.

Priority 2

Facilitate creation of a business environment conducive to SME development

الأولوية الثانية

تهيئة بيئة أعمال ملائمة لتنمية وتطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة



الأولوية الثانية: تهيئة بيئة أعمال ملائمة للتنمية وتطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة

يدرك صندوق خليفة أهمية تهيئة بيئة الأعمال المناسبة للتنمية وتطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة. فمنذ البداية، كان الصندوق حريصاً على تطبيق المنهجيات التي تمكنه من فهم البيئة الخارجية لهذه المشاريع، حيث أجرى الصندوق عدداً من الدراسات بالاشتراك مع مجموعة من الاستشاريين الدوليين بهدف تحليل وفهم البيئة الاقتصادية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة وقطاعاتها المختلفة، وكذلك من أجل فهم الاتجاهات الاقتصادية والاجتماعية واتجاهات السوق، للمساعدة على بلورة التوجه الاستراتيجي للصندوق.



صندوق خليفة لتطوير المشاريع يطلق دراسة لتعزيز ريادة الأعمال في أبوظبي

أطلق صندوق خليفة لتطوير المشاريع بالتعاون مع منظمة التنمية والتعاون الاقتصادي دراسة حول تعزيز ريادة الأعمال والنظام الاقتصادي للمشروعات الصغيرة والمتوسطة في أبوظبي وذلك بهدف تحديد الإجراءات الواجب اتخاذها لخلق بيئة مناسبة للتنمية وتطوير قطاع المشروعات الصغيرة في الإمارة.

وتتم إطلاق الدراسة خلال الدورة الثامنة عشر لقمعة التمويل متناهي الصغر الذي تم تنظيمها برعاية كريمة من سمو الشيخ هزاع بن زايد آل نهيان نائب رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي تحت شعار «الابتكارات في مجال الإدماج المالي».

وقال سعادة عبد الله سعيد الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع «خلصت الدراسة إلى نتائج وتوصيات مهمة من شأنها أن تعزز بيئة ريادة الأعمال في أبوظبي وشملت محاور عدة ذات علاقة بتعزيز بيئة ريادة الأعمال مثل تطوير مناهج التعليم وتشجيع الابتكار وتحسين بيئة الاستثمار وتوفير بدائل تمويل ميسرة وغيرها من العوامل المؤثرة في بيئة ريادة الأعمال». وأوضح الدرهمي أن «الصندوق قام بالفعل بتنفيذ بعض توصيات الدراسة مثل إنشاء مركز خليفة للابتكار متوقفاً أن يطلق الصندوق العديد من المبادرات التي يقوم بدراساتها حالياً تنفيذاً لبعض توصيات الدراسة».

وأشار إلى أن الدراسة شملت تحليلاً لظروف سوق الائتمان المحلية الحالية الخاص بفضة الشركات الصغيرة والمتوسطة وأن مثل هذه المشروعات تحتاج إلى نظم تمويلية بسيطة وغير معقدة وبتكلفة منخفضة».

وأضاف الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع أن «الدراسة شددت على ضرورة تحسين بيئة الاستثمار وأهمية الاهتمام بالمشروعات ذات القيمة المضافة القائمة على الابتكار».

وتوقع الدرهمي أن تلعب ريادة الأعمال والمشروعات الصغيرة والمتوسطة دوراً أساسياً في تحويل الاقتصاد وزيادة

Priority 2: Facilitate creation of a business environment conducive to SME development

Khalifa Fund is fully aware of the importance of providing a business environment that supports the development of small and medium enterprises. Since the beginning, the Fund was keen on applying the methodologies that enable it to understand the external environment of these enterprises. The Fund has conducted a number of studies in partnership with a group of international consultants for the purpose of analyzing and understanding the economic environment of small and medium enterprises and their various sectors. Another aim is to understand the social and economic trends and those of the market in order to help develop the Fund's strategic trend.



Khalifa Fund for Enterprise Development launches a Study to reinforce Entrepreneurship in Abu Dhabi

In cooperation with the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), Khalifa Fund for Enterprise Development launched a study on the reinforcement of entrepreneurship and economic system of small and medium enterprises in Abu Dhabi for the purpose of determining the procedures that need to be implemented in order to create an environment that is suitable for the development of small enterprises in the Emirate.

The study was launched during the eighteenth session of the Microcredit Summit which was organized under the patronage of His Highness Sheikh Hazza bin Zayed Al Nahyan, Vice President of the Executive Council of Abu Dhabi Emirate, under the theme "Frontier Innovations in Financial Inclusion."

His Excellency, Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund, said that the study has yielded important results and recommendations that would help reinforce the entrepreneurship environment in Abu Dhabi. The study consisted of several topics that are related to the reinforcement of the entrepreneurship environment, such as the development of educational curricula, innovation encouragement, improvement of the investment environment, the provision of facilitated financing alternatives among other factors that impact the entrepreneurship environment. He also explained that the Fund has indeed implemented some of the study's recommendations, such as the establishment of Khalifa Innovation Center, and expected that the Fund will launch several initiatives that are currently being studied.

He added that the study included analysis of the current local credit market's situations in relation to small and medium enterprises, and that such enterprises required simple and low-cost financing systems.

"The study emphasized the necessity to improve the investment environment and the importance of paying attention to added-value innovation-based projects." He said.

Al Darmaki expected that both entrepreneurship and small and medium enterprises would play a major role in transforming the economy and increase the nationals' participation in the workforce of the private sector. He also stressed that Abu Dhabi seeks to expand the enterprises base and reinforce its competitive potential being two of the strategic goals set out in Abu Dhabi Economic Vision 2030.

The main recommendations included reinforcing cooperation between the governmental bodies in Abu Dhabi that are concerned with entrepreneurship and small and medium enterprises on a regular basis and to take into consideration the preparation of a comprehensive and official strategy for small and medium enterprises after reviewing the points of strength and weakness that exist in the current system of small and medium enterprises. Also to encourage local and federal statistics offices to collect information according to the size categories of the enterprises in accordance with the international definitions in order to match the performance of the local sector of small and medium enterprises with other countries.

Moreover, the recommendations focused on developing human capital and innovation through increasing the resources level in order to reinforce entrepreneurship among the youth and women for the purpose of addressing the unemployment problem among the youth as well as the decrease in women's participation in the work market. The recommendations also emphasized the importance of devising a national strategy to introduce entrepreneurship education to primary, secondary and post-secondary school education in order to instill entrepreneurship skills among the nationals from an early age. Such education must rely on interactive and experimental methods of teaching.

Regarding financing, the recommendations pointed out the importance of restructuring local products for institutions financing by taking advantage of Khalifa Fund's experience which is based on providing facilitated loans for the three types of financing: social, intermediary and semi-commercial, along with placing different terms and conditions for each case. The study also called for the establishment of a bankruptcy law in order to protect the rights of creditors without inhibiting entrepreneurship. Such law must contain clear rules for the reorganization and liquidation of companies that file bankruptcy cases.

مشاركة مواطني الدولة في القوى العاملة في القطاع الخاص مؤكداً أن أبوظبي تسعى لتوسيع قاعدة المشروعات وتعزيز قدرتها التنافسية وهما من الأهداف الاستراتيجية التي وضعتها الرؤية الاقتصادية 2030 لإمارة أبوظبي.

وتضمنت التوصيات الرئيسية بخصوص سياسات تعزيز بيئة ريادة الأعمال والمشاريع الصغيرة والمتوسطة في أبوظبي تعزيز التعاون بين الهيئات الحكومية في أبوظبي المعنية بزيادة الأعمال والمشاريع الصغيرة والمتوسطة بصورة أكثر انتظاماً والأخذ بعين الاعتبار إعداد استراتيجية شاملة وذات طابع رسمي للمشاريع الصغيرة والمتوسطة بعد الاسترشاد بتحليل نقاط القوة والضعف الموجودة في المنظومة المحلية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة وتشجيع المكاتب الإحصائية الاتحادية والمحلية على جمع المعلومات حسب فئات حجم المؤسسة بما يتفق مع التعاريف الدولية وذلك لتمكين مطابقة أداء القطاع المحلي للشركات الصغيرة والمتوسطة مع الدول الأخرى.

كما ركزت التوصيات على تنمية رأس المال البشري والابتكار من خلال رفع مستوى الموارد لتعزيز ريادة الأعمال بين الشباب والسيدات لمعالجة مشكلة ارتفاع معدلات البطالة بين الشباب وانخفاض المشاركة في سوق العمل بالنسبة للسيدات. وأكدت أهمية وضع استراتيجية وطنية لإدخال تعليم ريادة الأعمال في المراحل الابتدائية والثانوية وما بعد المرحلة الثانوية لغرس التوجهات والمهارات الريادية بين مواطني دولة الإمارات منذ سن مبكرة مع ضمان ارتكاز تعليم ريادة الأعمال على أساليب التدريس التفاعلية والتجريبية.

أما بالنسبة للتمويل فقد أشارت التوصيات إلى أهمية النظر في إعادة هيكلة المنتجات الحالية لتمويل المؤسسات بالاستفادة من تجربة صندوق خليفة الذي يقوم على أساس تقديم قروض ميسرة موحدة نسبياً لأنواع التمويل الثلاثة: الاجتماعية والوسيطية وشبه التجارية مع وضع شروط وأحكام مختلفة لكل حالة. ودعت الدراسة بوضع قانون للإفلاس لحماية حقوق الدائنين دون تثبيط روح ريادة الأعمال بحيث يتضمن هذا القانون قواعد واضحة لخطة إعادة تنظيم وعملية تصفية الشركات التي تقيم دعوى الإفلاس.

وزارة التغير المناخي والبيئة وصندوق خليفة يوقعان مذكرة تفاهم لتنسيق الجهود في مجال تنمية القطاع الزراعي في دولة الإمارات العربية المتحدة

وقعت وزارة التغير المناخي والبيئة وصندوق خليفة لتطوير المشاريع بهدف وضع إطار للتعاون المشترك وتنسيق الجهود في مجال تنمية القطاع الزراعي عبر دعم المزارعين ومشاريع استزراع الأحياء المائية في دولة الإمارات وتتضمن مذكرة التفاهم - التي وقعها في مقر صندوق خليفة بأبوظبي كل من معالي الدكتور ثاني بن أحمد الزيودي وزير التغير المناخي والبيئة وسعادة حسين جاسم النويس رئيس مجلس إدارة الصندوق بحضور عدد من المسؤولين - توفير الدعم للمؤسسات الزراعية الصغيرة والمتوسطة العاملة في مجال إنتاج المحاصيل وطرق الإنتاج والإنتاج الحيواني وأنظمة الري والاقتصاد والتسويق.



Signing a Memorandum of Understanding between the Ministry of Climate Change and Environment Khalifa Fund

The Ministry of Climate Change and Environment and Khalifa Fund for Enterprise Development (KFED) have signed a memorandum of understanding (MoU) that seeks to establish a framework for mutual cooperation and coordination with respect to the development of the agricultural sector. The development of the agricultural sector will be achieved through supporting farmers and aquaculture projects in the UAE. The MoU was signed at the KFED headquarters in Abu Dhabi by His Excellency Dr. Thani Ahmed al-Zeyoudi, Minister of Climate Change and Environment, and His Excellency Hussein Jassim Al Nowais, Chairman of the Board of Directors of Khalifa Fund for Enterprise Development, and aims to support small and medium agricultural institutions that work in the field of crops production, production methods, animal production, irrigation systems, economy and marketing.



Khalifa Fund signs an Agreement with Saud bin Rashid Al Mualla Program for Youth Projects in Umm Al Quwain

Khalifa Fund for Enterprise Development signed an agreement with Saud bin Rashid Al Mualla Program for Youth Projects in Umm Al Quwain for the purpose of enabling national entrepreneurs in the Emirate to take advantage of the services provided by Khalifa Fund and its financing and training programs.

Pursuant to the agreement, which was signed at the Emiri Court in Umm Al Quwain by Abdulla Al Suwaidi, CEO of Saud bin Rashid Al Mualla Program for Youth Projects, and Ibrahim Al Mansoori, Chief Operations Officer of Khalifa Fund, the Saud Program will be authorized to receive financing requests and provide support services and membership applications from entrepreneurs and owners of small and medium enterprises Operations in the Emirate.

This step will open wider prospects for national entrepreneurs and project owners in Umm Al Quwain to take advantage of the financing and non-financing services provided by Khalifa Fund, as well as activate the small and medium enterprises sector in the Emirate. The signing was attended by Sheikh Ahmed bin Saud bin Rashid Al Mualla, Vice President of the Executive Council of the Emirate of Umm Al Quwain, Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund, Naser Saeed Al Tallai, Director of the Emiri Court, and Hameed Rashid bin Humaid Al Shamsi, Secretary General of the Council, as well as several other officials.

Signing a Memorandum of Understanding between Khalifa Fund and the Cooperative Union of the Fishermen Society

Khalifa Fund for Enterprise Development signed a memorandum of understanding with the Cooperative Union of Fishermen Societies in the state for the purpose of establishing joint programs in order to prepare fishermen who are members in the Union and improve fishing circumstance. The memorandum, which was signed by Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund, and Ali Mohamed Al Mansoori, Chairman of the Board of Directors of the Cooperative Union of Fishermen Societies, aimed to address the possibility of extending the utilization period of "Al Hasela" program which was launched by Khalifa Fund to develop the fishing profession. Al Darmaki said that the program which Khalifa Fund previously launched has provided financing with a total value of 12,5 million AED; 88 fishermen benefited from this financing across the UAE.

Signing a Cooperation Agreement between Khalifa Fund and Fujairah Foundation for Regions Development

Fujairah Foundation for Region Development and Khalifa Fund for Enterprise Development signed a cooperation agreement for the purpose of serving all categories of citizens and supporting the current strategic partnerships between the two side. The signing was attended by His Excellency Saeed Al Raqbani, Vice Chairman of the Foundation's Board of Directors. The agreement was signed by His Excellency Eng. Khamis Ahmed Al Noon, the Foundation's Director, and His Excellency Abdulla Saeed Hilal Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund. The agreement was signed at the Emiri Court in Fujairah and aimed to accomplish strategic partnership between the two sides by working on preparing joint programs to prepare farmers who are members in the Fujairah Foundation for Regions Development, in addition to supporting joint work and coordination between them to launch specialized agricultural workshops, exchange knowledge and experience across all levels, exchange information and related studies, and support the initiatives for the establishment of agricultural products exhibitions. The signing was attended by members of the board of directors of Fujairah Foundation for Regions Development and a number of officials from Khalifa Fund.

توقيع اتفاقية بين صندوق خليفة لتطوير المشاريع وبرنامج سعود بن راشد المعلا لرعاية مشاريع الشباب في أم القيوين

أبرم صندوق خليفة لتطوير المشاريع اتفاقية مع برنامج سعود بن راشد المعلا لرعاية مشاريع الشباب في أم القيوين بهدف تمكين رواد الأعمال المواطنين في الإمارة من الاستفادة من خدمات صندوق خليفة وبرامجه التمويلية والتدريبية المتنوعة.

وتقضي الاتفاقية التي وقعها في الديوان الأميري لأم القيوين كل من عبد الله السويدي الرئيس التنفيذي لبرنامج سعود بن راشد المعلا لرعاية مشاريع الشباب وإبراهيم أحمد المنصوري الرئيس التنفيذي للعمليات في صندوق خليفة لتطوير المشاريع بتفويض برنامج سعود بن راشد المعلا باستقبال طلبات التمويل وتوفير الخدمات المساندة وطلبات العضوية من رواد الأعمال وأصحاب المشاريع الصغيرة والمتوسطة القائمة في الإمارة.

ومن شأن هذه الخطوة أن تفتح آفاقاً أوسع أمام رواد الأعمال وأصحاب المشاريع المواطنين في أم القيوين للاستفادة من خدمات صندوق خليفة التمويلية وغير التمويلية وتنشيط قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في الإمارة. حضر التوقيع الشيخ أحمد بن سعود بن راشد المعلا نائب رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أم القيوين وعبد الله سعيد الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة وناصر سعيد التلاي مدير الديوان الأميري وحמיד راشد بن حميد الشامسي الأمين العام للمجلس وعدد من المسؤولين.

توقيع مذكرة تفاهم بين صندوق خليفة والاتحاد التعاوني لجمعية صيادي الأسماك

وقع صندوق خليفة لتطوير المشاريع، مذكرة تفاهم مع الاتحاد التعاوني لجمعيات صيادي الأسماك في الدولة، بهدف وضع برامج مشتركة لتأهيل صيادي الأسماك المنتسبين للاتحاد وتحسين ظروف ممارسة نشاط الصيد لديهم. كما تهدف المذكرة التي وقعها الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع، عبد الله سعيد الدرهمي، ورئيس مجلس إدارة الاتحاد التعاوني لجمعيات صيادي الأسماك، علي محمد المنصوري، إلى بحث إمكانية تمديد فترة الاستفادة من برنامج «الحاصلة» الذي أطلقه صندوق خليفة بهدف تطوير مهنة الصيد. وقال الدرهمي، إن «البرنامج الذي أطلقه صندوق خليفة سابقاً قدم تمويلات بقيمة بلغت نحو 12.5 مليون درهم استفاد منها 88 صياداً مواطناً في مختلف إمارات الدولة».

توقيع اتفاقية تعاون بين صندوق خليفة ومؤسسة الفجيرة لتنمية المناطق

وقعت مؤسسة الفجيرة لتنمية المناطق مع صندوق خليفة لتطوير المشاريع اتفاقية تعاون بهدف توحيد الجهود المشتركة لخدمة المواطنين بكافة فئاتهم ودعم الشراكات الاستراتيجية القائمة بينهما وذلك بحضور معالي سعيد الرقباني نائب رئيس مجلس إدارة المؤسسة. وقع من جانب مؤسسة الفجيرة سعادة المهندس خميس أحمد النون مدير المؤسسة وسعادة عبد الله سعيد هلال الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع. وهدفت الاتفاقية التي جرت مراسم توقيعها في الديوان الأميري بالفجيرة إلى تحقيق الشراكة الاستراتيجية بين الطرفين من خلال العمل على وضع برامج مشتركة لتأهيل المزارعين المنتسبين لمؤسسة الفجيرة لتنمية المناطق والعمل والتنسيق المشترك بينهما لإطلاق برامج وورش زراعية متخصصة إلى جانب تبادل المعرفة والخبرات والتجارب المؤسسية على كافة المستويات المشتركة وتبادل المعلومات والدراسات ذات العلاقة ودعم المبادرات الخاصة بإنشاء معارض المنتجات الزراعية. حضر توقيع الاتفاقية أعضاء مجلس إدارة مؤسسة الفجيرة لتنمية المناطق ومجموعة من المسؤولين من جانب صندوق خليفة لتطوير المشاريع.



Priority 3

Cultivate Emirati entrepreneurial culture and encourage innovation



الأولوية الثالثة

تعزيز ثقافة الريادة والمبادرة وتشجيع الابتكار



الأولوية الثالثة: تعزيز ثقافة الريادة والمبادرة وتشجيع الابتكار

إن دور صندوق خليفة يتضمن نشر ثقافة العمل الحر، تشجيع الابتكار، والنمو المستدام للمشاريع الصغيرة والمتوسطة الإماراتية التي تساهم في التنمية الاجتماعية والاقتصادية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

ولقيامه بدوره في تعزيز روح المبادرة وتشجيع الابتكار، قام صندوق خليفة بتنفيذ مجموعة مختلفة من المبادرات والفعاليات التي تستهدف الترويج والتوعية بزيادة الأعمال كبدل عن الوظيفة التقليدية في الحكومة والقطاع الخاص. وفي العام 2016، قام الصندوق بتنفيذ 82 حملة توعية ليصل مجموع حملات التوعية التي نفذها حتى نهاية 2016 إلى 724 حملة.

محمد بن زايد يشهد مع دوق يورك اطلاق النسخة الإماراتية من المسابقة البريطانية «رواد القصر»

شهد صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة وصاحب السمو الملكي الأمير أندرو دوق يورك في أبوظبي إطلاق النسخة الإماراتية من مسابقة «القصر - الإمارات» بعد أن تم اختيار صندوق خليفة لتطوير المشاريع ليكون الشريك الاستراتيجي لهذه المسابقة العالمية في منطقة الخليج العربي.

وتهدف مبادرة «رواد القصر» التي أطلقها الامير اندرو في المملكة المتحدة في العام 2014 إلى تمكين المتأهلين من رواد اعمال وأصحاب المشاريع المبتكرة من عرض مشاريعهم واحتياجاتها سواء كانت مالية أو تسويقية أو إدارية أو تطويرية وغيرها أمام نخبة من رجال الأعمال والرؤساء التنفيذيين لشركات مرموقة في قصر سانت جيمس بالمملكة المتحدة وذلك ليحظوا بفرصة للدعم وتطوير مشاريعهم.

وقال صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة اننا نرحب بمثل هذه المبادرات النوعية والخلاقة التي من شأنها أن تساهم في تعزيز إمكانيات وقدرات رائد العمل وتتيح له فرصة الاستفادة من الخبرات العالمية المرموقة في مختلف المجالات موجها الشكر للأمير أندرو دوق يورك على طرح هذه المبادرة.

من جهته قال دوق يورك إنه لشرف عظيم أن نتعاون مع صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان وصندوق خليفة لتطوير المشاريع لجلب مبادرة «رواد القصر» إلى أبوظبي ودول الخليج العربية بصفة عامة.

واضاف ان المبادرة بدأت في المملكة المتحدة في العام 2014 لتشجيع ودعم رواد الأعمال وزيادة الأعمال بصفة عامة..وقد توسعت خلال السنتين الماضيتين لتتبع 240 مشروعاً وتساهم في خلق ما يقارب 700 فرصة عمل وما يفوق 250 مليون جنيه استرليني في النشاط الاقتصادي.

واشار الى أن الطلب لدعم التواصل الدولي من قبل رواد الأعمال البريطانيين والمشاريع ما زال يتطور مما يجعلني الآن

Priority 3: Cultivate Emirati entrepreneurial culture and encourage innovation

Khalifa Fund's role includes promoting the culture of freelance work, encouraging innovation and sustainable growth of small and medium enterprises in the UAE that contribute to the social and economic development of the country.

In order for it to carry out its role in reinforcing initiatives and encouraging innovation, Khalifa Fund executed a number of different initiatives and events that focused on promoting and raising awareness regarding entrepreneurship as an alternative for traditional jobs in the government and the private sector. In 2016, the Fund has implemented 82 awareness campaigns which brought the number of awareness campaigns implemented up until 2016 to a total of 724.

Mohammad Bin Zayed and Prince Andrew attend launch of UAE chapter of Pitch@Palace

His Highness Shaikh Mohammad Bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces and Prince Andrew, Duke of York, attended the launch of the UAE chapter of Pitch@Palace following the selection of the Khalifa Fund for Enterprise Development as the strategic partner for this international initiative in the Arabian Gulf region.

Founded by the Duke of York in 2014, the Pitch@Palace initiative aims to support qualified entrepreneurs and project owners to showcase their projects and their needs, whether financial or marketing or administrative or developmental, to an elite group of businessmen and CEOs of reputable companies at St James's Palace in the UK so as to provide them with opportunity to support and develop their projects.

Shaikh Mohammad said, "We welcome such creative initiatives, which contribute to boosting the capabilities of entrepreneurs and enable them to benefit from international expertise in various fields."

He thanked Britain's Duke of York for this initiative.

Prince Andrew said it was an honor to cooperate with Shaikh Mohammad and with the Khalifa Fund to introduce Pitch@Palace in Abu Dhabi and the Gulf.

He said that the initiative started in 2014 in the UK to support and encourage entrepreneurs and entrepreneurship in general. And added that over the past two years, Pitch@Palace has helped over 240 businesses grow, helped create over 700 job opportunities and around £250 million in economic activity.

Prince Andrew said the growing demand among British entrepreneurs and start-ups had helped me develop this initiative and bring it to the Middle East, adding that Shaikh Mohammad shares the same interest in supporting entrepreneurs in Abu Dhabi, the UAE and the Gulf.

“This programme will enable entrepreneurs in the Gulf to develop their projects and to join international markets through the network of connections we provide. I wish the potential entrepreneurs in the Gulf good luck in applying and getting nominated to be part of Pitch@Palace,” he said.

Hussain Jasim Al Nowais, Chairman of the Khalifa Fund said the Fund is proud to be selected as a strategic partner for this unique initiative and expressed the Fund’s willingness to take all necessary measures to ensure the success of Pitch@Palace in its first cycle in Abu Dhabi.

He further said over the past five years, the Fund was able to make substantial achievements with respect to promoting entrepreneurship and encouraging various members of the society to be creative and innovative through several programs that were introduced since the Fund’s services were first launched in 2007.

قادرا على تطوير المبادرة وجلب «رواد القصر» التي تعتبر علامة فريدة إلى الشرق الأوسط مؤكدا ان صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان يشاركه نفس الاهتمام لدعم ريادة الأعمال في أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة ومنطقة دول الخليج العربية بصفة عامة.

واضاف ان هذا البرنامج سيمكن رواد الأعمال الخليجيين من تطوير مشاريعهم ودخول الأسواق العالمية من خلال شبكة العلاقات التي يمكننا توفيرها لهم.. وإنني أتمنى لرواد الأعمال المحتملين في دول الخليج العربية حظا وافرا للترشح وتقديم طلباتهم ليكونوا جزءا من مبادرة اعرض في القصر.

من جانبه قال سعادة حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع إننا نفخر باختيار صندوق خليفة ليكون شريكا استراتيجيا لهذه المبادرة النوعية والمميزة.. معربا عن استعداد الصندوق لاتخاذ كافة الاجراءات اللازمة لانجاح هذه المسابقة في دورتها الاولى في ابوظبي.

واوضح ان الصندوق تمكن خلال السنوات الخمس الماضية من تحقيق انجازات مهمة في مجال بث روح ريادة الاعمال وتشجيع مختلف فئات المجتمع على الابداع والابتكار وذلك عبر العديد من البرامج التي تم طرحها أو رعايتها منذ تدشين خدمات الصندوق في العام 2007.

الإعلان عن رواد الأعمال الإماراتيين الفائزين بالدورة الأولى من «رواد السياحة»

أعلنت مبادرة «رواد السياحة» التي تعتبر الأولى من نوعها في أبوظبي عن رواد الأعمال الإماراتيين الفائزين في دورتها الأولى عقب تقديم القائمة النهائية من المرشحين لأفكار مشاريعهم أمام لجنة تحكيم من خبراء متخصصين في مجالات متعددة. وتهدف المبادرة إلى تحفيز ودعم الأفكار المبتكرة في مجال المشاريع الترفيهية والسياحية ذات الجدوى الاقتصادية والقابلة للتطبيق في العاصمة الإماراتية.

وحصل على المركز الأول محمد صالح وأحمد علي بفكرة بناء أول «متاهة ليزر» في أبوظبي تحت اسم «وييز» تبعهما سلطان الزعابي الذي طرح فكرة «لوحة الشطرنج العملاقة» في حين ذهب المركز الثالث إلى الدكتورة غادة العامري بفكرة دار السينما المفتوحة في الهواء الطلق.

وانطلقت مبادرة «رواد السياحة» في شهر ديسمبر من العام 2015 وتقودها «هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة» بالتعاون مع «صندوق خليفة لتطوير المشاريع» حيث تمنح رواد الأعمال الإماراتيين سواء من ذوي الخبرات السابقة أو الجدد فرصة تطوير أفكارهم القابلة للتطبيق على أرض الواقع في مجال المشاريع السياحية والترفيهية والتي تثرى التجربة المقدمة للمواطنين والمقيمين والزوار في الإمارة.

و شهد البرنامج الذي بدأ يوم « 9 يناير 9 واستمر حتى 13 فبراير من العام 2016 إقامة « ورش عمل لقائمة مختارة من المواطنين المتقدمين للمبادرة.

وتضمنت ورش العمل توجيهها وتدريباً على مواضيع متنوعة مصممة خصيصاً للارتقاء بقدرتهم على المضي قدماً بأفكارهم وتحويلها إلى مشاريع ناجحة.

وستلقى المشاريع الفائزة دعماً من «هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة» و«صندوق خليفة لتطوير المشاريع» و«بلدية أبوظبي» و«دائرة التنمية الاقتصادية» و«هيئة البيئة» أبوظبي» و«مؤسسة الإمارات» للانتقال إلى الخطوات التالية لتنفيذ المشاريع.

وعبر سلطان الظاهري المدير التنفيذي لقطاع السياحة بالإمارة في «هيئة أبو ظبي للسياحة والثقافة» عن شكره للشركاء في هذه المبادرة «صندوق خليفة لتطوير المشاريع» و«دائرة التنمية الاقتصادية» و«بلدية أبوظبي» و«هيئة البيئة» – أبوظبي» و«مؤسسة الإمارات»

Announcing the Winning Emirati Entrepreneurs in the First Round of “Rowad Al Seyaha”

The “Rowad Al Seyaha” (Pioneers of Tourism) initiative, the first of its kind in Abu Dhabi, has announced the names of the winning Emirati entrepreneurs in the initiative’s First Round following the submission of the final list of nominees to an arbitration committee which consisted of experts in various fields.

Mohamed Saleh and Ahmed Ali won first place with their concept for building the first “laser maze” in Abu Dhabi dubbed “Weez”, followed by Sultan Al Zaabi who presented the idea of “Giant Chess Board” whereas third place went to Dr. Ghada Al Ameri for her idea of an outdoor cinema.

The “Rowad Al Seyaha” initiative was launched in December 2015 led by “Abu Dhabi Tourism & Culture Authority”

The program, which started on January 9th and lasted until February 13th 2016, consisted of 6 workshops for a selected group of nationals who applied to the initiative.

The workshops included guidance and training on various topics that were designed specifically to develop the participants’ abilities in turning their ideas into successful projects.

The winning projects will receive support from Abu Dhabi Tourism and Culture Authority, “Khalifa Fund for Enterprise Development”, “Abu Dhabi Municipality”, “Department of Economic Development”, “Environment Authority – Abu Dhabi”, and “The Emirates Foundation” in order to move on to the next steps in the project’s implementation.

Sultan Al Dhaheri, Acting Executive Director, Tourism, TCA Abu Dhabi, thanked the partners in this initiative “Khalifa Fund for Enterprise Development”, “Abu Dhabi Municipality”, “Department of Economic Development”, “Environment Agency – Abu Dhabi”, and “The Emirates Foundation”.

Priority 4

Support development of Emirati entrepreneurs by providing access to ideas, training and counselling

الأولوية الرابعة

دعم تطور رواد الأعمال المواطنين عن طريق توفير التدريب المناسب والاستشارات اللازمة ومساعدتهم على توليد الأفكار الخلاقة

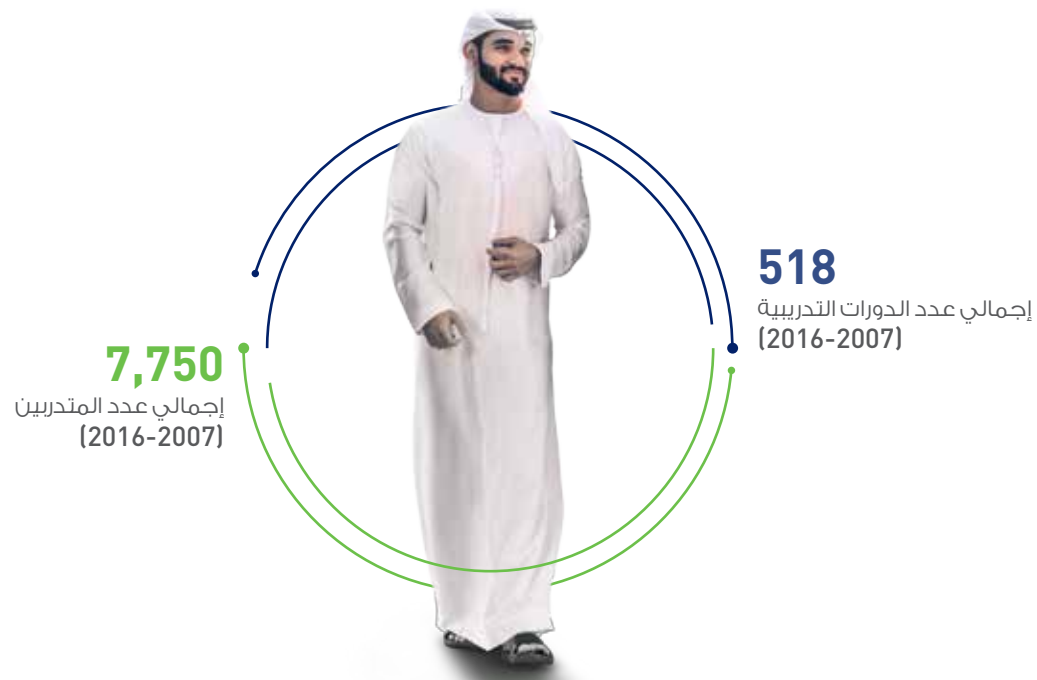


الأولوية الرابعة: دعم رواد الأعمال المواطنين عن طريق توفير التدريب المناسب والاستشارات اللازمة ومساعدتهم على توليد الأفكار الخلاقة

إن التحفيز للوصول إلى الأفكار المبتكرة والمعلومات وتقديم الخدمات الاستشارية والإرشاد والإشراف من أهم الخدمات الأساسية التي يقدمها صندوق خليفة، وذلك لمعالجة المعوقات التي قد تقف عائقاً أمام البدء في المشاريع الجديدة وتسهيل تطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة. تمثل الخدمات الاستشارية والبرامج التدريبية والتوجيه ركيزة أساسية من ركائز عمل الصندوق والتي يهدف من خلالها إلى دعم رواد الأعمال ومساعدتهم لتحويل أفكارهم إلى حقائق ملموسة. لقد استقبل الصندوق 1431 طلباً من رواد أعمال في العام 2016، وقام بتنفيذ 31 دورة تدريبية استفاد منها 479 رائد ورائدة عمل. ومع نهاية العام 2016 ارتفع عدد الطلبات الإجمالية التي استقبلها الصندوق إلى 15,833 وعدد الدورات التدريبية الإجمالي إلى 518 وإجمالي عدد المتدربين إلى 7,750 وذلك منذ مباشرته العمل في 2007.

Priority 4: Support development of Emirati entrepreneurs by providing access to ideas, training and counselling

Motivating people to come up with innovative ideas, providing information and consultancy and supervisory services are among the main services provided by Khalifa Fund. Such services help address the obstacles that might hinder the starting of new projects and facilitate the development of small and medium enterprises. The consultancy services and training and guidance programs represent a major foundation in the Fund's work through which it aims to support entrepreneurs and help them transform their ideas into reality. The Fund has received 1431 applications from entrepreneurs in 2016 and implemented 31 training courses from which 479 entrepreneurs benefited. By the end of 2016, the total number of applications the Fund received increased to 15,833 applications, whereas the total number of training courses reached 518 and the total number of trainees 7,750 since the Fund first started its work back in 2007.



Khalifa Fund organizes a training course for Chechen Staff

Khalifa Fund for Enterprise Development organized an intensive training course for the preparation of Chechen staff who will be responsible for managing the "Zayed Fund for Entrepreneurship and Innovation's" operations. Zayed Fund for Entrepreneurship and Innovation is concerned with funding small and medium enterprises through support from the government of Abu Dhabi.

Khalifa Fund has previously signed an agreement with the Chechnya government for preparing a framework for investment in the development of micro, small and medium enterprises in Chechnya. This goal will be achieved through the establishment of a foundation that supports and develops micro, small and medium enterprises whose work is similar to that of Khalifa Fund.

His Excellency Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund, said that the course consisted of practical and theoretical training in the fields of training and preparation in entrepreneurship and the promotion of its values, as well as other aspects such as credit, control and project follow-up.

He pointed out that the two-week course consisted of training on the best international financial practices in the field of financing and how to disburse payments, manage risks, market studies, among others.



صندوق خليفة ينظم دورة تدريبية لكوادر شيشانية

قام صندوق خليفة لتطوير المشاريع بتقديم دورة تدريبية مكثفة نظماً لتأهيل كوادر شيشانية لإدارة عمليات «صندوق زايد للإبتكار وريادة الأعمال» المعني بتمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة بدعم من حكومة أبوظبي.

وكان الصندوق قد وقع مع الحكومة الشيشانية اتفاقية لوضع إطار عمل للاستثمار في تنمية وتطوير قطاع المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة في الشيشان وذلك من خلال تأسيس مؤسسة لدعم وتطوير المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة تحاكي صندوق خليفة لتطوير المشاريع في أبوظبي.

وقال سعادة عبد الله سعيد الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع إن الدورة شملت تدريبات عملية ونظرية في مجال التدريب والتأهيل في قطاعات ريادة الأعمال ونشر القيم الريادية بجانب مواضيع تتعلق بتقييم الأفكار الاستثمارية وطرق التأكد من جدواها المالية والاستثمارية إضافة إلى المسائل الخاصة بالائتمان والرقابة ومتابعة المشاريع.

وأشار إلى أن الدورة التدريبية التي استمرت أسبوعين تضمنت تدريبات على أفضل الممارسات المالية في مجال التمويل وكيفية صرف الدفعات وإدارة المخاطر ودراسات السوق وغيرها.

وأوضح الدرهمي أن الدورة لم تقتصر على الجوانب الفنية فقط بل تعدتها لتشمل الجوانب الإدارية حيث اطلع المشاركون فيها على الخدمات التي تقدمها الأقسام المساندة مثل الإدارة القانونية وإدارة تقنية المعلومات وإدارة التخطيط والاستراتيجية وغيرها.



وأشار إلى أن الدورة تضمنت برنامج زيارات ميدانية لعدد من المشاريع الناجحة والمميزة التي دعمها صندوق خليفة ماليا وفنيا في مختلف المجالات وذلك بهدف اطلاعهم على طبيعة المشاريع وسير تطورها وطرق دعمها.

وأكد الدرمني أن صندوق خليفة سيكون ملتزما بتقديم الدعم والخبرة اللازمة لحكومة الشيشان مباشرة أو للجهات الحكومية الأخرى المكلفة بالإشراف على إنشاء المؤسسة التمهوية المعنية بقطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة.

وقال إن صندوق خليفة لديه تجربة رائدة وثرية وهو على أتم الاستعداد لدعم الأصدقاء في جمهورية الشيشان بهذا المجال، مبديا استعداداه لمواصلة تدريب وتأهيل الكوادر الشيشانية في مجال ريادة الأعمال.

وأكد الدرمني على نية الصندوق تنظيم المزيد من الدورات التدريبية خلال المرحلة المقبلة وقبيل الإعلان عن إطلاق الصندوق الشيشاني.

صندوق خليفة ينظم دورتين تدريبيتين بالتعاون مع «مجموعة آزاديا»

انطلاقا من حرص صندوق خليفة على التعاون مع القطاع الخاص لخدمة رواد الأعمال في دولة الإمارات، وقع صندوق خليفة ومجموعة آزاديا اتفاقية للتعاون في مجال التدريب والتوجيه والاستشارة من خال مشاركة خبراتهم في مجال إنشاء المشاريع الغذائية وإدارتها.

ومن هذا المنطلق نظم صندوق خليفة ومجموعة آزاديا دورتين تدريبيتين في العام 2016، واحدة في أبو ظبي والثانية في الفجيرة حول كيفية تأسيس وتطوير وإدارة المشاريع الغذائية. وشارك في الدورة 29 استشاري أعمال ورائد عمل حيث استمعوا لمحاضرات قدمها مختصون من مجموعة آزاديا اشتملت على تعريف المشاريع الغذائية وتطويرها وكيفية إدارتها. وقد شهدت الدورة تفاعلا كبيرا واهتماما من أصحاب المشاريع الممولة والمدعومة من صندوق خليفة لتطوير المشاريع ومستشاري الأعمال حيث شهدت نهاية الورشة نقاشات مطولة واجابات على العديد من التساؤلات التي طرحها المشاركون.

Al Darmaki explained that the course did not only focus on the technical aspects, but also addressed the administrative ones. The participants in the course were introduced to the services that are offered by supportive departments, such as the legal administration, the information technology administration, the planning and strategy administration and others.

He also said that the course included field visits to a number of successful and unique projects that were financially and technically supported by Khalifa Fund for the purpose of familiarizing them with the nature of these projects, their progress and ways to support them.

Al Darmaki emphasized that Khalifa Fund will be committed to providing direct support and experience for the government of Chechnya or to other governmental bodies tasked with supervising the establishment of the developmental foundation concerned with small and medium enterprises.

He added that Khalifa Fund enjoys a pioneering and rich experience and is fully ready to support friends in Chechnya. The Fund expressed willingness to continue training and preparing Chechen staff in the field of entrepreneurship.

Al Darmaki confirmed the Fund's intention to organize more training courses over the coming stage and before the announcement of the Chechen Fund launch.

Khalifa Fund organizes two training courses in cooperation with "Azadea Group"

Based on its keenness to cooperate with the private sector to serve entrepreneurs in the UAE, Khalifa Fund and Azadea Group signed a cooperation agreement in the field of training, guidance and consultancy through exchange of experience in the field of establishing and running food projects.

On this basis, the Fund and Azadea Group organized two training courses in 2016 one in Abu Dhabi and one in Al Fujairah on how to establish, develop and manage food projects. Twenty-nine business consultants and entrepreneurs participated in the courses in which several lectures were delivered by experts from Azadea Group. The lecturers discussed food projects and how to develop and manage them. The courses featured considerable interaction from the attendants, business consultants and owners of the Khalifa Fund-financed and sponsored enterprises. The courses also featured lengthy discussions and answers to the participants' questions.

Priority 5

Support citizens through social programs

الأولوية الخامسة

دعم المواطنين من ذوي الاحتياجات أو الظروف الخاصة عن طريق البرامج الاجتماعية المتخصصة



الأولوية الخامسة: دعم المواطنين من ذوي الاحتياجات أو الظروف الخاصة عن طريق البرامج الاجتماعية المتخصصة

بالإضافة إلى دور صندوق خليفة في تعزيز وتطوير ريادة الأعمال وتمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة، يقوم الصندوق أيضا بدور فعال في دفع عجلة تنمية المشاريع والمبادرات الاجتماعية. حيث أطلق العديد من البرامج بالشراكة مع المنظمات الاجتماعية بهدف خلق مجتمع أكثر استدامة وشمولا. فقد قام صندوق خليفة بإطلاق عدة مبادرات اجتماعية تستهدف النساء، وإحياء التراث الإماراتي، ونزلاء المراكز الإصلاحية ومراكز إعادة التأهيل. ولا تقتصر هذه المبادرات على التمويل فقط، إنما تتخطاها لتقديم الاستشارات، وخدمات التوجيه، والتدريب وتزويد رواد الأعمال بالأدوات والمهارات التي تعينهم على النجاح. وفي العام 2016، استفاد 38 مواطناً ومواطنة من الخدمات الاجتماعية التمويلية التي يقدمها الصندوق، وتم تنظيم دورتين لتدريب 19 مستفيد ضمن برنامج «الرّدة» الذي أطلقه الصندوق بالتعاون مع القيادة العامة لشرطة أبوظبي، بهدف منح نزلاء المنشآت الإصلاحية والعقابية من المواطنين فرصة دخول قطاع الأعمال وإعادة الاندماج في المجتمع بعد قضاء الأحكام الصادرة بحقهم. كما شارك 181 حرفية في الدورات التدريبية التي نظمتها «مؤسسة صوغة»، في نفس العام. ومع نهاية العام 2016 بلغ عدد الحرفيات النشطات 124 حرفية.



أهداف خطة التدريب لحرفيات مؤسسة صوغة

- بناء شخصية واعية ومثقفة ومطلعة على تراثها الإنساني والثقافي والتاريخي، معترّة بانتماؤها له.
- التوعية ونقل المعرفة العامة عن الحرف الإماراتية التراثية للأجيال القادمة.
- زيادة عدد المتدربات الحرفيات والاهتمام بالحرفة اليدوية التراثية
- تخريج متدربات ناجحات في إتقان الحرفة التراثية.
- فرص لسبل التعاون مع المؤسسات والشركات في تدريب فئات مختلفة من المجتمع.

أنواع الدورات التي تم تنظيمها في سنة 2016

- أساسيات نسيج السدو، التلي وسف السعف
- تطوير منتجات نسيج السدو، التلي وسف السعف
- تدريب دورات مهارات خياطة المنتجات
- دورات مهارات إدارة الأعمال بالتعاون مع بنك باركليز
- دورات في إنتاج منتجات جلدية بالتعاون مع شركة SMRJ



Priority 5: Support citizens through social programs

In addition to its role in reinforcing and developing entrepreneurship and the financing of small and medium enterprises, Khalifa Fund also plays a key role in pushing the developing of social projects and initiatives forward. Many programs have been launched in partnership with social organizations for the purpose of creating a more sustainable and comprehensive society. Khalifa Fund has launched a number of social initiatives that target women, revive the Emirati heritage, as well as correctional facilities' inmates and rehabilitation centers. These initiatives are not confined to financing only, but also includes offering consultancy, guidance services, training, and providing entrepreneurs with the tools and skills they need to succeed. In 2016, 38 nationals benefited from the social financing services that the Fund offers, and two training courses were organized to train 19 beneficiaries as part of "Al Radda" program which the Fund launched in cooperation with Abu Dhabi Police for the purpose of offering the local inmates of correctional and punitive facilities the chance to access the business world and reintegrate into society after serving their sentences. Moreover, 181 craftswomen have participated in the training courses organized by Sougha Institution in the same year. By the end of 2016, there were around 124 active craftswomen.



Training Plan's Objectives for Craftswomen at Sougha Institution

- Build an educated and knowledgeable personality that is aware of its human, cultural and historical heritage.
- Raising awareness and transferring general knowledge about heritage Emirati handicrafts to the coming generations.
- Increase the number of female trainees and interest in heritage handicrafts.
- Graduate successful trainees who are skilled at heritage handicrafts.
- Opportunities to cooperate with institutions and companies to train different categories of people in the society.

Types of Courses that were organized in 2015-2016

- Principles of sadu fabric, talli and palm leaves weaving
- Develop the sadu fabric products, talli and palm leaves weaving
- Training courses on sewing products.
- Business administration skills training in cooperation with Barclays Bank.
- Courses on producing leather items in cooperation with SMRJ.



Targeted Groups:

- Registered craftswomen at Sougha Establishment.
- New craftswomen working in handicrafts.
- School students
- People with special needs.

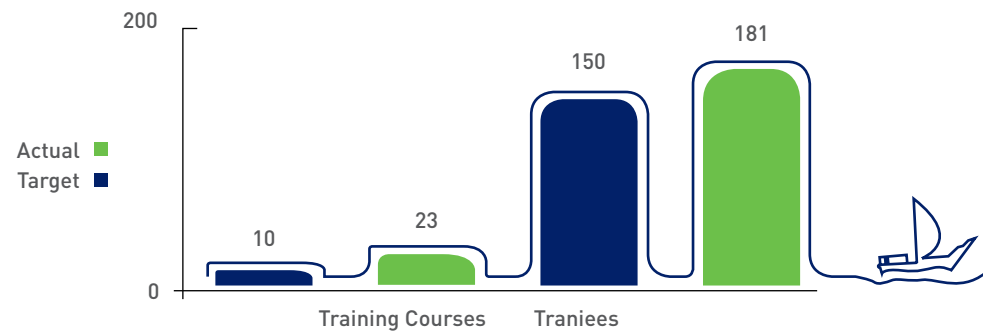


Agreements and Cooperation with Partners:

- Cooperation has been established with Zayed Higher Organization for Humanitarian Care in providing training halls and training logistic services.
- Sponsoring training courses in cooperation with Barclays Bank in developing and improving leadership and business administration skills among women working in handicrafts.
- A workshop has been provided in Falaj Al Mu'ala city to organize training courses through sponsorship from Umm Al Quwain Educational Zone.
- Sponsoring training courses through Dubai University.



Sougha's Training Performance Indicators 2016



الفئات التدريبية المستهدفة

- حرفيات مؤسسة صوغة المسجلين
- حرفيات جدد في مجال الحرف اليدوية
- فئة طالبات المدارس
- فئة أصحاب الهمم

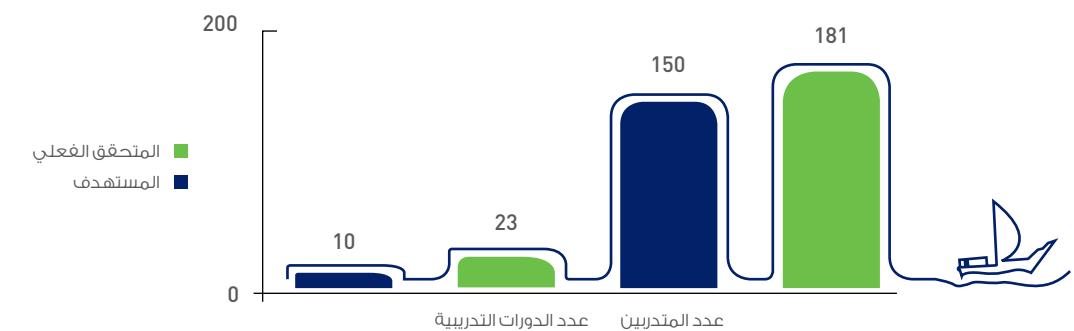


الاتفاقيات وسبل التعاون مع الشركاء:

- تم التعاون مع مؤسسة زايد العليا للرعاية الإنسانية في توفير القاعات التدريبية والخدمات اللوجستية للتدريب.
- رعاية دورات تدريبية بالتعاون مع بنك باركليز في تنمية و تحسين مهارات الريادة وإدارة الأعمال للنساء المشاركات في مجال الحرف اليدوية
- تم توفير مشغل في مدينة فلج المعلا لتنظيم الدورات التدريبية برعاية منطقة أم القيوين التعليمية
- رعاية دورات تدريبية من قبل جامعة دبي



مؤشرات أداء الخطة التدريبية لصوغة في 2016



إنجازات صوغة في مجال التدريب

مشاركات صوغة في الفعاليات والمعارض:

شاركت صوغة في 26 فعالية رئيسية في العام 2016 توزعت على النحو التالي:

- الفعاليات الرئيسية: 16 فعالية رئيسية.
- الفعاليات لليوم الوطني: 10 فعاليات



Sougha's participation in events and exhibitions:

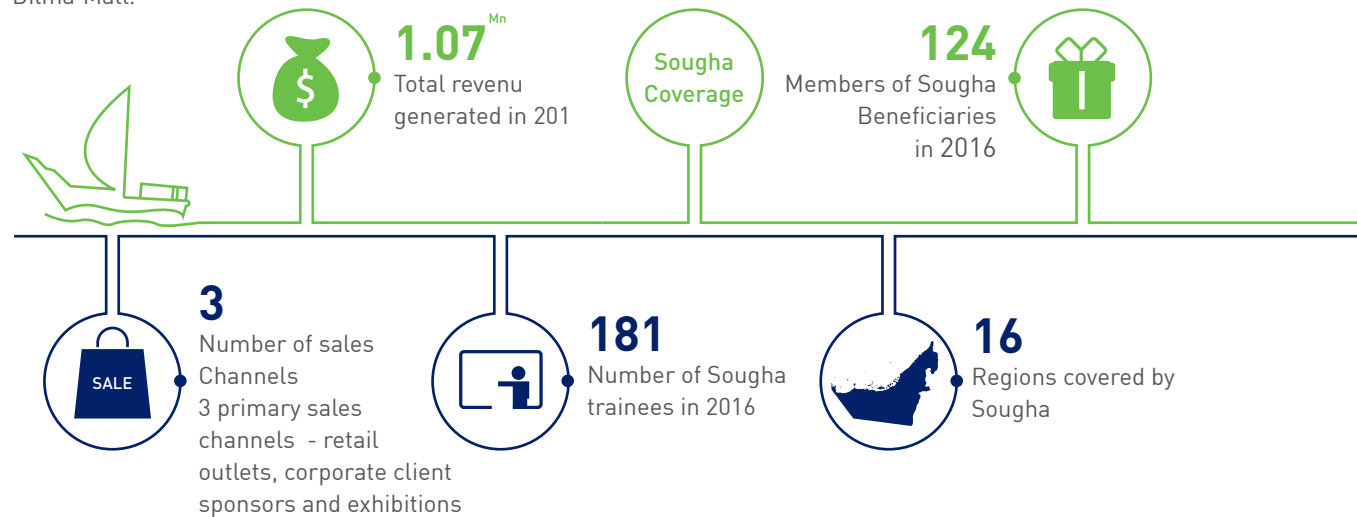
Sougha took part in 26 key events in 2016 as follows:

- Key events: 16 events
- National Day events: 10 events
- The First Craftswomen Forum in Ghayathi Area for the purpose of creating communication between Khalifa Fund high management and the craftswomen

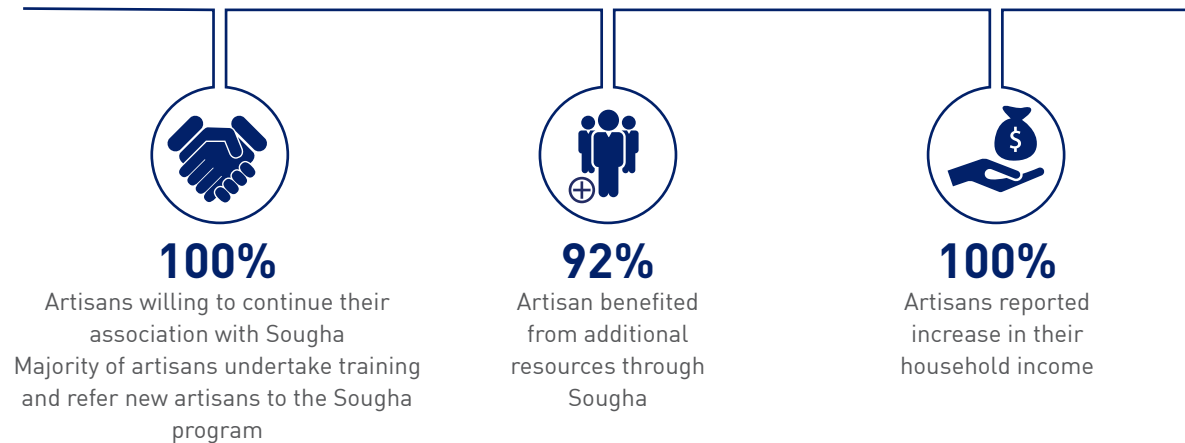


Marketing and Promotion:

A clear methodology for attracting customers has been prepared which also included preparing a clear plan and schedule for the annual participations, festivals and events. Moreover, "SougHa" website has been created and the institution's marketing identity has been changed in order to develop the promotion plan. Also, a plan has been prepared to develop the points of sale's performance whereby sale outlets were opened in ADNEC and Dilma Mall.

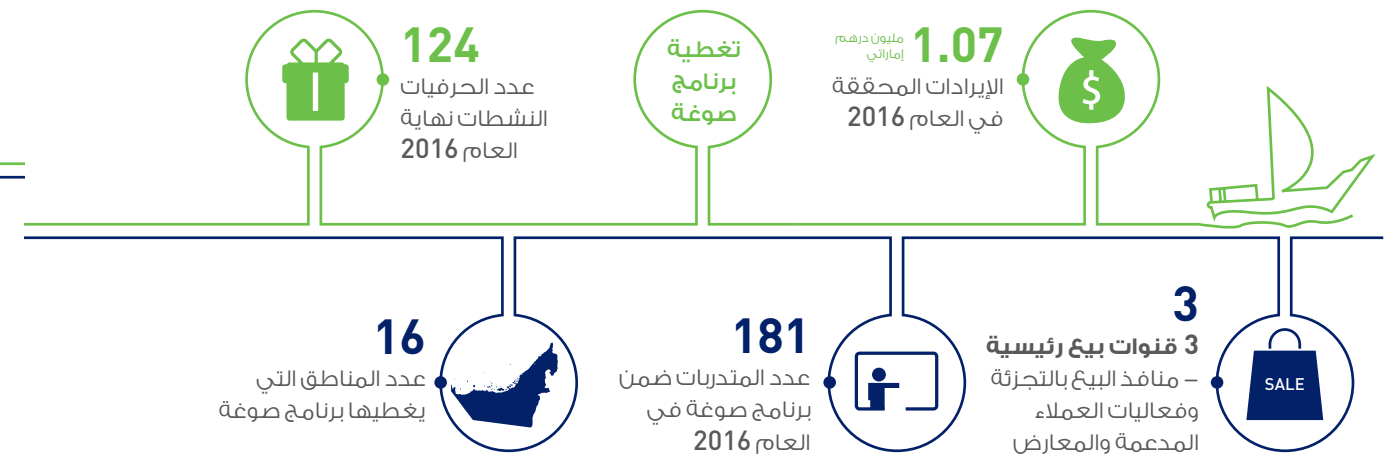


Survey Findings

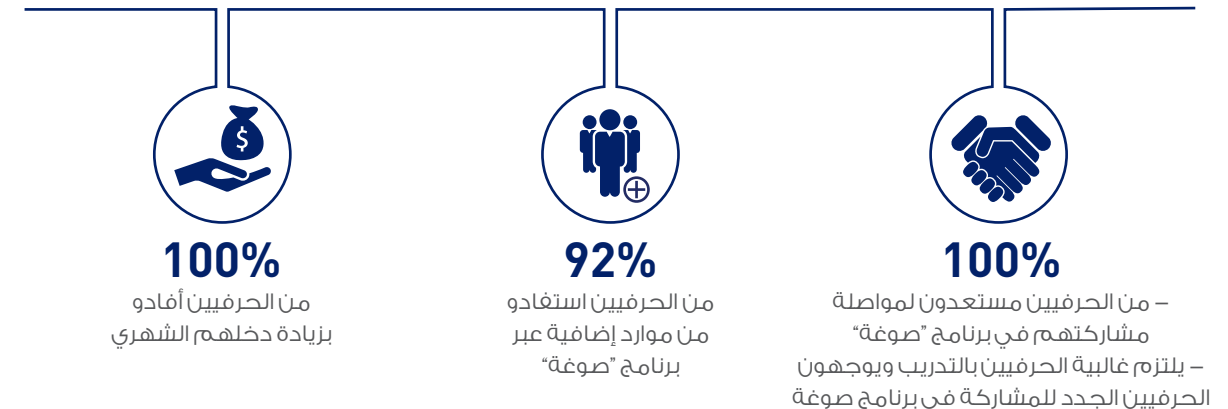


التسويق والترويج:

تم إعداد منهجية واضحة لاستقطاب الزبائن ومنها إعداد خطه وجدول واضح للمشاركات والمهرجانات والفعاليات السنوية وأيضا تم إنشاء موقع «صوغة» على شبكة الإنترنت، وتم تغيير الهوية التسويقية للمؤسسة بهدف تطوير



نتائج المسح





صندوق خليفة.. شركاؤكم في الريادة

Your partner in Entrepreneurship

Priority 6

Provide financial support for start-ups and existing SMEs

الأولوية السادسة

توفير الحلول التمويلية الملائمة للمشاريع الناشئة والصغيرة والمتوسطة



الأولوية السادسة: توفير الحلول التمويلية الملائمة للمشاريع الناشئة والصغيرة والمتوسطة

يدرك صندوق خليفة أن التمويل يعتبر من أهم الموارد التي يحتاجها رائد العمل لكي يستطيع تحقيق فكرته وترجمتها إلى حقيقة على أرض الواقع. وفي هذا السياق فقد وافق صندوق خليفة على 92 قرصاً جديداً في العام 2016 مما رفع العدد الإجمالي للمشاريع التي قام الصندوق بالموافقة عليها منذ تأسيسه إلى 1,257 مشروعاً بقروض بلغت قيمتها 1,522 مليار درهم إماراتي.

تقييم أثر البرامج التمويلية في صندوق خليفة

تحت رعاية هزاع بن زايد، حامد بن زايد يفتتح قمة التمويل متناهي الصغر

تحت رعاية سمو الشيخ هزاع بن زايد آل نهيان نائب رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، افتتح سمو الشيخ حامد بن زايد آل نهيان رئيس ديوان ولي عهد أبوظبي أعمال الدورة الثامنة عشر لقمة التمويل متناهي الصغر الذي أقيم تحت شعار «الابتكارات في مجال الإدماج المالي».

وشارك في القمة التي نظمها صندوق خليفة لتطوير المشاريع وبرنامج الخليج العربي للتنمية «أجفند» وقمة التمويل متناهي الصغر، نخبة من صناعات القرار وقادة الأعمال من مختلف أنحاء العالم بهدف بناء علاقات وشراكات جديدة وإدارة حوارات عن أهم الممارسات والسياسات لتحسين الخدمات والدعم المادي والتركيز على العملاء وتسريع التحول الاجتماعي.

ضمت قائمة الشخصيات والقادة المشاركين في القمة صاحب السمو الملكي الأمير عبد العزيز بن طلال بن عبد العزيز آل سعود ممثلاً عن صاحب السمو الملكي الأمير طلال بن عبد العزيز آل سعود رئيس برنامج الخليج العربي للتنمية «أجفند» وجلالة الملكة صوفيا حرم ملك إسبانيا السابق ومعالي المهندس سلطان بن سعيد المنصور وزير الاقتصاد والبروفيسور محمد يونس مؤسس بنك جرامين الذي اشتهر باسم بنك الفقراء والحاصل على جائزة نوبل وسعادة حسين جاسم النوييس رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع وولاري ريد مدير «قمة التمويل متناهي الصغر» في الولايات المتحدة الأمريكية.

وفي كلمته الافتتاحية قال صاحب السمو الملكي الأمير طلال بن عبد العزيز رئيس برنامج الخليج العربي للتنمية «أجفند» التي القاها نيابة عنه صاحب السمو الملكي الأمير عبد العزيز بن طلال بن عبد العزيز آل سعود «على امتداد نحو عشرين عاماً تتطور الشراكة بين أجفند وحملة الإقراض متناهي الصغر فمنذ المؤتمر الأول في عام 1997 تتفاهم المنظمتان في أساليب تعزيز حضور آلية التمويل متناهي الصغر في خارطة التنمية العالمية وتعكس الإحصاءات المستويات المميزة لنجاح هذه الشراكة. في 1997 بدأنا في أجفند مشروع تأسيس البنوك المتخصصة في تحقيق

Priority 6: Provide financial support for start-ups and existing SMEs

Khalifa Fund recognizes the importance of financing as one of the key resources that every entrepreneur needs to fulfill his/her idea and translate it into reality. In this context, Khalifa Fund has approved 92 new loans in 2016 which increased the total number of projects that the Fund has approved since its establishment to 1,257 projects, with loans totaling 1,522 billion dirhams.

Assessing the impact of financing programs at Khalifa Fund

Under the Patronage of Hazza bin Zayed, Hamed bin Zayed Opens the Microcredit Summit

Under the patronage of His Highness Sheikh Hazza bin Zayed Al Nahyan, Vice Chairman of the Abu Dhabi Executive Council, His Highness Sheikh Hamed bin Zayed Al Nahyan, Chairman of Abu Dhabi Crown Prince's Court, inaugurated the 18th Microcredit Summit which was held under the theme "Frontier Innovations in Financial Inclusion."

Organised jointly by the Microcredit Summit Campaign, Khalifa Fund for Enterprise Development, and the Arab Gulf Programme for Development (AGFUND), the Summit was attended by an elite group of decision makers and business leaders from across the globe. The main goal of the Summit is to build new relations and partnerships and administer dialogues regarding the most important practices and policies aimed at improving services and financial support, focus on customers and accelerate social transformation.

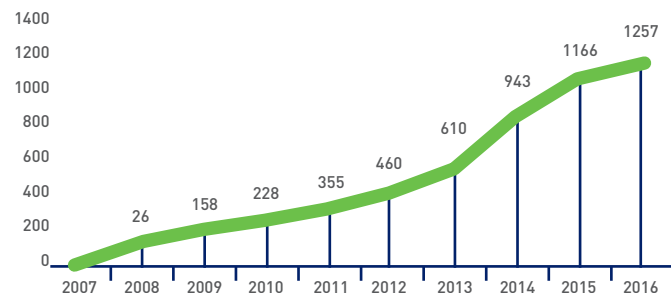
The VIP guests included Prince Abdul Aziz Bin Talal Bin Abdul Aziz as a representative of His Highness Prince Talal Bin Abdul Aziz AL Saud, President of the Arab Gulf Programme for Development, Her Highness Queen Sofia, wife of the former King of Spain, His Excellency Eng. Sultan Bin Saeed Al Mansoori, Minister of Economy, Nobel Laureate Dr. Muhammad Yunus, founder of Grameen Bank, which is known as the Bank of the Poor, Hussein Jassim Al Nowais, Chairman of the Board of Directors of Khalifa Fund for Enterprise Development and Larry Reed, Director of the Microcredit Summit Campaign in the United States.

In his opening speech, which he delivered on behalf of His Highness Prince Talal Bin Abdul Aziz Al Saud, His Highness Prince Abdul Aziz Bin Talal Bin Abdul Aziz Al Saud said: "For the past two decades, the partnership between AGFUND and Microcredit Summit Campaign has grown stronger over time. Ever since the first Microcredit Summit was held in 1997, both organizations have had a mutual understanding on mechanisms of supporting microfinance as part of the global human development plan, and the current statistics reflect the success of this partnership. From that day on, AGFUND started to establish banks specialized in implementing financial inclusion, which will eventually end the severe poverty. So far we have established 9 banks in Jordan, Yemen, Bahrain, Syria, Sirloin, Lebanon, Sudan, Palestine and Mauritania. As a result, 2,800,000 people has benefited from this project through promising products that meet their needs".

H.E. Hussain Jasim Al Nowais, Chairman of Khalifa Fund for Enterprise Development said: "Khalifa Fund has launched four different microfinance projects, which were planned and developed to achieve three main objectives: maintaining Emirati heritage through small projects, ensuring financial independence and stability to individuals with low income and most importantly women empowerment. Today, eight years after the foundation of Khalifa Fund, we have managed to achieve the objectives of the fund through launching these small projects.

The main sessions in the Summit discussed various topics such as "Partnerships toward New Prospects" and focused on effective partnerships between the various sectors in financial and social inclusion, as well as the learned lessons from experiences in the sector. They also addressed "Strategies of National Financial Inclusion" to explore the organizational policies and frameworks that reinforce financial inclusion and subsequently contribute positively to social development.

Cumulative Numbers of the Loans approved for Financing since Establishment of KF

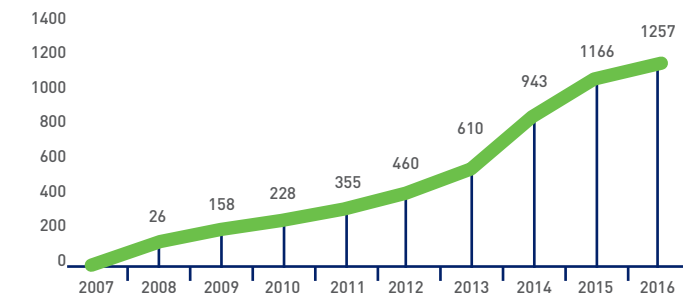


الشمول المالي لإخراج المهمشين من دائرة الفقر الجهنمية وقد أنشأنا حتى الآن تسعة بنوك في كل من الأردن واليمن والبحرين وسوريا وسيراليون ولبنان والسودان وفلسطين وموريتانيا واستفاد من قروض هذه البنوك مليونان وثمانمائة ألف شخص من خلال منتجات واعدة تلبي احتياجاتهم».

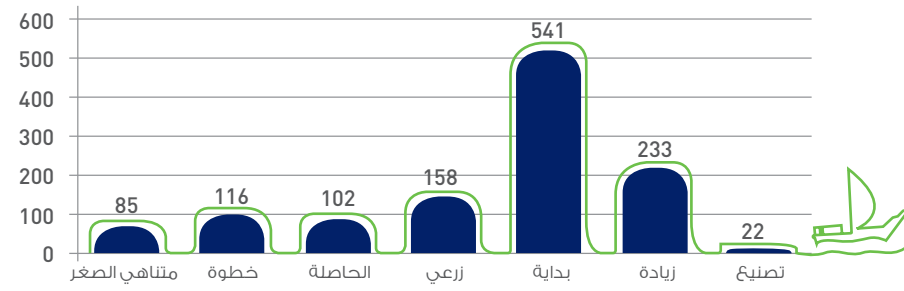
وبدوره قال سعادة حسين جاسم النوبيس رئيس مجلس إدارة صندوق خليفة لتطوير المشاريع « طرح صندوق خليفة منذ تأسيسه أربعة برامج تمويلية مباشرة للمشاريع مناهية الصغر وذلك لتحقيق ثلاثة أهداف رئيسية هي المساهمة في الحفاظ على الحرف اليدوية والتراثية وتعزيز مستوى الرفاه الاجتماعي لذوي الدخل المتدني وتمكين المرأة، واليوم وبعد مرور ثماني سنوات على تأسيسه حقق صندوق خليفة أهدافه من وراء إطلاق هذه البرامج».

وناقشت الجلسات الرئيسية للقيمة مواضيع متنوعة مثل «الشراكات إلى آفاق جديدة» وركزت على الشراكات الفعالة بين مختلف القطاعات في الإدماج المالي والاجتماعي والدروس المستفادة من الخبرات في القطاع فضلاً عن جلسة «استراتيجيات الإدماج المالي الوطنية» لاستكشاف السياسات والأطر التنظيمية التي تعزز الإدماج المالي وبالتالي المساهمة إيجاباً في التنمية الاجتماعية.

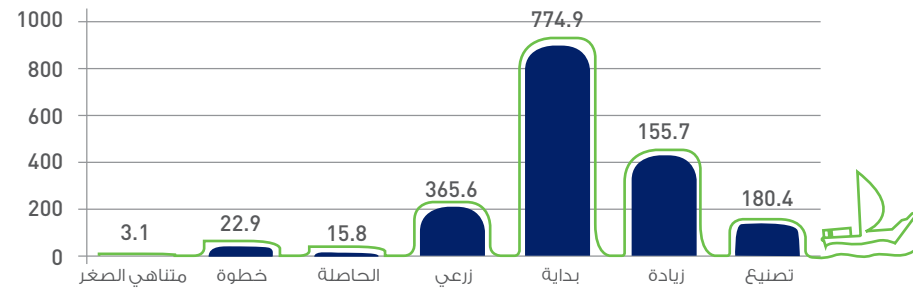
تطور الأعداد التراكمية للقروض الموافق على تمويلها منذ التأسيس



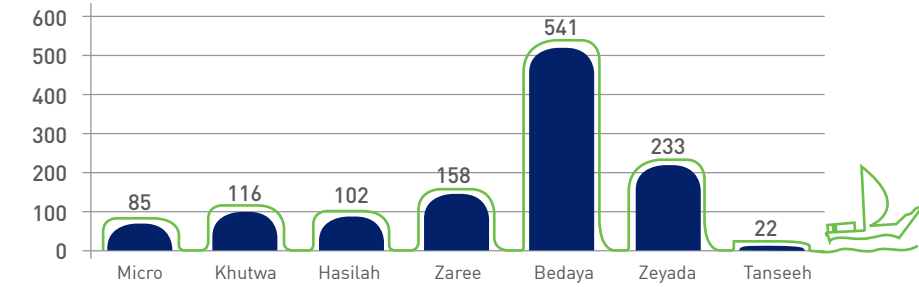
عدد المشاريع الموافق على تمويلها حسب برنامج القرض



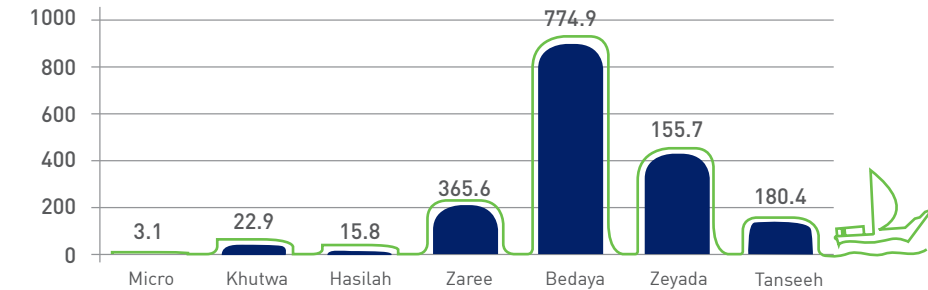
قيمة القروض الموافق عليها حسب برنامج القرض (مليون درهم إماراتي)



Number of Projects Approved for Financing as per Loan Program



Value of Approved Loans as per the Loan Program (Million Dirhams)



Priority 7

Foster development and growth of SMEs through enterprise support services and access to business opportunities

الأولوية السابعة

تعزيز تطور ونمو المشاريع الصغيرة والمتوسطة عبر حزمة من الخدمات المساندة بما في ذلك النفاذ للأسواق والاستفادة من الفرص الاستثمارية المتاحة



الأولوية السابعة: تعزيز تطور ونمو المشاريع الصغيرة والمتوسطة عبر حزمة من الخدمات المساندة بما في ذلك النفاذ للأسواق والاستفادة من الفرص الاستثمارية المتاحة

يدرك صندوق خليفة لتطوير المشاريع أهمية تمكين المشاريع الصغيرة والمتوسطة من بناء علاقات عمل مع مؤسسات القطاع العام والخاص، وترجمة هذه العلاقات إلى مزيد من الفرص التجارية. وفي محاولة منه لزيادة الفرص التجارية بين المشاريع المنضوية تحت مظلتها والشركات المحلية، فإن الصندوق يقوم برعاية شبكات التواصل والشراكات والفعاليات المختلفة، وكذلك تقديم خدمات ورسائل الدعم لمساعدة هذه المشاريع على بناء شراكات استراتيجية وتمكينها من الحصول على المعلومات اللازمة. كما يحرص الصندوق على مساعدة رواد الأعمال لبناء علاقات تجارية مع مؤسسات من خارج الدولة.

صندوق خليفة ينظم سوقاً مفتوحاً لأعضائه في «ياس مول»

نظم صندوق خليفة لتطوير المشاريع، ملتقى معرض السوق بالتعاون مع مركز ياس التجاري في جزيرة ياس في أبوظبي، وذلك ضمن فعاليات الاحتفال باليوم الوطني الخامس والأربعين، وشارك في المعرض 12 مشروعاً ممولاً ومدعوماً من الصندوق في قطاع التجزئة.

وأقيم المعرض ضمن مبادرة أطلقها صندوق خليفة تهدف إلى فتح آفاق السوق أمام هذه المشروعات من خلال توفير منصة للبيع المباشر للجمهور، وللتعرف على مدى تقبل الجمهور لمثل هذه الخدمات والمنتجات. واحتوى المعرض منتجات لمشاريع مؤلها ودعمها صندوق خليفة في قطاعات الأغذية والمشروبات والمخبوزات وتصنيع الحلوى والملابس والتجميل والزينة ومنتجات صوغة وغيرها من القطاعات الأخرى.

وقال عبدالله سعيد الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع، إن هذا المعرض هو الثالث من نوعه الذي ينظمه صندوق خليفة في المراكز التجارية في أبوظبي، إذ كان نظم معرضاً ممثلاً في كل من مركز دلما التجاري ومركز ياس التجاري، موضحاً أن النجاح الذي حققه من خلال المشاركة في مختلف المعارض المحلية والعالمية شجع إدارة الصندوق على إطلاق مبادرة السوق وتنظيم هذا المعرض للبيع المباشر.

وأضاف أن الصندوق يهدف من خلال هذه المعارض إلى إتاحة الفرصة لتلك المشاريع للوصول إلى السوق المحلي وتعريف المستهلك بمنتجات وخدمات تلك المشاريع، معرباً عن شكره العميق للتجاوب السريع والتعاون البناء اللذين أبدتهما إدارة مركز ياس التجاري لإنجاح هذا المعرض الذي يقام للمرة الثانية في هذا المركز التجاري الحيوي.

Priority 7: Foster development and growth of SMEs through enterprise support services and access to business opportunities

Khalifa Fund for Enterprise Development recognizes the importance of enabling small and medium enterprises to build business relationships with private and public institutions and translating those relationships into more commercial opportunities. In an attempt to increase the scale of commercial opportunities among its enterprises and local companies, the Fund supports social media networks, partnerships and events, and provides support services and messages to help these enterprises build strategic partnerships and acquire the necessary information. Moreover, the Fund is keen on helping entrepreneurs build commercial relationships with overseas institutions.

Khalifa Fund organizes an Open Market for its Members in Yas Mall

Khalifa Fund for Enterprise Development organized the open market exhibition forum in cooperation with Yas Mall located in Yas Island in Abu Dhabi as part of the events held in celebration of the Forty-fifth National Day. Twelve projects that are supported and funded by Khalifa Fund in the retail category participated in the exhibition.

The exhibition was organized as part of an initiative launched by Khalifa Fund which aims to open new opportunities for such enterprises in the market by providing a direct sale platform for the audience which helps identify the audience's level of satisfaction with such services and products. The exhibition also included products by projects that were funded and supported by Khalifa Fund in the fields of food, beverages, bakery, desserts, ice cream, clothes, cosmetics, decoration, and Sougha products.

Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund, said that this exhibition is the third of its kind which the Fund has organized in shopping centers in Abu Dhabi. A similar exhibition was organized previously by Delma Mall and Yas Mall. He also explained that the success it achieved through its participation in the various local and international exhibitions has encouraged the Fund's administration to launch the market initiative and organize this exhibition which is dedicated to direct sale.

He added that the Fund aims through such exhibitions to provide such enterprises with a chance to reach out to the local market and familiarize customers with their products and services. He also thanked the Yas Mall's administration for their quick response and cooperation with the Fund to make this exhibition a success. This is the second exhibition held at Yas Mall.

Al Darmaki pointed out that Khalifa Fund provides a wide range of non-financing services to its members to empower them and develop their projects, and said that one of the main services is to provide a chance for participation in local and international exhibitions. Such participation improved the projects' performance and contributed to the experiences of entrepreneurs who benefited from its services. The Fund helped these projects develop their products. He also emphasized that the initiative will help reinforce the status of national products in the local market.



Finally, Al Darmaki stated that the Fund has adopted a marketing strategy for the projects' products whereby the projects participate in several local and international exhibitions. He also said that the Fund's work is not confined to providing direct funding to small and medium enterprises, but also providing other services for the purpose of helping project owners market their projects. He pointed out that the Fund has established the Enterprises Development and Support Unit that aims to provide advice to owners of new projects, particularly in the first three years of the project's life, a key stage in a project's development cycle during which many projects face many obstacles.



وأشار الدرهمكي إلى أن صندوق خليفة يوفر طيفاً واسعاً من الخدمات غير التمويلية لأعضائه بهدف تمكينهم وتطوير مشاريعهم، لافتاً إلى أن إحدى أبرز خدماته تتمثل في توفير فرصة المشاركة في المعارض الداخلية والخارجية الأمر الذي انعكس بشكل ملحوظ على أداء المشاريع وساهم في تجارب رواد الأعمال المستفيدين من خدماته ومكنهم من تطوير منتجاتهم بشكل ملحوظ، مؤكداً أن المبادرة ستسهم في تعزيز المنتجات الوطنية في السوق المحلي.

وأشار إلى أن الصندوق تبنى استراتيجية تسويقية لمنتجات المشاريع التي يدعمها تفوه على المشاركة في عدد من المعارض المحلية والدولية المهمة، قائلاً إن عمل الصندوق لا يتوقف على تقديم التمويل المباشر فقط للمشاريع الصغيرة والمتوسطة، بل يشمل تقديم خدمات أخرى بهدف مساعدة أصحاب المشاريع على تسويق مشاريعهم، مشيراً إلى أن الصندوق قام بتأسيس دائرة دعم المشاريع التي تهدف إلى تقديم النصائح لأصحاب المشاريع الجديدة خصوصاً في السنوات الثلاث الأولى من عمر المشروع، وهي فترة عادة ما تواجه فيها المشاريع الجديدة العديد من العقبات.

الاتحاد للطيران تنظم ورشة عمل لصندوق خليفة لتطوير المشاريع ومؤسسة محمد بن راشد لتنمية المشاريع الصغيرة والمتوسطة

قامت الاتحاد للطيران، الناقل الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة، بتنظيم ورشة عمل تحت عنوان «التغيير إلى الأفضل» لكل من صندوق خليفة لتطوير المشاريع ومؤسسة محمد بن راشد لتنمية المشاريع الصغيرة والمتوسطة بهدف تعزيز بيئة الأعمال المستدامة لتلك المشاريع وتمكينها من تطوير خدماتها ومنتجاتها بالشكل الذي يضمن لها الاستمرار والنجاح.

من جهته، أكد عادل الملا، نائب الرئيس لشؤون إدارة المشتريات والتوريد في الاتحاد للطيران: «بصفتها الناقل الوطني للدولة تلتزم الاتحاد للطيران بدورها كجهة فاعلة في المجتمع وذلك من خلال إطلاع وإشراك القطاعين الحكومي والخاص لما وصلت إليه الاتحاد للطيران من أفضل الممارسات التطبيقية في مجال إدارة المشتريات».

وأضاف قائلاً: «إن تعاوننا مع صندوق خليفة ومؤسسة محمد بن راشد يهدف إلى تعريف أصحاب المشاريع والممولين المسجلين والمعتمدين على أفضل الممارسات التي تعتمدها الشركة في مجال إدارة المشتريات لتعزيز فرص التعاقد في كافة مجالات الأعمال.»

وتهدف الاتحاد للطيران من خلال تنظيم مثل هذه اللقاءات للتعرف إلى أكبر شريحة من رواد المشاريع الصغيرة والمتوسطة المدعومين من قبل صندوق خليفة لتطوير المشاريع ومؤسسة محمد بن راشد وبناء علاقات عمل مستدامة وشراكة مستقبلية مع أصحابها من أجل تعزيز مكانتهم في سوق العمل بما يعود بالنفع العام والمساهمة في تطوير هذه الفئة المهمة من قطاع الأعمال بالدولة».

من جهة مماثلة، توجه السيد عبدالله الهاملي، مدير قسم في إدارة دعم وتطوير المشاريع في صندوق خليفة لتطوير المشاريع بجزيل الشكر للاتحاد للطيران على تنظيم هذه الورشة التي تُشكل فرصة حقيقية لدعم المواطنين من أصحاب المشاريع الصغيرة والمتوسطة وتمكينهم من تطوير أعمالهم.

يُشار إلى أن الملتقى يهدف إلى تعزيز التواصل والتفاعل بين أصحاب المشاريع الممولة والمدعومة من صندوق خليفة ومؤسسة محمد بن راشد وتمكين أصحابها من بناء شبكة من العلاقات التي من شأنها أن تزيد من كفاءة تلك المشاريع وتعزز تكاملها وتشابكها بما يساعد على ضمان فرص استثمارية وتطوير حجم أعمالها.

Etihad Airways hosts a Workshop with Khalifa Fund for Enterprise Development and the Mohammed Bin Rashid Establishment

Etihad Airways, the national airline of the United Arab Emirates, has hosted a 'Change for the Better' event with the Khalifa Fund for Enterprise Development and SME Dubai, for the purpose of reinforcing sustainable business environment for those enterprises and enable them to develop their services and products in such a way as to ensure their continuity and success.

Adil Al Mulla, Etihad Airways' Vice President of Procurement and Supply Management, said: "As the national airline of the UAE we are committed to playing its vital role in the community by engaging the public and private sectors.

He added: "Our cooperation with Khalifa Fund and SME Dubai aims to introduce project owners and registered and approved financiers to the best practices that are adopted by the Company in the field of procurement management in order to enhance contracting opportunities in all fields of business".

Through this workshop, Etihad Airways aims to identify the largest category of small and medium enterprises' entrepreneurs who are supported by Khalifa Fund for Enterprise Development and SME Dubai, as well as building sustainable business relations and future partnerships with their owners in order to enhance their status in the work market and achieve benefit in the business sector in the UAE".

Mr. Abdulla Al Hameli, Enterprise Development and Support Department Manager at Khalifa Fund, thanked Etihad Airways for organizing this workshop which represents a real chance to support nationals who own small and medium enterprises and enable them to develop their businesses.

It is worth mentioning that the meeting aims to reinforce communication and interaction between owners of projects that are funded and supported by Khalifa Fund and SME Dubai, and to enable their owners to build a network of relations that can increase those projects' effectiveness and enhance their integration and networking. This will ensure their survival and increase the scale of their business.

Khalifa Fund organizes three Tawasul (communication) forums in Ajman, Abu Dhabi and Al Ain

In 2016, Khalifa Fund for Enterprise Development organized three Tawasul (communication) forums in Ajman, Abu Dhabi and Al Ain. In each forum, a group of enterprises that are funded and supported by Khalifa Fund were presented. The Fund aims through this event to familiarize the audience with the achievements made by its unique initiatives which aim to reinforce the business environment across the UAE, in addition to enhance communication between owners of the projects that are funded and supported by Khalifa Fund. It also aims to enable project owners to build a network of relations that would enhance the effectiveness of such projects. Discussion took place between the entrepreneurs and Khalifa Fund's administration in addition to exchange of ideas, discussion of issues and problems.



صندوق خليفة ينظم ثلاثة ملتقيات تواصل في عجمان، وأبو ظبي والعين

نظم صندوق خليفة لتطوير المشاريع في العام 2016 ثلاثة ملتقيات للتواصل في إمارة عجمان، وأبو ظبي ومدينة العين. حيث تم في كل ملتقى عرض مجموعة من المشاريع الممولة والمدعومة من صندوق خليفة لتطوير المشاريع في مختلف المجالات، وذلك حرصاً من إدارة الصندوق على تعميم مكاسب مبادراته النوعية التي تهدف إلى تعزيز بيئة الأعمال على مختلف مناطق وإمارات الدولة، وتعزيز التواصل بين أصحاب المشاريع الممولة والمدعومة من صندوق خليفة وتمكين أصحابها من بناء شبكة من العلاقات التي تزيد من كفاءة تلك المشاريع وتعزيز تكاملها وتشابكها. وكما جرت عليه العادة، تم فتح باب النقاش بين رواد الأعمال وإدارة صندوق خليفة وتبادل الأفكار والتعرف على القضايا التي تهم رواد الأعمال، وكيفية تذليل الصعاب التي تواجههم.



أداء محفظة المشاريع التي دخلت مرحلة التشغيل بناء على البيانات المالية لـ 200 مشروع

اختتم برنامج «مرشدي» -الذي أطلقه صندوق خليفة لتطوير المشاريع في العام 2015 -أولى دوراته الإرشادية والتوجيهية التي استمرت قرابة العام لمجموعة من رواد الأعمال المواطنين المستفيدين من خدمات الصندوق. ويوفر البرنامج نظاماً استشارياً متطوراً يساهم في صقل معارف رائد العمل وقدراته الإدارية وتمكنه من إدارة الشركة بطريقة أكثر خبرة وحرفية.

وقال سعادة عبد الله سعيد الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع إن فكرة البرنامج تقوّم على ربط رواد الأعمال الأعضاء في صندوق خليفة برجال الأعمال أو مديري تنفيذيين من ذوي الخبرة والكفاءة ليكونوا مرشدين ومستشارين لهم طيلة مدة البرنامج.

وأوضح أن البرنامج مبادرة جديدة تهدف إلى توفير بيئة مناسبة لرواد الأعمال وتمكنهم من اكتساب الخبرة والمعرفة اللازمين لتطوير مشاريعهم وتميزهم في المستقبل إضافة إلى نقل الخبرة ومساعدة رواد الأعمال لتحقيق قصص نجاح والتغلب على الصعوبات والعقبات التي تواجههم.

وأضاف أن البرنامج الذي استفاد منه في دورته الأولى / 10 / من رواد الأعمال المواطنين لديهم مشاريع ممولّة ومدعومة من الصندوق يشكل إطاراً معرفياً وعملياً يتيح لهم الاستفادة من خبرات وتجارب ناجحة في مختلف المجالات.

ولفت الدرهمي إلى أن جلسات الاستشارة والتوجيه تنوعت بين اجتماعات ثنائية ولقاءات عبر منصات التواصل الإلكتروني حيث استطاعت الشركة المكلفة بإدارة البرنامج أن تطور تطبيقاً ذكياً يستخدم عبر جهاز الكمبيوتر أو الهاتف المحمول بحيث يربط بين رواد الأعمال المنفعين بالبرنامج والمرشدين وصندوق خليفة الذي يقيم جلسات التدريب ومدى الاستفادة رائد العمل منها.

وأكد أن البرنامج تضمن جلسات من النصح والإرشاد وتقديم المشورة بشكل منتظم طوال الفترة البالغة نحو 9 أشهر إضافة إلى نصائح حول طرق الإدارة وكيفية التغلب على الصعوبات وإمكانية المواءمة بين العرض والطلب وخطط التسويق وتمكينهم من بناء شبكات اتصال مع الجهات والأشخاص ذوي العلاقة بطبيعية نشاطهم التجاري وغير ذلك.

وقال الدرهمي إن ما يميز الدورة الأولى لبرنامج مرشدي هو التعاون الكثير الذي أبداه نخبة من رجال الأعمال والرؤساء التنفيذيين والمدراء الماليين في خبرات الشركات الاستثمارية العاملة في الدولة.

وأكد أن صندوق خليفة سيعزز شراكته مع مؤسسات تعليمية وتدريبية مرموقة عالمياً إضافة إلى نخبة من رجال الأعمال الذين سيتعاونون مع الصندوق كمرشدين لرواد الأعمال.

وأشار إلى أن الصندوق طرح العديد من المبادرات خلال الأعوام الماضية لتعزيز بيئة الأعمال وتمكين المشاريع الممولة من التطور والنمو وزيادة قدرتها التنافسية مثل برنامج حسابات وبوابة صندوق خليفة الإلكترونية التي توفر خدمات الربط البيئي لأعضاء الصندوق وتمكنهم من نسج علاقات تكاملية فيما بينهم لتعزيز فرص نجاحهم وتطويرهم وتشكل لهم منصة يسوقون من خلالها منتجاتهم ويستفيدون من الفرص التجارية المتاحة.

وذكر أن الصندوق يقدم إلى جانب خدماته التمويلية خدمات غير تمويلية متنوعة تشمل الخدمات الاستشارية وخدمات تطوير أفكار المشاريع وخدمات التدريب والتطوير ودراسات السوق وغيرها.

Khalifa Fund concludes the “Murshidi” Program

“Murshidi” program, which Khalifa Fund for Enterprise Development launched in 2015, concluded its mentorship sessions, which lasted approximately one year and targeted a group of national entrepreneurs who benefited from the Fund. The program provides an advanced advisory system that helps enhance entrepreneurs’ knowledge and administrative abilities and allows for more experienced and professional management of their companies.

His Excellency Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund for Enterprise Development, that the idea of the program is based on connecting entrepreneurs who are members in Khalifa Fund with experienced and qualified businessmen or CEOs to act as their guides and consultants over the duration of the program.

He explained that the program is a new initiative that aims to provide a suitable environment for entrepreneurs and enable them to gain experience and knowledge necessary to develop their projects and grant them distinction in the future, as well as transfer experience and help entrepreneurs achieve success and overcome challenges.

He added that the program in its first session, /10/ of the national entrepreneurs funded and supported by the Fund have benefited from the program. This program represents a knowledge framework that allows them to take advantage of the experiences in various fields.

Al Darmaki pointed out that the consultancy and guidance sessions consisted of bilateral meetings through social media networks whereby the company tasked with managing the program was able to develop a smart application that can be used via computers or smartphones. This application connects beneficiary entrepreneurs with their mentors who is responsible for evaluating the entire program.

He also confirmed that the program included guidance and advice sessions on a regular basis over the 9-month period, in addition to advices regarding management methods and how to overcome challenges, as well as the possibility to match demand and supply and marketing plans. This helps build communication networks with the bodies and individuals who are related to their commercial activity.

He said that what sets the first session of “Murshidi” program apart is the substantial cooperation that the businessmen, CEOs and financial managers of major UAE-based investment companies have shown.

He confirmed that Khalifa Fund will enhance its partnership with world class educational and training institutions in addition to a group of businessmen who will cooperate with the Fund as guides for entrepreneurs.

Moreover, he pointed out that the Fund has offered many initiatives over the past years to reinforce the business environment and enable the funded projects to develop and grow and increase its competitiveness such as Hesabati Program and Khalifa Fund e-Gate which provides linking services for the Fund’s members to enable them create relations among each other. This enhances their chances to achieve success and development and works as a platform for them to promote their products and take advantage of the available commercial opportunities.

He mentioned that the Fund offers non-financing services that include consultancy services, project ideas development services, training services, market studies...etc.

Khalifa Fund projects & subsidiary showcase successful experiences in Hannover Fair

Khalifa Fund for Enterprise Development participated in the Hanover Fair 2016 where the Fund's corner featured projects for Emiratis benefited from the financial services and support services provided by the Fund. The exhibits are different and include a number of different industries and companies in the field of energy technology, In addition to a number of entrepreneurs who benefited from a special Ibtikari initiative to develop applications on smart phones.

HE Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund for Enterprise Development who heads the Fund's delegation to Hannover Messe said; "The participation comes within the framework of assisting projects financed by the Fund in the industrial sector to market their products and gain access to global markets".

"The participation in such important exhibition at Hannover Messe is a real opportunity for the owners of industrial enterprises to promote their products and build global partnerships and gain access to other experiments to improve the performance of these projects", added Al Darmaki.

"Our participation in Hannover Messe today reflects our commitment to provide the right environment for the success and development of projects that have benefited from our services. After providing the necessary financial support for the establishment of these projects and the foundation, we began offering non - financial services, which will contribute to the refinement of knowledge of the Emiratis entrepreneurs and open for them broad prospects in the development of their projects in order to serve the national economy", explained Al Darmaki.

"We will work with all our energies on providing all forms of support to the members of the Fund and enable them to own their knowledge and develop their projects to enhance the quality of these projects and enable them to contribute effectively to the development of national economy", added Al Darmaki.

"The Fund aims by participating in such events and exhibitions to give the opportunity for the Emiratis entrepreneurs to expose to others experiences and try to contribute in bringing technology and upgrading project productivity to achieve excellence compared to similar factories. That also may contribute to open export prospects and access the international market. The Fund has adopted a marketing strategy for products of the supported projects by participating in number of important local and international exhibitions", said Al Darmaki.

The Fund's facilities team arranged business meetings for members of participants with companies and factories similar to the nature of the work from around the world.

صندوق خليفة ومشاريع تابعة يعرضون تجاربهم الناجحة في معرض هانوفر

شارك صندوق خليفة لتطوير المشاريع في معرض هانوفر 2016 حيث تضمن جناح صندوق خليفة في المعرض مشاريع لمواطنين استفادوا من الخدمات التمويلية وخدمات الدعم المساندة التي يقدمها الصندوق حيث تنوعت المعروضات لتشمل عدد من الصناعات المختلفة وشركات في مجال الطاقة والتكنولوجيا كما ضم وفد الصندوق عددا من رواد الاعمال الذين استفادوا من مبادرة ابتكاري الخاصة لتطوير تطبيقات ذكية على الهواتف المحمولة.

وقال سعادة عبد الله سعيد الدرهمي الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع الذي رأس وفد الصندوق للمعرض إن المشاركة في معرض هانوفر تأتي في إطار مساعدة المشاريع التي مولها الصندوق في القطاع الصناعي على تسويق منتجاتها والنفاذ إلى الأسواق العالمية.

وأكد أن المشاركة في معرض مهم مثل معرض هانوفر في ألمانيا تشكل فرصة حقيقية أمام أصحاب المشاريع الصناعية لترويج منتجاتهم وبناء شراكات عالمية والاطلاع على التجارب الأخرى لتطوير أداء تلك المشاريع.

وقال «تعكس مشاركتنا في معرض هانوفر اليوم التزامنا بتوفير البيئة المناسبة لنجاح وتطور المشاريع التي استفادت من خدماتنا التمويلية، مشيرا إلى أن الصندوق يعد ان قدم الدعم المالي اللازم لإقامة هذه المشروعات وتأسيسها بدأ بتقديم خدمات غير التمويلية والتي ستسهم في صقل معرفة رواد الأعمال المواطنين وتفتح لهم افاقا رحبة في تطوير مشاريعهم بما يخدم الاقتصاد الوطني.

واضاف سنعمل بكل طاقاتنا على توفير كافة اشكال الدعم لأعضاء الصندوق وتمكينهم من صقل معارفهم وتطوير مشاريعهم للارتقاء بنوعية هذه المشاريع وتمكينها من المساهمة الفعالة في تنمية الاقتصاد الوطني.

وأكد الدرهمي أن الصندوق يهدف من خلال المشاركة في مثل هذه الفعاليات والمعارض الدولية إلى إتاحة الفرصة أمام أصحاب المشاريع المنصوبة تحت مظلة للاطلاع على تجارب الغير ومحاولة المساهمة في جلب التكنولوجيا ورفع إنتاجية المشروع لتحقيق التميز مقارنة بالمصانع المشابهة فضلا عن أهميتها البالغة في فتح آفاق التصدير والنفاذ إلى الأسواق الخارجية لافتا إلى أن الصندوق تبني استراتيجية تسويقية لمنتجات المشاريع التي يدعمها تقوّم على المشاركة في عدد من المعارض المحلية والدولية المهمة. وأشار إلى ان فريق الصندوق المرافق قام بترتيب اجتماعات عمل للأعضاء المشاركين مع شركات ومصانع مشابهة لطبيعة العمل من مختلف انحاء العالم.

أداء محفظة المشاريع التي دخلت مرحلة التشغيل

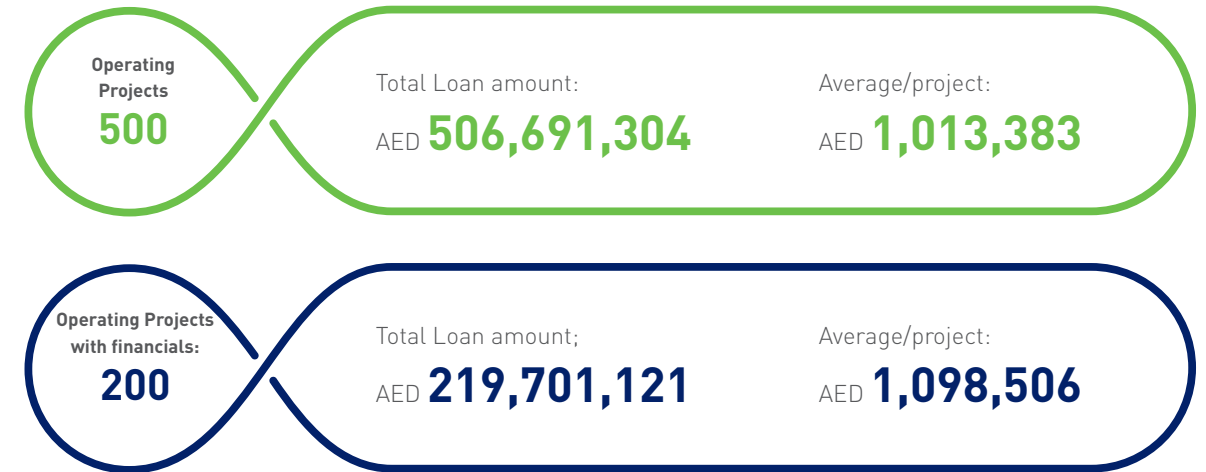


البيانات المالية للفترة 2016/1/1 إلى 2016/12/31

متوسط الإيرادات/المشروع: 2,538,321 درهم	إجمالي الإيرادات: 507,664,157 درهم
متوسط الأرباح/المشروع: 231,862 درهم	صافي الدخل: 46,372,364 درهم
متوسط فرص العمل التي تم توفيرها للمشروع الواحد: 17	عدد فرص العمل التي تم توفيرها: 3,403

متوسط الدخل الشهري للمشروع (رائد العمل): 19,322 درهم

Performance of the Operational Projects Portfolio

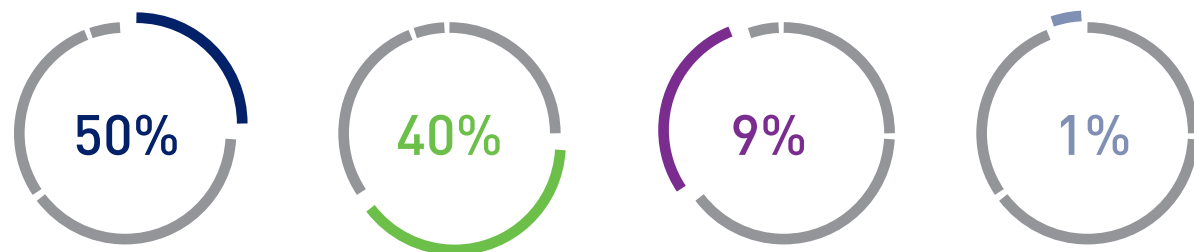


Financial figures for the Period 01/01/2016 until 31/12/2016

Total Revenue: AED 507,664,157	Average Revenue: AED 2,538,321
Net Income: AED 46,372,364	Average Profit: AED 231,862
Number of Jobs created: 3,403	Average Jobs created: 17

Average Monthly Net Income per project (Entrepreneur): AED 27,600

Performance of the Operational Projects Portfolio based on 200 projects



Projects / age

Less than 1 years: **101**

1-2 years: **81**

3-5 years: **17**

6 years & above: **1**

	Total Revenue	Total Profit	Average Profit	% of Profitable Projects	Net Profit Margin	Total Overdue	Average Overdue	% of overdue projects
LESS THAN 1 YEAR: 101	134,758,944	37,875	375	40%	0%	2,822	28	37%
1 - 2 years: 81	243,995,308	28,380,433	350,376	70%	12%	3,273	41	44%
3 - 5 years: 17	127,500,483	17,968,141	1,056,949	76%	14%	1,430	82	40%
6 years & above: 1	1,409,422	-14,085	-14,085	0%	-1%	0	0	0%
Total	507,664,157	46,372,364	2,538,321	56%	99%	7,525	38	39%

أداء محفظة المشاريع التي دخلت مرحلة التشغيل بناءً على البيانات المالية لـ 180 مشروع



توزيع المشاريع حسب أعمارها

6 سنوات فأكثر: **1**

3-5 سنوات: **17**

من 1-2: **81**

أقل من سنة واحدة: **101**

هامش صافي الربح	% المشاريع التي حققت أرباحاً	متوسط ربح المشروع	اجمالي الأرباح	اجمالي الإيرادات	
0%	40%	375	37,875	134,758,944	أقل من عام: 101
12%	70%	350,376	28,380,433	243,995,308	من عام إلى اثنين: 81
14%	76%	1,056,949	17,968,141	127,500,483	من ثلاثة إلى خمسة أعوام: 17
-1%	0%	-14,085	-14,085	1,409,422	سنة أعوام أو ما يزيد: 1
9%	56%	231,862	46,372,364	507,664,157	المجموع

أداء محفظة المشاريع التي دخلت مرحلة التشغيل

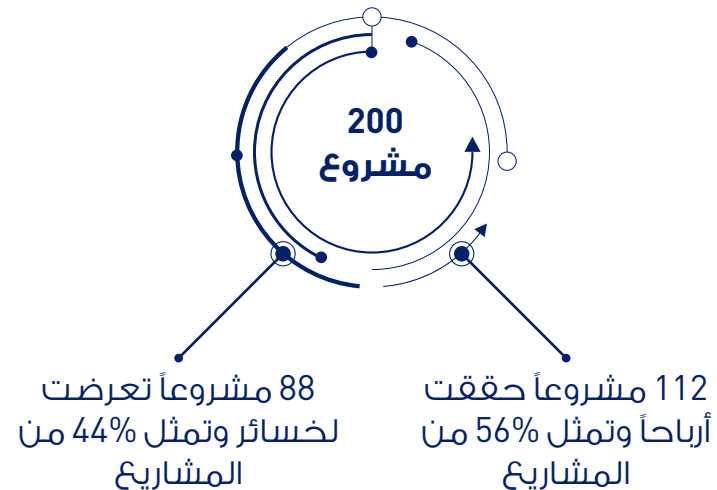
بناء على تحليل المعطيات لـ 200 مشروع

هامش صافي الربح للمحفظة 9%

العائد على الاستثمار 21%

قام صندوق خليفة ب ضخ مبلغ 219,701,121 درهم إماراتي في 200 مشروعاً، حققت إيرادات قيمتها 507,664,157 درهم إماراتي خلال العام 2016

نسبة التأثير الحقيقية: مقابل كل درهم أقرضه الصندوق لرواد الأعمال، انتفع الاقتصاد الوطني بـ 2.3 دراهم خلال العام 2016 فقط



Performance of the Operational Projects Portfolio

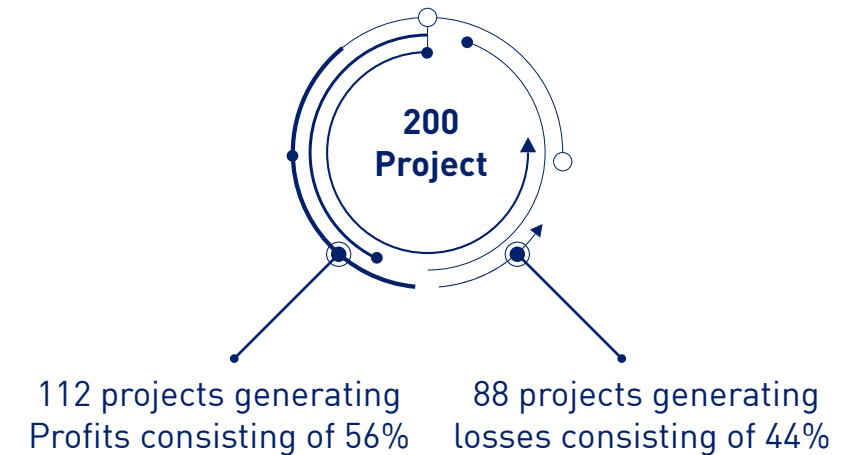
Based on the analysis of the financials for 200 projects:

Net Profit Margin for the Portfolio: 9%

Return on investment: 21%

An Injection of AED 219,701,121 Loan by Khalifa Fund in 200 projects contributed in 1 year only, a revenue generation worth AED 507,664,157

1 AED invested, AED 2.3 is generated in revenue by projects in 2016. Assuming similar performance, each 1 AED invested is expected to generate about AED 12 in 5 years.



Priority 8

Provide support to new businesses through a network of incubators



الأولوية الثامنة

توفير الدعم للأعمال الناشئة عن طريق شبكة متكاملة من حاضنات الأعمال



الأولوية الثامنة: توفير الدعم للأعمال الناشئة عن طريق شبكة متكاملة من حاضنات الأعمال

يؤكد صندوق خليفة على أهمية إنشاء حاضنات أعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة نظرا لدورها الكبير في تحسين نشاط ريادة الأعمال وذلك من خلال بيئة يتخللها تعاون إيجابي يشجع على النجاح. ومن الجدير بالذكر، أن صندوق خليفة قد أطلق أول حاضنة تتبع له «حاضنة المطبخ» في العام 2013. ومن ذلك الوقت، والصندوق يقوم بالتنسيق مع الشركاء الرئيسيين لتطوير المزيد من حاضنات الأعمال في الدولة، كان آخرها إعلان الصندوق في آخر 2015 عن إطلاق مركز خليفة للابتكار بالتعاون مع مجموعة من الشركاء.

مركز خليفة للابتكار:

منذ الإعلان عن افتتاحه في العام 2015، يشهد مركز خليفة للابتكار جهودا حثيثة من كافة الشركاء للبدء بتقديم خدمات المركز لرواد الأعمال. حيث تم تشكيل مجلس الإدارة من الأطراف المشاركة وتم إعداد السياسات التي تنظم عمل المركز، بالإضافة إلى إعداد مسودة الخطة التشغيلية وعرضها على مجلس الإدارة. كما تمت الموافقة على ميزانية المركز وبدأت الإجراءات للموافقة على المنح المخصصة للمشاريع في مرحلة ما قبل التأسيس.

يشار إلى أن مركز خليفة للابتكار يهدف إلى دعم ريادة الأعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة بالإضافة إلى تطوير قطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة في مجالات الابتكار والإبداع، كما يسعى المركز إلى تحويل نتائج البحث العلمي داخل الجامعات إلى مشاريع تجارية ناجحة بالإضافة إلى سعيه إلى تشجيع الابتكار ونقل وإطلاق مشاريع صغيرة ومتوسطة مبتكرة قادرة على المنافسة إقليميا وعالميا والحد من أضرار فشل التكنولوجيا والشركات الناشئة المبتكرة عبر تأمين التدريب والإرشاد والتمويل والاستشارة وخدمات الدعم المختلفة.

حاضنة المطبخ

تأهلت 10 أفكار وتم تطويرها في برنامج حاضنة المطبخ على مدى 9 شهور وتم عرضها في اليوم المفتوح لبرنامج حاضنة المطبخ في 1 يونيو 2016 في منتجع دانيات العين. ويعتبر برنامج حاضنة المطبخ، أحد مبادرات صندوق خليفة بالشراكة مع جامعة الإمارات العربية المتحدة أطلق بهدف إنشاء برنامج فعال يخدم قطاع الأغذية ويتناسب مع احتياجات السوق المحلي ويساعد على تعزيز ثقافة ريادة الأعمال لدى الشباب الإماراتي.



Priority 8: Provide support to new businesses through a network of incubators

Khalifa Fund emphasizes the importance of establishing business incubators in the United Arab Emirates considering their major role in improving the activity of entrepreneurship through a positive-cooperation-dominated environment that encourages success. It is worth mentioning here that Khalifa Fund has launched its first incubator called "The Kitchen Incubator" in 2013. Since then, the Fund has been coordinating with principal partners to develop more business incubators in the country, the latest of which was the launch of Khalifa Innovation Center in collaboration with a number of partners.



Khalifa Innovation Center:

Since its opening was announced in 2015, Khalifa Innovation Center has been working through all partners to provide its services to entrepreneurs. A board of directors consisting of the participating parties has been formed and the policies that organize the Center's work have been prepared. Moreover, the draft operational plan has been prepared and presented to the board of directors. The Center's budget has also been approved and procedures have been commenced to obtain approval for the projects' grants in the pre-establishment stage.

Khalifa Innovation Center aims to support entrepreneurship in the United Arab Emirates and develop the small and medium enterprises sector in the innovation and creativity field. Moreover, the Center seeks to transform the results of university-based scientific research into successful commercial projects. It also seeks to encourage innovation and launch innovative small and medium enterprises that are regionally and internationally competitive. Finally, the Center focuses on reducing technology failure risks and innovative start-ups through providing training, guidance, finance, consultancy and various support services.

Kitchen Incubator

Ten concepts have been qualified which were under development for 9 months at the Kitchen Incubator. The concepts were presented during the Open Day of the Kitchen Incubator program on June 1st, 2016 at Danat Al Ain Resort. The Kitchen Incubator program is one of Khalifa Fund's initiatives which was launched in partnership with the United Arab Emirates University for the purpose of creating an effective program that serves the food sector and one that matches the needs of the local market and helps reinforce entrepreneurship among young Emiratis.



Priority 9 and 10

Khalifa Fund Enablers



الأولوية التاسعة والعاشره
ممكنات صندوق خليفة



الأولوية التاسعة والعاشر: العمليات والتكنولوجيا والتنمية البشرية

يلتزم صندوق خليفة بالتميز المؤسسي وفقاً للأطر الموصى بها والمعتمدة من قبل جائزة أبو ظبي للأداء الحكومي المتميز، مع ضمان الكفاءة التشغيلية للصندوق من خلال إدارة الجودة ونظم التشغيل والحوكمة، والشفافية، والالتزام بخدمة المتعاملين وتنمية الموارد البشرية.

يقوم صندوق خليفة، وبشكل مستمر، بتحليل العوامل الاقتصادية والاجتماعية الخاصة ببيئة ريادة الأعمال والمشاريع الصغيرة والمتوسطة، كما يقوم بتحليل البيانات المتعلقة بالمتقدمين للصندوق وبرواد الأعمال ومشاركتها بين كافة المعنيين من الصندوق، حيث يساعد ذلك فرق العمل على تحديد مجالات الاهتمام والتحسين، وتطبيق الحلول الملائمة التي من شأنها تعزيز رضا العملاء.

إطلاق مبادرة شكرا

أطلق صندوق خليفة لتطوير المشاريع مبادرة وأطلق عليها اسم «شكرا» بهدف:

1. تعزيز الولاء عن طريق الاعتراف الفوري بالإسهامات المميزة للموظفين في بيئة العمل ومكافأتهم عليها بشكل فوري.
2. تحفيز الموظفين للحفاظ على روح الفريق، والطموح والالتزام والتنوع وإلهام باقي الموظفين على أن يحدوا نفس المسار في إطار السعي نحو إنشاء منظمة تتبنى ثقافة الأداء المتميز، يتم فيها الاعتراف بالجهد، وتقديرها والمكافأة عليها.
3. ستركز مبادرة «شكرا» على مكافأة الموظفين المتميزين فعلاً وقام صندوق خليفة بتكريم أول مجموعة ضمن مبادرة «شكرا» في شهر أكتوبر 2016.

Priorities 9 and 10: Operations, Technology and Human Capital

Khalifa Fund is committed to institutional excellence as per the recommended frameworks that are approved by Abu Dhabi Award for Excellence in Government Performance, along with ensuring the Fund's operational efficiency through quality management, operations systems, governance, transparency, commitment to customer service and human resources development.

Khalifa Fund analyzes the economic and social factors that are related to the entrepreneurship and small and medium enterprises environment. It also analyzes the data related to the Fund's applicants and entrepreneurs and share the same with all concerned parties. This effort helps work teams identify the areas of interest and improvement, as well as apply the proper solutions that can reinforce customer satisfaction.

Shukran Initiative Launch

Khalifa Fund for Enterprise Development has launched an initiative called "Shukran" for the purpose of:

1. Reinforcing loyalty through immediate recognition of the employees' unique contributions to the work environment and rewarding them immediately.
2. Motivate the employees in order to maintain team spirit, ambition, commitment and diversity and inspire the rest of the employees to follow their steps. This will help create organizations that adopt the excellent performance culture in which efforts are recognized, appreciated and rewarded.
3. "Shukran" initiative will focus on rewarding distinguished employees.

Khalifa Fund has already honored the first group of employees as part of "Shukran" initiative in October, 2016.

Khalifa Fund's Internal Excellence Award

Khalifa Fund for Enterprise Development organized an award distribution ceremony for the Fund's Internal Excellence Award through which excellent departments and employees were honored. The ceremony also featured awarding the winning employees in the Innovation Station contest which aims to improve the Fund's work environment. The most diligent staff were also honored.

Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund for Enterprise Development, said during the ceremony that such awards aim to achieve excellence in the performance of all the Fund's departments, as well as instill the values of excellence, develop the workers' performance, improve work mechanisms, and raise awareness regarding the culture of excellence, quality and transparency and turn them into major elements in the work environment.

Al Darmaki emphasized the Fund's management's keenness to promote competition among the various sectors and departments, encourage the development and building of workers' capabilities, and help them enhance their abilities to provide services to customers using best practices.

Moreover, Al Darmaki explained that launching the Internal Excellence Awards program comes as part of the Fund's vision and strategy which aims to reinforce and develop all of its sectors and services, improve employees' performance, and create new tools that can reinforce competition and excellence among all departments and employees based on the best and latest international practices. Such efforts will have positive impact on the level of services the Fund provides.

He then pointed out that the Internal Excellence Awards cover two categories: The Best Department Award and the Best Employee Award. He also explained that independent external assessors were appointed to determine the winners.

The Fund's CEO also honored the winners in the Innovation Station contest which aims to present and adopt unique innovative concepts that are capable of improving the work environment and contribute to the enhancement of the Fund's services. A number of employees have won the Best Innovative Idea award in this contest.

At the end of the ceremony, the CEO honored a number of the Fund's distinguished employees who exhibited high levels of hard work.

جائزة التميز الداخلية لصندوق خليفة

نظم صندوق خليفة لتطوير المشاريع، حفلاً لتوزيع جوائز التميز الداخلي على الإدارات والموظفين المتميزين، كما تضمن الحفل توزيع جوائز على الموظفين الفائزين في مسابقة محطة الابتكار الهادفة إلى تحسين بيئة العمل في الصندوق، إضافة إلى تكريم الموظفين الأكثر اجتهاداً.

وقال عبد الله سعيد الدرهمي، الرئيس التنفيذي لصندوق خليفة لتطوير المشاريع، خلال حفل توزيع الجوائز، إن الجوائز تهدف إلى تحقيق التميز في الأداء في كل إدارات الصندوق، وترسيخ مفاهيم التميز، والعمل على رفع مستوى أداء العاملين، وتحسين آليات العمل، بالإضافة إلى المساهمة في نشر الوعي بثقافة التميز والجودة والشفافية وجعلها مكوناً أساسياً في بيئات العمل.

وأكد الدرهمي حرص الإدارة على بث روح التنافس بين القطاعات والإدارات المختلفة، وتشجيع السعي لتطوير وبناء قدرات العاملين وتأهيلهم للوصول إلى أفضل الممارسات الخاصة بتقديم الخدمات للمستفيدين من خدمات الصندوق.

وأوضح أن إطلاق برنامج جوائز التميز الداخلي في الصندوق يأتي ضمن رؤية واستراتيجية الصندوق الرامية لتعزيز وتطوير كل قطاعاته وخدماته، والارتقاء بمستوى موظفيه، وابتكار أدوات جديدة من شأنها أن تعزز روح التنافس والتميز بين كل الإدارات والعاملين على مختلف فئاتهم، وذلك وفقاً لأحدث وأفضل الممارسات الدولية، وهو ما سينعكس على مستوى خدماتنا التي نقدمها.

وأشار الدرهمي إلى أن فئات جوائز التميز الداخلي تنقسم إلى فئتين رئيسيتين، وهي: جائزة أفضل إدارة، وجائزة أفضل موظف، مبيناً أنه تمت الاستعانة بمحكمين مستقلين من خارج الصندوق لتحديد الفائزين.

كما قام الرئيس التنفيذي في الصندوق بتكريم الفائزين في مسابقة محطة الابتكار، وهي مسابقة تهدف إلى طرح وتبني الأفكار الابتكارية المميزة التي من شأنها أن تحسن بيئة العمل وتساهم في تحسين خدمات الصندوق، حيث فاز عدد من الموظفين بجائزة أفضل أفكار ابتكارية.

وفي نهاية الحفل قام الرئيس التنفيذي بتكريم عدد من موظفي الصندوق المميزين أصحاب الجهود الاستثنائية في أداء وإنجاز العمل

نتائج استبيان رضا المتعاملين

كلف صندوق خليفة شركة يوجوف لتقديم تقرير شامل وموضوعي لتحليل نتائج رضا المتعاملين ووضع خارطة طريق للتحسين في المؤسسة.

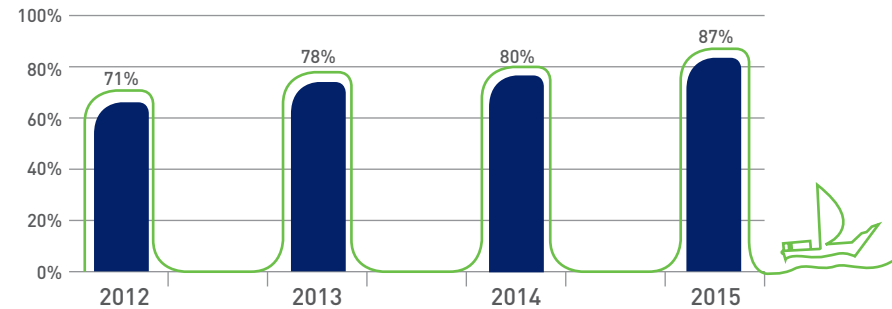
ولقد أظهرت النتائج تحسناً في نسبة رضا المتعاملين عن الخدمات المقدمة من صندوق خليفة وذلك المقارنة مع الاستبيان السابق. حيث تطور أداء الصندوق بشكل رئيسي من ناحية رضا العملاء عن قيمة الخدمة المقدمة للمتعاملين (87%) ورضاهم عن معالجة الشكاوى (75%).

ومن نقاط القوة الرئيسية لصندوق خليفة مكتب الاستقبال (97%)، وخدمة العملاء (88%) وقيمة الخدمة المقدمة للمتعاملين (87%).

والتدريب أيضاً كان من نقاط القوة الرئيسية للصندوق حيث تلقى 44% من المتعاملين دورات تدريبية من صندوق خليفة. واستمر التدريب بتحقيق درجات عالية بمتوسط درجة رضا 96%.

وتم مقارنة نتائج استبيان رضا المتعاملين مع الأعوام السابقة. كما تم وضع خطة عمل للاستفادة من فرص التحسين.

نتيجة استبيان رضا المتعاملين



Results of the Customer Satisfaction Questionnaire

Khalifa Fund has tasked YouGov company with preparing a comprehensive and objective report to analyze the results of customer satisfaction and devise a roadmap to improve the fund.

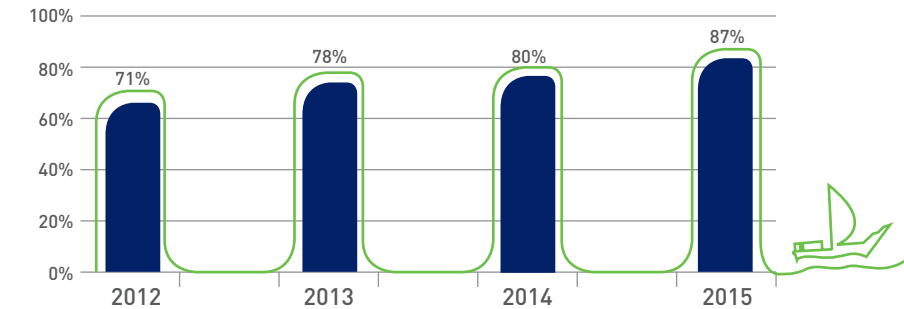
The results have shown improvement in customer satisfaction regarding the services provided by Khalifa Fund compared with the results of the previous questionnaire. The Fund's performance has improved mainly with respect to customer satisfaction with the value of the services provided to the customers (87%) and customer satisfaction with how complaints are processed (75%).

Among the main points of strength of Khalifa Fund is its reception desk (satisfaction rate 97%), followed by customer service (88%) and value of services provided to customers (87%).

Also, training services were among the Fund's strengths as 44% of the customers have received training from Khalifa Fund. The training continued to achieve high scores with an average satisfaction rate of 96%.

The results of the customer satisfaction questionnaire were compared with previous years. Also, an action plan has been devised to take advantage of improvement opportunities.

Result of the Customer Satisfaction Questionnaire



Priorities 11 and 12
Human Development

الأولوية الحادية عشر والثانية عشر
التممية البشرية



الأولوية الحادية عشر والثانية عشر: التنمية البشرية

يسعى صندوق خليفة دائما لاستقطاب وتطوير الكوادر المواطنة، وقد نجح في استقطاب مجموعة من المواهب المؤهلة والمطلوبة في سوق العمل من المواطنين الإماراتيين والاحتفاظ بها. يسعى صندوق خليفة دائما للتعرف على الدوافع الرئيسية التي تحفز الموظفين على المشاركة ومن ثم إدارة هذه الدوافع بصورة تفاعلية، ولذلك أصبحت بيئة العمل في صندوق خليفة تشجع على الابتكار وتنمية المواهب والمخاطرة والثقة.

يوم العلم

يعد علم دولة الإمارات رمز وطني، والراية المعبرة عن استقلالها وسيادتها في كل مكان وزمان، ويحظى العلم باحترام جميع مواطني الدولة والمقيمين على أرضها لما يحمله من معاني الانتماء والمواطنة. ومن هذا المنطلق شارك صندوق خليفة في احتفالات دولة الإمارات بيوم العلم. وتم رفع علم الدولة عاليا في السماء كتعبير صادق عن الولاء والانتماء للوطن وقيادته الرشيدة.



Priorities 11 and 12: Human Development

Khalifa Fund continuously seeks to attract and develop national staff, and has been successful in attracting and retaining a group of qualified national talents that are demanded in the job market. Moreover, the Fund seeks to identify the main reasons that encourage the nationals to participate and then manage those reasons and motivations in an interactive way. As a result, the work environment in Khalifa Fund became one that encourages innovation, talent development, risk-taking and confidence.

Flag Day

The UAE flag is considered a national symbol and a reflection of the country's independence and sovereignty. The flag is respected and valued by nationals and residents alike due to the sense of belonging and citizenship it stands for. On this basis, Khalifa Fund has participated in the celebration of the Flag Day and the UAE flag has been raised high in the sky as an expression of loyalty to the country's leadership and dedication to the homeland.



Martyr's Day and the National Day

Through directions from His Highness, Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, President of the UAE, Khalifa Fund commemorated the "Martyr's Day" for the second consecutive year. The Martyr's Day is commemorated yearly on the 30th of November as a tribute to the sacrifices made by the country's valiant servicemen for the sake of protecting this country and its people.

The Fund also celebrated the Forty-Fifth National Day which starts with the national anthem followed by folklore dances and art pieces prepared by a group of children which received considerable interaction from the audience. Emirati cuisine was also presented during the event in addition to several heritage and entertainment shows.



يوم الشهيد واليوم الوطني

أحيا صندوق خليفة وللأسنة الثانية على التوالي ذكرى «يوم الشهيد» والذي يصادف 30 من نوفمبر من كل عام، وذلك بتوجيه من صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة، حفظه الله، ليكون تليداً ووفاء وعرفاناً بتضحيات وعطاء وبذل شهداء الوطن وأبنائه البررة، الذين وهبوا أرواحهم لتظل راية الإمارات العربية المتحدة، خفاقة عالية، وهم يؤدون مهامهم وواجباتهم الوطنية داخل الوطن وخارجه في الميادين المدنية والعسكرية والإنسانية كافة.

كما قام الصندوق بالاحتفال باليوم الوطني الخامس والأربعين الذي يبدأ بعزف النشيد الوطني لدولة الإمارات وتبعه عرض الرقصات الشعبية ولوحات فنية قام بها مجموعة من الأطفال ولاقت تفاعل كبير من الجماهير الغفيرة المتواجدة في موقع الاحتفال. كما تم تقديم المأكولات الشعبية الإماراتية وعرض بعض المظاهر التراثية وتقديم فقرات ترفيهية.

صندوق خليفة لتطوير المشاريع يحتفل بيوم المرأة الإماراتية

احتفل صندوق خليفة لتطوير المشاريع بيوم المرأة الإماراتية الذي أطلقته سمو الشبيخة فاطمة بنت مبارك رئيسة الاتحاد النسائي العام الرئيسة الأعلى لمؤسسة التنمية الأسرية رئيسة المجلس الأعلى للأمومة والطفولة تقديراً للمرأة الإماراتية.

حضر الاحتفال سعادة عبد الله سعيد الدرمني الرئيس التنفيذي للصندوق وإبراهيم المنصوري الرئيس التنفيذي للعمليات وعدد من المسؤولين في الصندوق.

وأشاد الدرمني في كلمة خلال الحفل بتوجيهات ودعم سمو الشبيخة فاطمة بنت مبارك «أم الإمارات» لمسيرة تنمية المرأة وتمكينها.. مثنياً مبادرة سموها تخصيص 28 أغسطس من كل عام ليكون يوماً للمرأة الإماراتية نستذكر فيه إنجازات المرأة الإماراتية ونجاحاتها التي حققتها تحت ظل قيادتنا الرشيدة التي أولت المرأة الاهتمام والرعاية ومنحتها الدعم حتى أصبحت بنات الإمارات يزاحمن نظيراتهن في كل العالم في مختلف الميادين والأنشطة.

وقال إن تخصيص يوم للمرأة يمثل نقلة نوعية لمسيرة المرأة الإماراتية وترسيخاً لاستراتيجية تمكينها في جميع ميادين الحياة وبشكل منصف نستشرف من خلالها مستقبل النشاط النسوي في مسيرة العطاء والبناء التي تشهدنا أمارتنا الحبيبة»

وأكد أن مسيرة المرأة في دولة الإمارات تعتبر نموذجاً يحتذى فقد جمعت بين تقدم المرأة وتطورها من جهة ومن جهة أخرى تمسكها بهويتها العربية الإسلامية واعتزازها بإسهامها الحضاري ومن هنا نجح هذا النموذج في تمكين المرأة برعاية كريمة من قيادتنا الرشيدة بالدولة.

وأشار إلى أن الصندوق يؤمن إيماناً مطلقاً بطاقات المرأة وإمكاناتها ولذا فقد تبوأَت المرأة في صندوق خليفة العديد من المناصب القيادية كما تشكل نسبة المواطنات من إجمالي العاملين في الصندوق نحو 41%.

وكرم سعادة عبد الله الدرمني في نهاية الحفل عدداً من الموظفات المواطنات اللواتي ساهمن في دعم وتعزيز نجاحات صندوق خليفة على مدى السنوات التسع الماضية.

Khalifa Fund for Enterprise Development Celebrates Emirati Women's Day

Khalifa Fund for Enterprise Development celebrated the Emirati Women's Day launched by Sheikha Fatima Bint Mubarak, Chairwoman of the General Women's Union (GWU), Supreme Chairwoman of the Family Development Foundation (FDF) and President of the Supreme Council for Motherhood and Childhood, in appreciation of Emirati women.

His Excellency Abdullah Saeed Al Darmaki, CEO of Khalifa Fund, and Ibrahim Al Mansoori, Chief Operations Officer, as well as a number of the Fund's officials attended the event.

In his speech, Al Darmaki praised the support of Her Highness Sheikha Fatima Bint Mubarak "The Mother of the Nation" towards the empowerment and development of women, and the designation of the 28th of August as the Emirati Women's Day by Her Highness. On this day, we recall the achievements made by Emirati women and their successes under the umbrella of the country's leadership which provided women with great support. Such efforts have enabled Emirati women to compete with their peers around the worlds in various fields of life.

He also said that this day represents a substantial stage in the journey to support women and provide them with a platform through which they can achieve and succeed.

Moreover, he emphasized that women's journey toward recognition and success in the UAE has become an example to be followed by Arab women. Through this model, Emirati women were able to combine both modernity and commitment to their religious and heritage identity.

Khalifa Fund for Enterprise Development's Team Practices Shooting at Tasleeh Club

Khalifa Fund for Enterprise Development's team organized an entertainment training event at "Tasleeh Entertainment" club, one of the enterprises supported by Khalifa Fund, and is located at Yas Mall in Yas Island. His Excellency, Abdullah Saeed Al Darmaki, the Fund's CEO, and Mr. Ateeq Al Azizi, Human Resources Director, also participated.

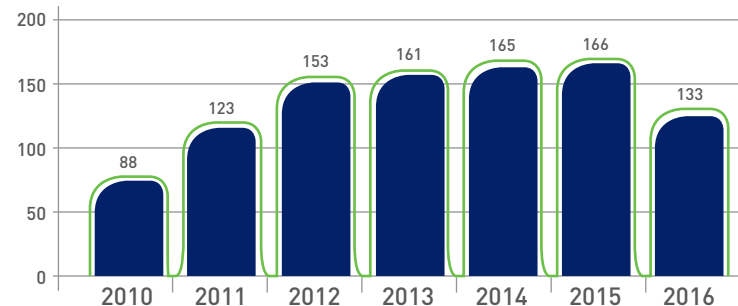
The 120 members of the team practiced shooting over two consecutive days in competing teams in the "battlefield" event where they experienced real life shooting for the purpose of developing team spirit and cooperation in a competitive atmosphere.

The participants were happy to take part in the event, and His Excellency Abdullah Saeed Al Darmaki said "we are proud of this achievement. This club is one of the enterprises supported by Khalifa Fund for Enterprise Development and it aims to promote the shooting culture in society as one of the most important aspects of our tradition and customs in the UAE."

Human Resources in Khalifa Fund

Khalifa Fund's human resources performance indicators show improvement in the Emiratisation rate and women empowerment in the institution.

Total Number of theKF Fund's Employees



فريق صندوق خليفة لتطوير المشاريع يمارس فنون الرماية في نادي تسليح

قام فريق من صندوق خليفة لتطوير المشاريع بتنفيذ فعالية ترفيهية تدريبية في «نادي تسليح للأنظمة الترفيهية» أحد المشاريع المدعومة من صندوق خليفة بمركز ياس مول بجزيرة ياس. بحضور ومشاركة كلا من سعادة عبدالله سعيد الدرمكي الرئيس التنفيذي للصندوق والسيد عتيق العزيمي مدير ادارة الموارد البشرية.

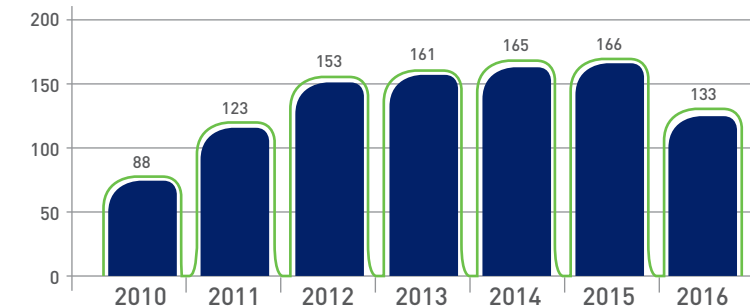
وشارك اعضاء الفريق البالغ عددهم 120 شخصا على مدى يومين متتاليين في ممارسة فنون الرماية ضمن تشكيلات فرق متنافسة في «ساحة المعركة» الترفيهية، حيث خاضوا تجربة رماية حقيقية بهدف تنمية روح الفريق والتعاون فيما بينهم في جو من التنافس.

وأعرب المشاركون في الفريق عن سعادتهم بهذه الفعالية في مركز تسليح الكائن في جزيرة ياس التي تتابع تطورها كوجهة عالمية للسياحة والترفيه للمسافرين في مختلف أنحاء العالم. من جهته قال سعادة عبد الله سعيد الدرمكي «نشعر بالفخر لرؤية هذا الانجاز والذي يعد احد مبادرات صندوق خليفة لتطوير المشاريع لدعم مشروعات الترفيه الهادف والبناء، ونشعر ثقافة الرماية في المجتمع باعتبارها من اهم العادات والتقاليد العريقة في دولة الامارات.

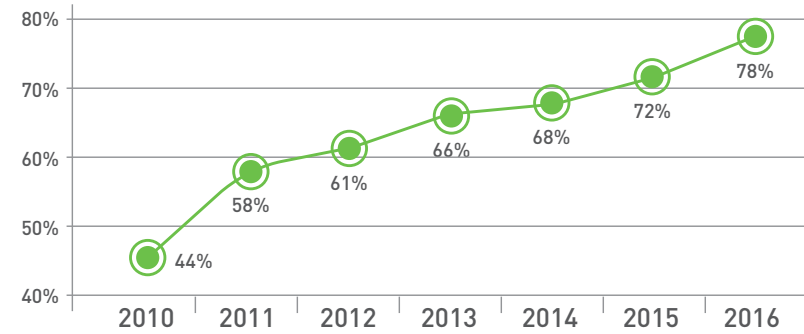
الموارد البشرية في صندوق خليفة

مؤشرات أداء الموارد البشرية في صندوق خليفة تظهر تحسن أداء نسبة التوطين وتمكين المرأة في المؤسسة.

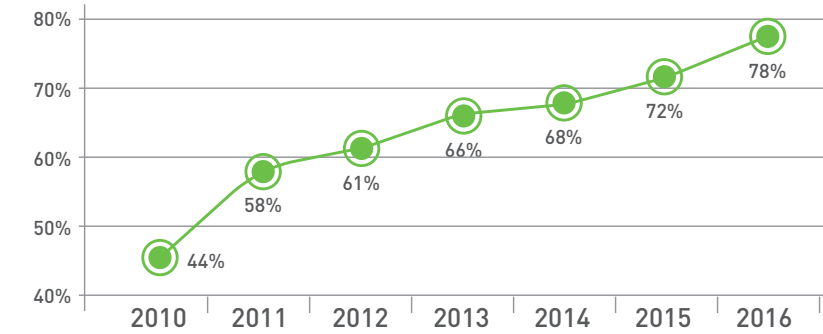
عدد موظفي الصندوق



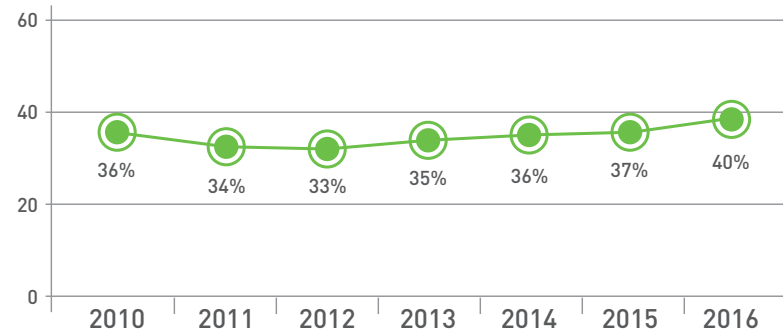
نسبة المواطنين ضمن القوى العاملة



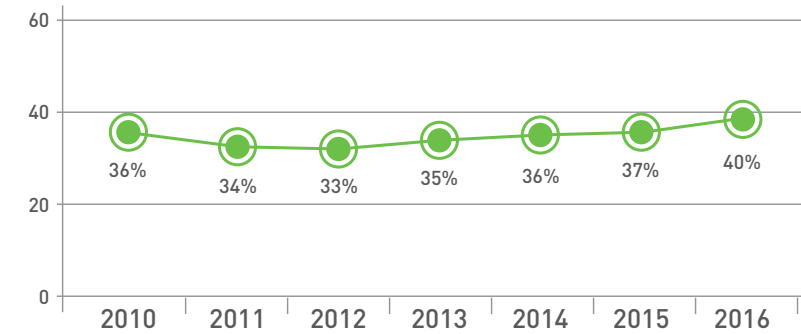
Percentage of UAE Nationals in the Workforce



نسبة الموظفات المواطنات ضمن القوى العاملة

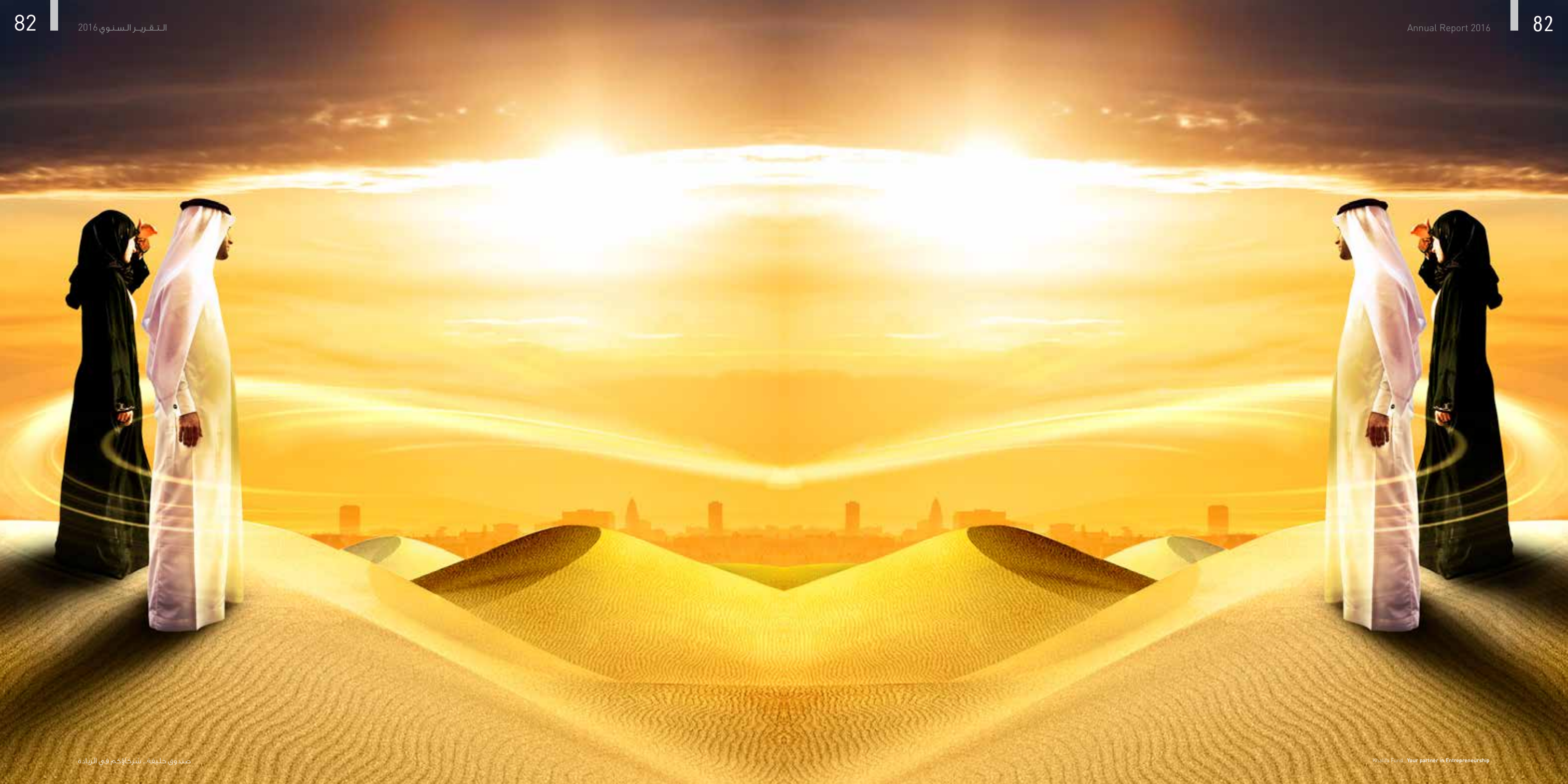


Percentage of Emirati Females in the Workforce



Success Stories

قصص النجاح



Cirta Electro Mechanical Contracting

Powered up!

Khalifa Fund partnered with ardent entrepreneur Abdulla Al Shammari to lead his business to new heights of success.

Cirta has been operational for 10 years in the field of M.E.P (Electro Mechanical Engineering & Contracting), providing perfect engineering solutions and integrated facilities management. Under the leadership of Founder and Chairman Abdulla Al Shammari, Cirta's novel idea of underground control boxes for street lighting has seen widespread implementation across the region.

The idea surfaced when Abdulla started hearing about the shock accidents caused by surface electricity boxes. There were instances when vehicles would hit these electricity boxes as well causing more damage. And of course, the weather would play its part in further affecting them. There was a dire need for a better way of deploying these electricity boxes. Cirta's products offer more practical, less obstructive solutions.

The initial investment to kick start the business was AED 100,000. When Cirta approached our team at Khalifa Fund, we assessed the scope of the project. But, what really stood out for us was the concept's ability to make a substantial difference within the existing systems and solve a genuine problem. We provided Abdulla with the necessary funding, appropriate facilities and a strong support system.

Since then the company has gone from strength to strength and has come a long way from its inception. It recently moved into a new office that holds more than 20 administrative employees and engineering staff. The number of employees has increased to more than 140 workers and the annual revenue exceeded AED 50,000,000. Throughout its journey, it has seen its fair of challenges. The partnership with Khalifa Fund has played a pivotal role in the success and uptake of the business. Our team has played a paramount role in its expansion and growth. Our team has also worked closely in assisting the company sign agreements with the necessary government entities as well as compete for tenders, identify suitable suppliers and much more.

Currently, Cirta is eyeing expansion into prime markets such as UAE, Saudi Arabia and the Republic of Serbia.

سيرتا للصيانة الالكتروميكانيكية

تعزيز الطاقة

دخل صندوق خليفة في شراكة مع رائد الأعمال المتحمس عبد الله الشمري لقيادة أعماله إلى مستويات جديدة من النجاح.

عملت شركة سيرتا لمدة 10 سنوات في مجال الهندسة الميكانيكية الكهربائية والمقاولات، إلى جانب توفير الحلول الهندسية المثالية وإدارة المرافق المتكاملة. تحت قيادة مؤسس ورئيس مجلس الإدارة عبد الله الشمري، شهدت الفكرة الجديدة لسيرتا المتعلقة بصناديق التحكم تحت الأرض لإنارة الشوارع انتشاراً واسعاً في جميع أنحاء المنطقة.

ظهرت الفكرة عندما بدأ عبد الله يسمع عن الحوادث الصادمة التي تسببها صناديق الكهرباء السطحية. وكانت هناك حالات تصطدهم فيها السيارات بصناديق الكهرباء هذه، مما يسبب المزيد من الضرر. كما أن الطقس يلعب دوره في إحداث المزيد من التأثير على هذه الصناديق. لذلك، كانت هناك حاجة ماسة إلى طريقة أفضل لنشر صناديق الكهرباء. لذا فإن منتجات سيرتا تقدم حلاً أكثر عملية ومرونة.

كانت الاستثمارات الأولية لبدء المشروع التجاري هي 100,000 درهم. عندما اتصلت شركة سيرتا بفريقنا في صندوق خليفة، قمنا بتقييم نطاق المشروع. لكن، ما كان حقاً بارزاً بالنسبة لنا هو قدرة الفكرة على إحداث فرق كبير داخل النظم القائمة وإيجاد حل لمشكلة حقيقية. لقد قمنا بتزويد عبد الله بالتمويل اللازم والمرافق المناسبة، إلى جانب نظام دعم قوي.

منذ ذلك الحين، انتقلت الشركة إلى مرحلة أكثر قوة ونضجاً، وقطعت شوطاً طويلاً منذ إنشائها. فقد انتقلت مؤخرًا إلى مقر جديد يضم أكثر من 20 موظفًا إداريًا وهندسيًا. كما ارتفع عدد العاملين إلى أكثر من 140 عاملاً، وتجاوزت الإيرادات السنوية 50 مليون درهم.

وخلال رحلتها، شهدت الشركة مجموعة من التحديات. وقد لعبت الشراكة مع صندوق خليفة دوراً محورياً في نجاح واستيعاب المشروع التجاري. ولعب فريقنا دوراً بارزاً في توسعته ونموه. كما عمل فريق الاستشاريين في الصندوق بشكل وثيق على مساعدة الشركة على توقيع اتفاقيات مع عدد من الجهات الحكومية وكذلك التنافس على المناقصات وتحديد الموردين المناسبين وغيرها من خدمات المساندة.

وتتطلع سيرتا حالياً إلى التوسع في الأسواق الرئيسية مثل الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية وجمهورية صربيا!



Coco Jalila

Redefining luxury chocolates

Khalifa Fund charts the entrepreneurial journey of Najah Al Muntafiq, Founder of Coco Jalila...

Coco Jalila's chocolates are made using the finest ingredients and the most skilled international techniques with the highest standards. The company was formed in December 2012. The brand uses the best quality of pistachio, hazelnut, cacao and all other ingredients. The entire business operation is professional and incorporates a very efficient logistics system. This has helped the brand gain consumer confidence and market credibility.

Moreover, the company stands out in a competitive market due to its commitment to hygiene. All its factories and workshops maintain the regulations set out by the Department of Health regulations i.e. hairnets, coats and shoe coverings are worn as well as gloves. There are hand sanitizers at the appropriate entrances and exits as well as all gloves and hats are changed every few hours to prevent cross contamination. All the chocolate is kept in a controlled temperature refrigeration to prevent humidity.

Khalifa Fund extended AED 1 million to the business in its first year and challenged the company to do well. It was a test to how efficiently it would run operations. After a year and a half, we extended another AED 1 million to the company owing to its excellent performance. The company's sales and corporate contracts were strong and improving. Khalifa Fund has not been just a funder but more of a partner, adviser, and in some cases a trouble shooter for this business. Our team shares valuable inputs on business development, strategy and sales. We also help them participate in high-profile events and facilitate conversations with other government entities.

Although Coco Jalila is a home-grown brand, it is on its way to building an international presence. It is eyeing expansion into Saudi Arabia, Kuwait, London and New York. It also has a plan to showcase its products at the upcoming EXPO 2020!

جليلة للشيكولاتة

إعادة تعريف الشوكولاتة الفاخرة

صندوق خليفة يرسم رحلة زيادة الأعمال لنجاح المنتفق، مؤسس شركة جليلة للشيكولاتة ...

يتم صنع الشوكولاتة في جليلة للشيكولاتة باستخدام أجود المكونات والأساليب الدولية الأكثر مهارة مع الالتزام بأعلى المعايير. تأسست الشركة في ديسمبر 2012. تستخدم جليلة للشيكولاتة أفضل نوعية من الفستق، والبندق، والكافو وجميع المكونات الأخرى. تتميز العمليات التشغيلية بكاملها بالاحترافية وتتضمن نظامًا لوجيستيًا جيدًا، حيث ساعد هذا الشيء على كسب ثقة المستهلك في العلامة التجارية "كوكو جليلة" وتحقيق مصداقية في السوق.

علاوة على ذلك، تبرز الشركة في سوق تنافسية بسبب التزامها بمعايير النظافة والصحة، حيث تلتزم جميع مصانعها وورشها باللوائح الموضوعية بواسطة وزارة الصحة، مثل ارتداء شبكات الشعر والمعاطف وأغطية الأحذية، والقفازات. هناك مطهرات يدوية في المداخل والمخارج المناسبة، وكذلك يتم تغيير كل القفازات والقفازات كل بضع ساعات لمنع التلوث المتبادل. يتم حفظ جميع الشيكولاتة في بيئة تبريد خاضعة للسيطرة لمنع الرطوبة.

قام صندوق خليفة بتقديم دعم مالي أولي يقدر بمليون درهم إماراتي إلى الشركة في العام الأول، وطالب الشركة بتحقيق أداء جيد. وكان ذلك اختبارًا للوقوف على كيفية قيام الشركة بإدارة عملياتها بكفاءة. بعد عام ونصف، قمنا بدعم الشركة بمليون درهم إماراتي إضافي بسبب أدائها الممتاز. كانت مبيعات الشركة وعقود الشركات قوية وفي حالة تحسن دائم.

لم يكن صندوق خليفة مجرد ممول للمشروع، لكنه كان بمثابة الشريك والمستشار، وفي بعض الحالات كان يعمل على إيجاد حلول للمشاكل التي واجهت المشروع.

يشارك فريقنا في صندوق خليفة بمدخلات قيمة حول تطوير الأعمال والاستراتيجية والمبيعات. كما نساعد الشركة على المشاركة في الفعاليات البارزة وتسهيل المحادثات مع الجهات الحكومية الأخرى.

رغم أن كوكو جليلة هي علامة تجارية محلية الصنع، إلا أنها في طريقها لبناء وجود دولي، حيث تتطلع إلى التوسع في المملكة العربية السعودية والكويت ولندن ونيويورك. كما أن لديها خطة لعرض منتجاتها في معرض إكسبو 2020 القادم!



Geoscience Testing Laboratory LLC.

Fertile ground

Under the mentorship of Khalifa Fund, Abdullatif Abdulla Ali Al Gargawi and Salah Ameen Saleh Mohamed are running a business that has not just managed to excel in its space, but is surpassing competition to dominate the market.

Geoscience Testing Laboratory (GTL), a subsidiary of Prime Group of companies, is a UAE-based independent testing laboratory established in 1996. It started its first activity in the field of soil investigation and expanded its activity in the field of physical, mechanical and chemical analysis of construction materials. The company's goal is to enhance research and quality testing platforms to help preserve water.

Initially, there were only a few third party commercial laboratory businesses that offered these services. By supporting this initiative, our team at Khalifa Fund wanted to capitalise on the opportunity and help create something that would make a difference. The initial investment for the business was AED 500,000, which was self-funded by the entrepreneur.

As the company expanded, it required additional financial support to cater to the needs of its growing client base. At this stage, we provided financial backing to the company. The funds that were provided through Khalifa Fund helped broaden the scope of the business, ultimately boosting bottom line. Today, the number of clients it deals with it has increased and this has positively impacted the company's overall revenue.

The company's team is planning to expand the business internationally and aspires to become one of the key players globally. It has a five-year plan that started in 2015 and encompasses a plan to expand within the GCC. The company is also looking to offer certification, inspection and calibration services.

مختبر جيوساينس لفحص المواد - ذ م م

أرض خصبة

تحت إشراف صندوق خليفة، يدير كل من عبد اللطيف عبد الله علي الفرقاوي وصلاح أمين صالح محمد شركة تجارية لهم تتمكن فقط من التفوق في مجالها، لكنها تخطت المنافسة لتسيطر على السوق.

يعد مختبر علوم التربة لفحص المواد الذي أنشئ في عام 1996 والتابع لمجموعة برايم Prime Group، بمثابة مختبر مستقل في الإمارات العربية المتحدة 1996. بدأ المختبر نشاطه الأول في مجال فحص التربة ووسع نشاطه في مجال التحليل الفيزيائي والميكانيكي والكيميائي لمواد البناء. هدف المختبر هو تعزيز البحوث ومنصات اختبار الجودة لتكون قادرة على المساعدة في الحفاظ على المياه.

في البداية، لم يكن هناك سوى عدد قليل من المختبرات التجارية التي تقدم مثل هذه الخدمات. من خلال دعم هذه المبادرة، أراد فريقنا في صندوق خليفة الاستفادة من هذه الفرصة والمساعدة في خلق مشروع من شأنه أن يحدث فرقاً. بلغت قيمة الاستثمارات الأولية لبدء المشروع حوالي 500 ألف درهم تم تمويلها ذاتياً من قبل رائد الأعمال.

ومع توسع المختبر، احتاج إلى دعم مالي إضافي لتلبية احتياجات قاعدة عملائه المتنامية. في هذه المرحلة، قدمنا الدعم المالي للشركة. ساعدت الأموال التي تم تقديمها من قبل صندوق خليفة على توسيع نطاق أعمال الشركة، مما أدى في نهاية المطاف إلى تعزيز أرباح الشركة. اليوم زاد عدد العملاء الذين تتعامل معهم الشركة، مما أدى إلى زيادة العائدات الإجمالية.

ويخطط فريق الشركة لتوسيع الأعمال التجارية على الصعيد الدولي، ويطمح في أن تصبح الشركة أحد اللاعبين الرئيسيين على الصعيد العالمي. لدى الشركة خطة خمسية بدأت في عام 2015 وتشمل خطة للتوسع داخل دول مجلس التعاون الخليجي. كما تتطلع الشركة أيضاً لتقديم خدمات التصديق والفحص والمعايرة.



The Organic Glow Beauty Lounge

The glow of success

Here's a recent example of how Khalifa Fund worked with a local business and helped it achieve high performance.

The Organic Glow Beauty Lounge is the UAE's first completely green ladies salon from its organic cruelty-free natural products to its eco-friendly interiors. The business was formed in 2010 and slowly became a popular choice amongst locally-based women, who were looking for eco-friendly options. In two years from its inception, the business established a name for itself in the market as a pioneer of ethical and holistic beauty procedures in the region. The company's service menu expanded to include services such as organic sugaring, natural hair treatments, ammonia-free colour, fruit facials, freshly-blended body scrubs, formaldehyde-free nail treatments and much more.

With an enviable database of loyal customers, the business knew it was time to expand its horizons and open a new branch. In 2012, our team at Khalifa Fund was approached by the Organic Glow Beauty Lounge to provide assistance with its plans for expansion. Not only did it require additional funds to relocate to a bigger space, but the whole turnaround process meant that it also needed extra resources. We recommended that the company look into Khalifa Fund's well-known Zeyada programme and apply as per the procedures. Zeyada's primary goal is to help the growth of existing businesses by giving them working capital to achieve their dreams to become big. This was aligned with the company's objective at that time. Moreover, we wanted to support the business because of its larger mission for a 'Green UAE' and the awareness it was raising to promote toxic-free products.

Using the funds granted by our Zeyada programme, the business was able to successfully relocate to a bigger space and cater to more customers. Our team worked with the company's management very closely throughout the process, giving them the guidance and support they required. Today, the company has reached new heights and is looking at franchising opportunities – both locally and internationally!

صالون الجمال العضوي المتوهج

توهج النجاح

هنا مثال حديث عن كيفية قيام صندوق خليفة بالتعاون مع مشروع تجاري محلي ومساعدته على تحقيق أعلى مستويات الأداء.

يعد صالون الجمال العضوي المتوهج أول صالون للسيدات يعتمد على المواد الخضراء تمامًا في الإمارات العربية المتحدة، بدءًا من المنتجات الطبيعية العضوية حتى التصميمات الداخلية الصديقة للبيئة. تم تأسيس المشروع في عام 2010 وأصبح رويدًا رويدًا خيارًا شائعًا بين النساء العاملات، واللائي يبحثن عن خيارات صديقة للبيئة. في غضون عامين من إنشائه، أسس المشروع اسمًا لنفسه في السوق باعتباره رائدًا في الحلول التجميلية والشاملة في المنطقة. تم توسيع قائمة خدمات الشركة لتشمل إزالة الشعر بالسكر العضوي، وعلاجات الشعر الطبيعية، والألوان الخالية من الأمونيا، وعلاجات الوجه بالفواكه، وخلطات فرك الجسم الطازجة، وعلاجات الأظافر الخالية من الفورمالديهايد وغيرها.

و مع توسع قاعدة بيانات العملاء المخلصين ، عرف المشروع أن الوقت قد حان لتوسيع آفاقه لفتح فروع جديدة. في عام 2012، اتصلت إدارة المشروع بصندوق خليفة للحصول على المساعدة في الخطط التوسعية للمشروع. لم يفتصر الأمر على حاجة المشروع إلى أموال إضافية للانتقال إلى مساحة أكبر، لكن عملية التحول برمتها تعني أن المشروع يحتاج أيضًا إلى موارد إضافية. لقد أوصينا بأن تأخذ الشركة برنامج زيادة بعين الاعتبار وأن تتقدم الشركة وفقًا للإجراءات. حيث أن الهدف الرئيسي لبرنامج زيادة هو المساعدة في نمو الشركات القائمة من خلال منحها رأس المال العامل لتحقيق أعلامها لتصبح شركات كبيرة. وكان ذلك يتماشى مع هدف الشركة في ذلك الوقت. علاوة على ذلك، أردنا دعم هذا المشروع بسبب رسالته السامية وهي "جعل الإمارات خضراء"، إلى جانب زيادة الوعي والترويج للمنتجات الطبيعية الخالية من السموم.

باستخدام التمويل الممنوح من برنامج زيادة، تمكنت الشركة من الانتقال بنجاح إلى مساحة أكبر وتلبية حاجات المزيد من العملاء. وعمل فريقنا مع إدارة الشركة عن كثب طوال العملية، ووفر لها التوجيه والدعم المطلوبين. لقد وصلت الشركة اليوم إلى مرحلة جديدة، تبحث من خلالها على فرص واعدة للتوسع على الصعيدين المحلي والدولي!



Golden Class Business Solutions

The Midas touch

Khalifa Fund takes a closer look at the growth of Golden Class Business Solutions and how the company gained its serious competitive edge.

Golden Class Business Solutions provides business setup services to help start-ups achieve better performance. It was formed in October 2010 and currently has a team of six members. Over the years, the company has partnered with several prominent entities to develop best practices that add more value to investment. More than 100 investors and companies have availed the services offered by Golden Class such as marketing, PRO works, business setup, business video production, and graphic and web design.

During the time of inception, the founder conducted a feasibility study and estimated an investment of AED 500,000. Khalifa Fund provided additional funding to the tune of AED 250,000. Our team has helped the company tremendously; we've provided training courses, financial funding and invaluable guidance. We ensure that we are in constant communication with the company so that we can guide them through any challenges they face. For instance, we gave them the opportunity to attend and participate in ongoing courses, annual meetings and exhibitions so that they can market the business and gain exposure.

Golden Class is currently looking to expand by opening a branch in Dubai by the end of 2017. It is also in talks with a British company to sign a Memorandum of Understanding to facilitate knowledge-exchange. At Khalifa Fund, we want to continue investing in concepts that are aligned to Abu Dhabi's 2030 vision and that's exactly what we are doing with this partnership.

الدرجة الذهبية للخدمات

لمسة ميداس

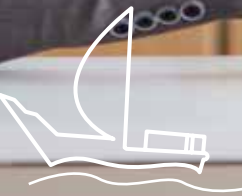
يلقي صندوق خليفة نظرة فاحصة على نمو شركة الدرجة الذهبية للخدمات وكيف اكتسبت الشركة قدرتها التنافسية الجادة.

تعمل شركة الدرجة الذهبية للخدمات على تقديم خدمات إعداد الأعمال ومساعدة الشركات الناشئة على تحقيق أداء أفضل. تأسست الشركة في أكتوبر 2010 ولديها حالياً فريق من ستة أعضاء. على مر السنين، عقدت الدرجة الذهبية للخدمات شراكة مع العديد من الكيانات البارزة لتطوير أفضل الممارسات التي تضيف قيمة أكبر للاستثمار. هناك أكثر من 100 مستثمر وشركة تتمتع بخدمات الشركة مثل التسويق، وأعمال العلاقات العامة، وإعداد الأعمال، وإنتاج مقاطع الفيديو التجارية، وتصميم الرسوم البيانية ومواقع الويب.

لقد قامت الشركة خلال فترة تأسيسها بإعداد دراسة جدوى وقدرنا حجم الاستثمار بقيمة 500 ألف درهم. وقدم صندوق خليفة تمويلاً إضافياً بقيمة تصل إلى 250 ألف درهم. وساعدت الشراكة مع صندوق خليفة الشركة بشكل كبير، فقد وفر الصندوق الدورات التدريبية والتمويل المالي والتوجيهات القيمة. يتأكد الصندوق من التواصل المستمر مع الشركة، بحيث نساعد في التغلب على التحديات التي تواجهها. على سبيل المثال، أتحنا للشركة الفرصة لحضور والمشاركة في الدورات التدريبية والاجتماعات والمعارض السنوية، بحيث يكون بمقدورها تسويق أعمالها واكتساب فرصة لعرضها.

تتطلع الدرجة الذهبية للخدمات للتوسع حالياً من خلال افتتاح فرع في دبي بحلول نهاية عام 2017. كما تجري محادثات مع شركة بريطانية للتوقيع على مذكرة تفاهم لتسهيل تبادل المعرفة.

في صندوق خليفة، نود الاستثمار في مفاهيم تتماشى مع رؤية أبوظبي 2030 وهذا بالضبط ما نقوم به مع هذه الشركة.



Safety First Medical Services

A safe bet!

Khalifa Fund collaborated with the team at Safety First Medical Services – a growing enterprise that shows no signs of slowing down.

Safety First Medical Services (SFMS) is an Emirati owned private organisation in Abu Dhabi recognised by the Health Authority Abu Dhabi (HAAD) and affiliated with the American Heart Association (AHA). It was founded in 2013 with the aim to be distinctive by providing quick services, while also maintaining quality and customer service.

The initial investment to start the business was around AED 750,000, which was funded by Khalifa Fund. Khalifa Fund has worked very closely with the company – we've not only helped with the initial development of the business, but have also provided follow-up support. To strengthen the company's market position, we set up exhibitions to give it exposure and a chance to build long-term partnerships with prominent entities.

Our ongoing partnership with the company is focusing on helping them overcome critical challenges. We are offering them guidance in the areas of hiring, experience and marketing. For instance, we recommended that the company create a forecast for the entire year and clearly lay out its strategy for moving forward. This advice has helped the business navigate the challenging markets.

السلامة أولاً للخدمات الطبية

رهان آمن!

تعاون صندوق خليفة مع فريق شركة "السلامة أولاً للخدمات الطبية"، وهو مشروع مستمر النمو لا يظهر عليه أي علامات على التباطؤ.

شركة "السلامة أولاً للخدمات الطبية" هي مؤسسة خاصة إماراتية تأسست في أبوظبي ومعتمدة من هيئة الصحة في أبوظبي (HAAD) وتابعة لجمعية القلب الأمريكية (AHA).

تأسست الشركة في عام 2013 بهدف أن تصبح متميزة من خلال توفير خدمات سريعة، مع الحفاظ أيضاً على الجودة وخدمة العملاء.

بلغت قيمة الاستثمارات الأولية لبدء المشروع حوالي 750 ألف درهم تم تمويلها من قبل صندوق خليفة. لقد عمل صندوق خليفة بشكل وثيق مع الشركة – لم نساعد فقط في التطوير الأولي للمشروع التجاري، لكن قدمنا أيضاً خدمات الإرشاد والمتابعة. ومن أجل تعزيز مكانة الشركة في السوق، أعطينا الشركة فرصة لبناء شراكات طويلة الأمد مع كيانات بارزة من خلال المعارض التي أقمناها.

تركز شراكتنا المستمرة مع الشركة على مساعدتها على التغلب على التحديات الحرجة. نحن نقدم لها التوجيه في مجالات التوظيف والخبرة والتسويق. على سبيل المثال، أوصينا بأن تقوم الشركة بإعداد توقعات للعام بأكمله وتحدد بوضوح استراتيجيتها للمضي قدماً. لقد ساعدت هذه النصيحة المشروع التجاري على التحرك في الأسواق التي تشكل تحدي.



Tatweer for Geophysical Studies & Consulting (TGSC)

Breaking new ground

Mohamed Mahmood Mohamed Al Marzooqi partnered with Khalifa Fund in the hope of creating a business that would change the field of geophysics forever.

Tatweer is a company for geophysical studies that was established in Abu Dhabi in April 2013. It is a consulting organisation conducting geological, geophysical research and soil tests. In line with the Abu Dhabi Government's vision for 2030, the Emirate has witnessed rapid urban development. Such infrastructural development requires knowledge of the different geological and geophysical aspects. Geophysical studies provide an accurate picture of the nature of soil and its layers. Tatweer's mission is to provide reliable, timely, accurate, cost effective and quality geophysical and geological engineering services that meet customer's expectations.

The total cost of the project was estimated at approx. AED 2,278,000. AED 900,000 was funded by Khalifa Fund, while AED 1,000,000 was self-funded by the entrepreneur. Our team at Khalifa Fund provided the company with letters of support that they used when approaching government agencies for collaboration on their projects. We also assisted the company in getting exempted from paying certain local fees.

Geophysics is a new science and there is a shortage of teams who can distinguish between geophysics and geotechnics in terms of soil tests. This was the primary reason that we felt that it was necessary to support this business venture. We're working closely with Tatweer to connect them with other government agencies such as Department of Municipal Affairs and Al Ain Municipality to promote the idea of geophysics. The Department of Municipal Affairs in Abu Dhabi issued a decree obliging all contractors to conduct geophysical examinations across all construction sites in the UAE. This, of course, is a step in the right direction. But, we continue to help the company combat other challenges it current faces such as bank fees, funding and other financial issues.

Tatweer now has a team of 15 and is aspiring to expand its portfolio to include topographic surveys. Over the next five years, it is also looking at regional expansion into Qatar. It is the only citizenship company supported by Khalifa Fund in the field of geophysics.

تطوير للاستشارات والدراسات الجيوفيزيائية

دخول مجال جديد

شارك محمد محمود محمد المرزوقي في شراكة مع صندوق خليفة على أمل إنشاء مشروع تجاري من شأنه أن يغير مجال الجيوفيزياء إلى الأبد. وفيما يلي شرح لكيفية مساعدتنا له...

تطوير هي شركة للدراسات الجيوفيزيائية تأسست في أبو ظبي في أبريل 2013، وهي عبارة عن منظمة استشارية تجري البحوث الجيولوجية والجيوفيزيائية واختبارات التربة. تماشياً مع رؤية حكومة أبوظبي لعام 2030، شهدت الإمارة تطوراً حاصراً سريعاً. ويتطلب تطوير البنية التحتية معرفة الجوانب الجيولوجية والجيوفيزيائية المختلفة. وتوفر الدراسات الجيوفيزيائية صورة دقيقة عن طبيعة التربة وطبقاتها. و تتمثل مهمة الشركة في توفير خدمات الهندسة الجيولوجية والجيوفيزيائية عالية الجودة والمناسبة من حيث الوقت، والدقيقة، والفعالة من حيث التكلفة، لتلبية توقعات العملاء.

قُدرت التكلفة الإجمالية للمشروع بحوالي 2,3 مليون درهم قام صندوق خليفة بتوفير جزء منه. كما قام الصندوق بتقديم طلبات الدعم التي مكنت من التعامل مع الجهات الحكومية. كما ساعد الصندوق الشركة أيضاً للحصول على إعفاء من دفع بعض الرسوم المحلية.

الجيوفيزياء هو علم جديد وهناك نقص في فرق العمل التي تستطيع التمييز بين الجيوفيزياء والجيوتقنية من حيث اختبارات التربة. وكان هذا هو السبب الرئيسي الذي جعلنا نشعر بضرورة تقديم الدعم لهذا المشروع. نحن نعمل بشكل وثيق مع شركة تطوير لتوصيلها بالجهات الحكومية الأخرى مثل إدارة الشؤون البلدية وبلدية العين لتعزيز فكرة الجيوفيزياء. أصدرت إدارة الشؤون البلدية في أبوظبي مرسوماً يلزم جميع المتعاقدين بإجراء الفحوصات الجيوفيزيائية في جميع مواقع البناء في دولة الإمارات العربية المتحدة. وهذا بالطبع كان خطوة في الاتجاه الصحيح. لكننا نواصل مساعدة الشركة في التغلب على التحديات الأخرى التي تواجهها حالياً مثل الرسوم المصرفية والتمويل والمسائل المالية الأخرى.

شركة "تطوير" لديها الآن فريق مكون من 15 موظفاً، وتطمح إلى توسيع محافظتها لتشمل المسوحات الطبوغرافية. على مدى السنوات الخمس المقبلة، تتطلع الشركة أيضاً إلى التوسع الإقليمي في قطر، فهي الشركة الوطنية الوحيدة التي يدعمها صندوق خليفة في مجال الجيوفيزياء.



